工商日報

中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍柒號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

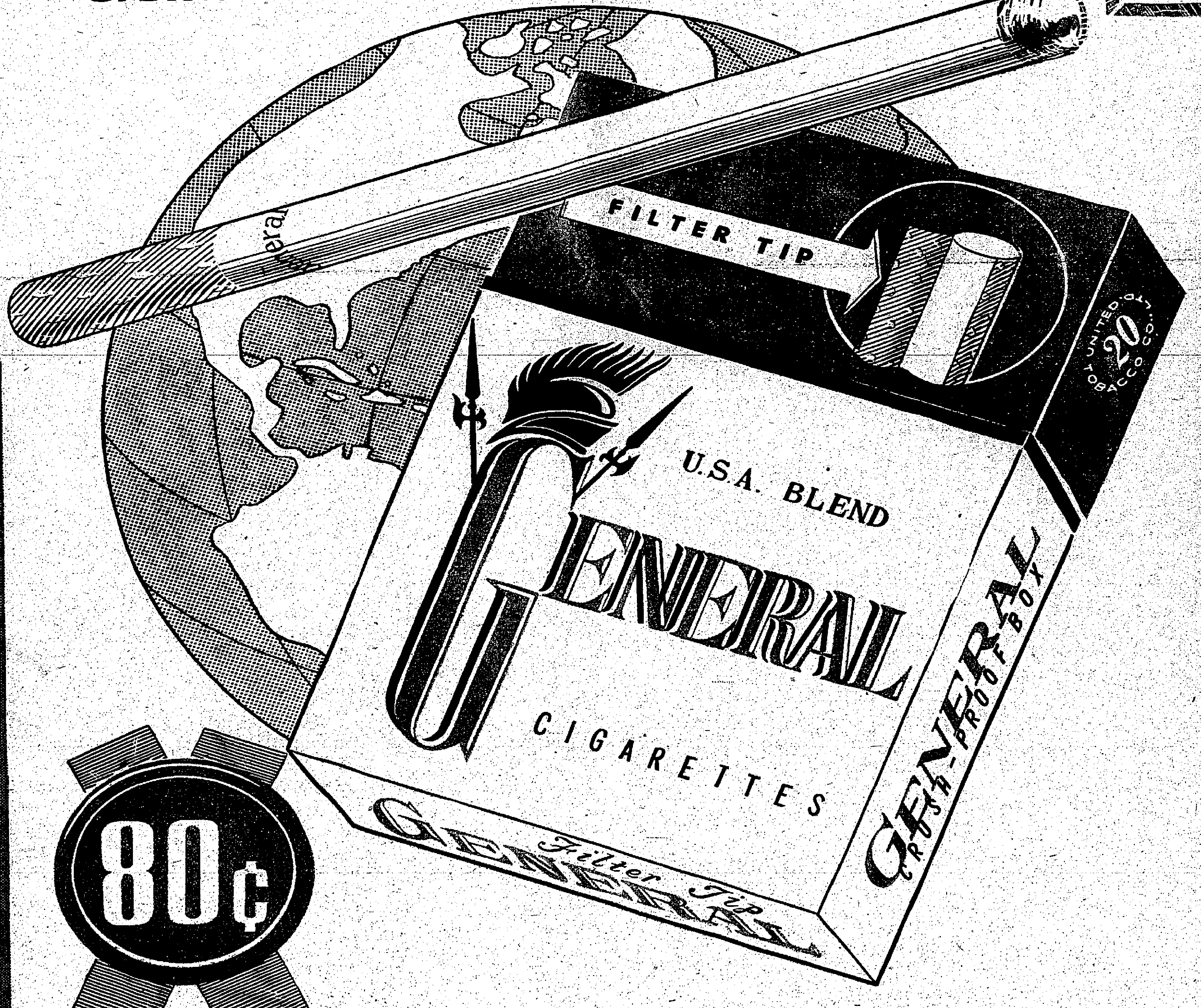
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

電話
編輯部：弍六七八九
採訪部：二五二五二
營業部：弍四弍九六
廣告部：二弍一六〇
社長室：弍五四九五
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫

美國將軍濾咀長煙

U.S.A. NICOTINE-PROOF FILTER



TOBACCOS FRESH FROM U.S.A.

甘迺迪昨在聯大演說 提出裁軍新建議
促蘇談判解決柏林危機
主仍由一人塡補韓馬紹遺缺

【聯合國廿五日路透社電】甘迺迪總統今日在聯合國大會中提出東西方裁軍新建議。渠并促請「選擇一個傑出人才」，以擔負起秘書長之責任。此人必須具有使世界社會之道德力並具有意欲之智慧及權力」。渠謂：塡補已故韓馬紹先生所遺下之職位，將屬困難之事，惟「由一個人塡補此職位，比諸由三個人去塡補較佳」。總統謂：在聯合國行政機構設立三頭制度，或者任何委員會，或輪流制度，將「以無政府狀態替代秩序，以癱瘓替代行動，以及以混亂替代信心」。總統于論及柏林危機時謂：「吾人并無承諾任何固定方案。吾人見不到任何完善之解決辦法。吾人認爲軍隊及坦克車，在其一個時期可在違反其意志下使一個國家保持分裂，誰則此政策可能是不智者。但吾人相信：一項和平解決協議，乃爲可能之事。」

【聯合國廿五日合衆國際社電】甘迺迪總統今日在聯合國呼籲「對恐怖從亦一次休戰」。渠告知大會謂：柏林危機之和平解決，乃屬可能者，甚至假如蘇俄及東德達成一項單獨和約亦然。甘迺迪警告：謂西方在必要時，已準備以任何方法防衛柏林。甘氏首次出席聯合國大會，渠謂：製造一次柏林危機，實無此必要。不過，西方國家已冷靜地決定維護彼等之責任及前赴西柏林之通路。渠在致詞時謂：「吾人相信：一項和平協議是可能者，而此協議能保障西柏林之自由，盟軍之駐在及通路，另一方面承認他人之歷史性及合法權益，以確保歐洲之安全。」

【聯合國廿五日路透社電】甘迺迪總統今日在聯合國大會，提出一項六點裁軍新建議：㈠所有國家應簽署一項結束核子武器試驗之條約。此舉能在現時做得到，不用等候全面裁軍談判。㈡供給核子武器使用之分裂性物質之生產，應予停止，以及此種物質，不應供給非核子國家。㈢以核子武器交與非核子國家，應予禁止。㈣大空不應成爲核子武器之新戰場。㈤現存之核子武器應逐步予以毀滅以及把彼等之物質，改供和平用途。㈥戰畧核子輸送器械之不限制試驗及生產，應予停止，以及彼等亦應予以毀滅。

向蘇挑戰促放棄軍備競賽 參加「和平競賽」
並建議組成一枝聯合國和平部隊

【聯合國廿五日美聯社電】甘迺迪總統今日告知聯合國，謂美國具有抵抗侵畧之「意志及武器」。渠對共黨世界挑戰，請求彼等拋棄軍備競賽，參加一種「和平競賽」。總統以傾聽嚴定及和善之語氣致詞，告知蘇俄謂：美國相信解決世界危機中心，即陷於分裂狀態之柏林之和平協議，可以達成，惟用武之恐嚇，必須予以拒絕。因爲「對恐嚇退縮，祗能導致戰爭」。總統之演詞，泛論世界面對之各種危機。渠建議一項六點裁軍計劃，並促請組成一枝聯合國和平部隊。總統呼籲世界各小國支持聯合國，擊敗蘇俄以暴力實施一個三個秘書長制度之努力。總統告九十九國之聯大稱：聯合國本身之生命，已在韓馬紹秘書長喪生所引起之問題中，瀕於危險。渠籲請以新之力量及新之角色給予聯合國。甘迺迪總統提出一項可能影響深遠而具實際之裁軍建議稱：「因此，吾人決意向蘇聯挑戰，請其不可從事軍備競賽而從事和平競賽──與吾人循序按步向前推進，以迄實際上達成普遍及完全裁軍之時爲止，吾人促請彼等對若干實際之計劃達成協議。」甘氏於抨擊蘇聯以三人行政機構代替單一秘書長制之建議時，要求首先物色一稱職之人選以繼續韓馬紹之工作，請以加強憲章。甘氏在其事前擬定之全文中，對於停止原子武器之散播，最爲明確。渠稱：美國可能於廿四小時內詳細提出之新裁軍計劃，將包括有一項由一切國家簽訂禁止核子試驗條約之建議在內。

對蘇與東德締和約 暗示不予理會

甘氏稱：「談判核子武器核試問題，無需而且不應等待談判通盤裁軍亦宜。」甘氏此語，旨在反對蘇俄堅認應將商訂核子武器核試協定之談判併入通盤裁軍談判之議。甘氏倡議使聯合國取得特別權力，以維持世界和平。甘氏建議聯合國各會員國使本身武裝部隊中設置維持和平之特別部隊，以便應聯合國之號召出而阻止侵畧。甘氏直接言及東德境和平面臨之威脅。渠個人首次強調稱：關於蘇俄擬與東德締訂協定事，西方國對蘇俄在其本國軍隊佔領及由其本國代理人員管治之地上與其一手扶植之政權所訂之紙上協定，不會予以理會。甘氏闡明美國之立場稱：「此項協定不能影響吾人之權利，亦不能影響吾人之責任。」甘氏稱：西方盟國不能使西柏林失去自由，亦不能拋棄對德國之義務。「破壞和平之和約」爲欺騙行爲，「扼殺自由之「自由市」」爲邪惡作法。」甘氏稱：「西方盟國經已鎮靜定下決心，將以各種辦法維持對西柏林自由人之義務，進出西柏林之通路及維護西柏林人之自決權利。」

美對德政策可能改變 將承認東德共黨政權
英法報紙紛紛忖測

克萊將軍昨與西德總統討論柏林局勢

【柏林廿五日美聯社電】甘迺迪總統駐柏林代表克萊將軍，曾於星期一日就柏林及德國局勢與西德總統呂布克進行一小時之會談。據呂布克之發言人稱：此次會談，在友好氣氛中進行。會談地點爲呂布克在柏林之官邸美景宮。會談詳細內容，則未見披露。

【倫敦廿五日路透社電】英國兩家日銷數百萬份之報紙今日預測稱：美國將會承認東德。另家報紙則謂：現有種種跡象，顯示美國官方於政策方面所作之談論，已語及作「戰術性」改變之議。此間具保守色彩之「每日郵報」稱：美總統甘迺迪之代表克萊上將上週「一件裝不愼洩漏機密」，已使美國本國出現風暴。前述英國兩報所作之預測，係隨後刊出，並於由紐約與華盛頓發出之消息內，美國報紙今日對克萊上將指東德爲「實在體」之談話繼續發表意見，並以多數篇幅預測甘迺迪今日在聯大會場所作演說之內容。「每日郵報」之華盛頓消息稱：「據悉：美總統甘迺迪準備在與蘇俄協商時實際承認東德。一般人士相信：甘氏並且準備承認奧德─尼塞綫爲東德之邊界，同意由東德人於西方往來西柏林之通路上實施檢查。而且可能同意對中歐地區核子武器之儲存數量加以限制。」

【巴黎廿五日路透社電】此間具保守色彩之「巴黎人報」稱：美國克萊將軍就柏林情勢所作「帶爆炸性之談話」，使人於西方盟國對德國之心意，產生迴惑與懷疑之感。帶保守色彩之「費加羅報」稱：克氏之建議（指暗示承認兩個德國之建議）使柏林人不安，克氏之談話，已使以前以臨危不懼出名之人，出現「一種絕望之感」。「費加羅報」稱：「克氏語及兩個德國爲現實，不知有無明確目的。」「費加羅報」稱：「克氏此種說法，係向西德從事試探。」

英外部聲明 對柏林政策 迄並無改變

【倫敦廿五日路透社電】外交部發言人今日稱：英國對柏林問題之政策，并無改變。該發言人于答覆有關「克萊將軍（甘迺迪總統在柏林私人代表）之聲明時，發表上述談話。查據云克萊曾謂西方應承認兩個德國之「現實」。

泗水逃抵金門之大陸青年 謂共區情況惡劣 各城市刻正擠滿饑民

【台北廿五日合衆國際社電】據英文「中國日報」今天稱：一位最近由大陸泗水逃抵金門之青年工人稱：大陸情況至爲惡劣，「各城市刻正擠滿饑民」。該報引述廿六歲之陳姓（譯音）之言稱：共黨「刻正設法使人民回鄉」，陳氏避開共黨巡邏艇泗水逃抵金門。渠借助四個籃球之膠質氣囊泗水五小時之後，由浪潮送上金門海岸。

澳總理孟西斯指出 蘇聯三頭馬車計劃 目的係爲破壞聯國 西方國家決不接受

【墨爾本廿五日路透社電】澳洲總理孟西斯今天告自由黨聯邦委員會年會稱：西方國家將來臨之一週，對聯合國及人類之前途而言，可能爲自二次大戰結束以來最重要之一週。孟氏稱：渠希望西方強國將向蘇聯清楚說明，蘇聯之「三頭馬車」計劃乃令人無法容忍者，而且在任何情形下均不會爲人所接受，蘇聯總理克魯雪夫應該明白，渠已到達一個渠將無法逾越一步之境地。孟氏稱：韓馬紹之喪生，已造成聯合國行政之癱瘓，現時之危機，已使蘇聯獲得一項新之機會，俾要求採用其「三頭馬車」計劃（委任三位秘書長），從而達成其破壞聯合國之目標。孟氏稱：澳洲在海外之聲望，已比以往提高。渠於談及共同市場問題時稱：「澳洲所面對之事實，係一個像英國於一九五六年決定不要求加入共同市場之強國，除非目睹其必須加入之極充份及形勢迫人之理由，否則，實不應完成改變此項政策而進行談判。」

戴克將軍稱 南越局勢極爲嚴重

【漢城廿五日法新社電】美國陸軍參謀長戴克將軍，今天指稱共游擊隊在南越所造成之局勢，已極爲嚴重。惟渠相信，美國正有效地訓練南越部隊進行反游擊戰爭，并以新式裝備供給彼等，因此，南越將可應付此項局勢。查美國當局曾於去年表示支持削減南越部隊之計劃，以削減南越部隊五萬人，惟此項計劃因五月政變而從未實現。戴氏稱：關於寮局勢及特別是北越在「非武裝區以北維持數量可觀部隊」，且能迅速取得其部隊

華沙公約國部隊 下月舉行大演習

【莫斯科廿五日美聯社電】「塔斯社」今日稱：華沙公約之武裝部隊，將于十月及十一月舉行演習。該通訊社稱：此等演習舉行，以作爲華沙公約部隊戰鬥訓練計劃之一部份，以及「對本年之訓練結果，加以考驗」。該社又謂：此等演習將在華沙公約國家之領土及領海上舉行，參加者有陸、海、空軍及傘兵。

甘迺迪提出警告 提防東南亞戰火燎原 必須保護寮越之獨立

【聯合國廿五日合衆國際社電】甘迺迪總統今日在聯合國大會致詞，對在東南亞之寮國及南越，尤其是在星星戰火，提出警告。總統謂：世界社會，必須對彼等弱小國家予以保護，使彼等之邊界及獨立，不受侵犯。渠直截拒絕蘇俄之所謂此乃「解放戰爭」之理論。

喀坦加情勢吃緊 勢將爆發新戰爭

【北羅得西亞廿五日美聯社電】約有四百名白種人（大部份爲比利時人之僑屬）星期日乘汽車及火車由喀坦加逃入北羅得西亞，彼等恐懼喀省再爆發新戰爭。此間及在鐵道區所有之酒店，均擠迫不堪。部份離民迅即乘飛機轉赴南羅得西亞之梳里士巴利，使別人能覓棲身之所。移民局及警察檢查離民之證件，有一個時期約有四十部汽車在邊界外排列，一位移民局官員稱：離民并無上次由喀坦加出走時之驚惶及失望狀態。

【北羅得西亞．恩杜拉廿四日路透社電】此間之消息謂：四位喀坦加軍官在伊利沙白維稱：彼等已脫離喀坦加陸軍，投向剛果中央政府方面。彼等不滿白種人軍官歸來，并欲剛果重得統一。據悉：森比總統稱已同意，由一位中間人與駐伊利沙白維之聯合國首長奧白賴恩會晤。森比總統拒絕與奧氏本人會談，并指摘渠懷有惡意。

傳蘇聯對伊朗 準備發動攻勢

【倫敦二十五日合衆國際社電】英國外交部，今日否認外傳該部認爲蘇俄可能會對伊朗發動進攻之報導。美國報紙專欄作家阿爾索普曾於此間刊出之一文內稱：「西方制訂政策之士，擔心蘇俄可能進攻伊朗，英外交部有認此事將會發生之傾向。」

支援之事實，南韓軍司令官奉來將軍對現時兵力之削減，僅能在自某種程度危險之情形下進行。」渠稱：聯軍司令部對於聯合國統轄南韓部隊之安排，至感擔憂。

傳美對柏林問題讓步 美英官方未表示意見

【紐約廿四日路透社電】此間白宮官員們本晚對於美政府準備作若干讓步，以求柏林問題解決的揣測報導，審愼避免表示意見。上星期五甘迺迪總統駐柏林代表克萊將軍在柏林對記者談話以來，揣稱美政府㈠準備承認東德。㈡準備承認奧德──尼斯河爲德國與波蘭邊界。㈢準備與蘇聯交易」。

【倫敦廿四日路透社電】英國外交部今日對甘迺迪總統之私人代表克萊將軍在柏林之聲明，謂西德須接受兩個德國之現實存在，拒絕加以評述。此間若干外交觀察家相信，克萊將軍之聲明，可能爲美國發出之「外交試探」，不僅是測驗西德之反應，且刺探西方盟邦之反應。

陳誠重申我國堅定立場 決心阻止外蒙入聯國 必要時將使用否決權
對當前國際醜惡勢力嚴加斥責

【台北廿五日法新社電】中華民國副總統兼行政院長陳誠，今天再度聲稱：中華民國將於必要時對外蒙行使否決權，此項毫不含糊之聲明，使中國政府對聯合國中最近不利之發展重新考慮其立場之忖測，實爲一種答覆。陳氏告光復大陸設計委員會會議稱：「吾人寧被擊敗而不願投降。」

【台北廿五日中央社電】副總統兼光復大陸設計委員會主任委員陳誠，本日在該會綜合組第十四次會議中，就蘇俄企圖挾帶外蒙及中共進入聯合國，以及保持中國在聯合國合法地位的兩個問題，加以說明。並對當前國際上各種醜惡勢力，嚴正地予以斥責。他說：近半年來，國際上有三種勢力日趨猖獗：一是醜惡侵畧勢力，一是姑息氣氛，一是中立主義。姑息氣氛的瀰漫，實是縱容醜惡集團及對中立主義者予以鼓勵的主要因素。他指出：聯合國現已成爲醜惡集團進行敲詐勒索，以及中立主義者投機取巧的場所，違背了民主國家共同締造聯合國來維護世界和平與正義的基本原則和理想。他概述今春美國準備在外蒙設立使館，及中美雙方爲此不斷交換意見的經過。他說：美國現已停止試探與外蒙建交，并全力阻止中共入聯合國，乃是甘迺迪總統極爲明智果斷的措施。他又說：關於外蒙入聯合國問題，吾人對聯合國的民主國家可以說已盡其顧全大局的能事，而現了欺騙恫嚇之種種可悲的做法。陳誠主任委員表示：政府對阻止外蒙入會的政策，是經再三衡量後決定的，立法院并爲此作成決議案，中國將毅然執行既定政策，不顧任何威脅，根據聯合國憲章所賦予的權力，阻止外蒙入會。他認爲：聯合國對此一問題，現已面臨最後決定階段，中國將不計成敗得失，爲正義而奮鬥，決不遷就醜惡勢力，放棄立場。他說：中國自然希望各友邦與正義國家，瞭解我們的立場，是如何加強準備。他強調當前最重要的問題，是如何加強準備早日展開反攻行動，只要大陸重光，一切困難當可迎刃而解。他說：中共倒行逆施，大陸哀鴻遍野，民不聊生，反攻復國的各種條件已經具備成熟，我們必須配合此一形勢，更團結，更努力的充實主觀條件，爭取最後勝利。

【台北廿五日合衆國際社電】中華民國外交部人士今日稱：中華民國在聯合國中有把握獲得非洲布拉札維集團會議十一國內六國給予支持。該集團內另外一國將於表決時支持中共，其餘四國於表決時如何投票則無法斷定。一般人士認爲：布拉札維集團將來討論中國代表權問題時，此十一國主張毛里塔尼亞入聯合國，中華民國則擬在安理會中對外蒙古要求進入聯合國之申請動用否決權。中華民國正在國內及非洲外交上，齊頭大努力，[illegible]

美陸軍部下令 徵召後備兵共十五萬人

【華盛頓廿四日合衆國際社電】美國陸軍部今日稱：在柏林危機中，召集於下月服役之後備兵約十五萬人，將於韓戰時期此等單位所需之準備一半時間內完成戰鬥準備。一項積極之陸軍訓練計劃，將使後備兵與國民警衛軍於四個月之內，達成戰鬥準備狀態。在韓戰期中，此項訓練計劃需要八個月時間。約有後備兵十五萬人，被徵集於下月加入現役，其中除三萬人之外，其餘皆編入各陸軍單位。另有後備兵七萬五千人，現在時別警備狀態下，並可能於較後時間召集。陸軍部稱：雖訓練時間縮短，但士兵將受嚴格之訓練，時別注意彼等之體格強健。體格強健計劃之訓練，將側重官在增加各士兵長途步行，匍匐爬行及「遊擊」之能力。該部謂：反游擊隊戰術將是一項重要之訓練目標。各單位將從事山岳及北冰洋區域作戰之訓練，夜間作戰訓練亦將舉辦。

羅拔甘迺迪謂美國於必要時 以核子武器維護西柏林自由

【華盛頓廿四日路透社電】美國總檢察長羅拔甘迺迪今晚稱：甘迺迪總統倘於必要時以核子武器維護柏林之自由，此事現無疑問。渠於電視之接見記者節目中談稱：「倘吾人退縮，則將永不能再度起立。」總統已一再聲明，倘吾人不能在柏林之內屹立，何時始能屹立？」此總檢察長稱：克魯雪夫將繼續在柏林問題上脅迫甘迺迪，「克氏將脅迫總統至無可再退之位置」。

東德頭目昨飛蘇京

【莫斯科廿五日法新社電】消息靈通人士稱：東德元首兼東德共黨第一書記烏爾布里契，今日下午率領一大代表團抵莫斯科。觀察家認爲：可能另有他國之共黨領袖在莫斯科聚集。

非國會領袖特別指出 老克正面臨四面楚歌 遭蘇軍頭目强大壓力
掀起柏林危機係圖提高聲望

【馬尼剌廿五日合衆國際社電】一位菲律賓國會有力領袖今天稱：蘇聯在「國內若干困難使共黨帝國逐感困擾」之情形下，爲提高聲望而掀起柏林危機。參院外交委員會主席來特拉接見菲律賓記者稱：「倘共黨帝國內部並無困難，在共黨帝國內部之際，蘇聯總理克魯雪夫「必須設法使出席未來共產世界大會之同志，對蘇聯之行動，獲得一種深刻之印象。」渠稱：柏林問題列入聯大議程之內，渠繼續稱：「倘西柏林之通路及西柏林之自由不加以維護，則所有易受共黨侵略之國家，即使不遭直接侵犯，預料亦將感受共黨之壓力。外間付測：蘇聯總理克魯雪夫已感受蘇聯軍事領袖之壓力，此項付測實有某種程度之正確性，蓋蘇聯軍人係反對削減蘇聯軍力者。」

各小國外交代表希望 本週在聯大提決議案 委出聯合國臨時首長
緬代表宇丹與突代表史林均可能出任

【聯合國廿五日合衆國際社電】小國外交人士今日稱：彼等希望于本週在大會提出一項決議案，委出一個聯合國臨時首長，以時代已故之秘書長韓馬紹。惟彼等等候美國總統甘迺迪前來聯大發表一項重要演詞之際，有關此措施之談判，仍在進行中。根據現時計劃，此決議案將邀請安理會提名一個新秘書長，大會可同時將被請求提名一個臨時行政長官，直至韓馬紹之正式繼承人選出時爲止。外交人士認爲：由於蘇俄堅持設立三個秘書長之制度，以及安理會難迅速地對一個候選人獲得協議，故被提名爲臨時行政首長之人，可能發覺此項工作將爲一種長期性工作。緬甸代表宇丹，被視爲出任臨時首長呼聲最高之人，惟美國則屬意現任聯大主席之突尼西亞代表史林。

【華盛頓廿四日合衆國際社電】參院民主黨領袖曼斯斐爾，今日建議美國提議印度總理尼赫魯或瑞典外長恩登出任聯合國秘書長。渠謂：在對抗蘇俄計劃以三人秘書長制，代替已故韓馬紹之職位，美國應團結提名一位卓越之世界領袖出任之。渠稱：尼赫魯如在一項出任韓馬紹職位之邀請出現時，係屬強烈之候選人，渠不見得蘇俄將反對尼赫魯身份合格。渠又稱：恩登斯爲另一符合資格之人物。

英報反對 尼赫魯擔任聯國秘書長

【倫敦廿五日法新社電】今日「每日快報」稱：印總理尼赫魯[illegible]

阿當斯抵英 西印度總理

【倫敦廿五日法新社電】西印度聯邦總理阿當斯，今日搭機飛抵倫敦，將與英殖民地部大臣麥克里奧特晤談，討論西印度聯邦獨立問題。

反卡逐份子聲勢浩大
經向老克呼籲促勿軍援卡逐

【倫敦廿五日法新社電】反伊拉克卡逐政府之居爾德叛亂，已向蘇聯總理克魯雪夫呼籲，要求停止軍援卡逐[illegible]

費爾特上將今抵台訪問

【台北二十五日中央社電】美軍太平洋區總司令費爾特上將，定明日下午飛來台北訪問三天，他將于二十八日上午離台飛往西貢，然後再去東南亞公約組織顧問會議。

中共難望進入聯國
羅慕洛預料

【新澤西州廿五日合衆國際社電】菲律賓駐美大使羅慕洛今日預測稱：中共在現屆聯合國大會會議期間，將不獲准入會。渠在蒙特克萊州立學院新閣樓落成典禮上致詞，謂中共不應獲准加入聯合國，因其「發動韓戰」，並對于誰將是韓馬紹之繼承人，抵加付測，惟促請小國「團結一致」，擊敗蘇俄所提出設立三個秘書長之建議。

蘇主張設三人委會 用於通盤裁軍
佐林曾向麥克萊提裁軍主張

【倫敦廿五日合衆國際社電】蘇俄昨晚透露：已將其主張設「三人委員會」之原則，用於通盤裁軍方面。「塔斯社」於一則有關美蘇裁軍談判報告之消息內透露上訊。該通訊社稱：美總統甘迺迪裁軍顧問麥克萊與蘇俄副外長佐林談判期間，蘇俄曾提及下述數點：㈠在國際嚴格監督之下，於四至五年內實施通盤裁軍。㈡無一具備有效之監察辦法，則無裁軍可言。㈢蘇俄堅決反對管制武備。㈣由締訂裁軍協定各國合組國際監察機構，其行政權，由西方國家，共黨國家與中立國家各推一名代表共同掌握。以前，蘇俄要求使聯合國與核子武器停試協定之執行機構由三人委員會共掌。美國反對此項要求，所持理由，爲蘇俄此種要求將使蘇俄取得否決權而令任何行動遭受阻礙。「塔斯社」稱：蘇俄外長葛羅米柯就美蘇裁軍談判經過報告，係交於聯合國大會主席史林。

馬嘉烈公主十一月分娩

【倫敦廿五日法新社電】克倫斯宮官員今天稱：馬嘉烈公主將於十月或十一月分娩，并對外傳嬰兒之出生已迫在眉睫之說，表示極大之懷疑。據指出：公主及其夫瓊斯現仍在蘇格蘭巴爾摩拉度假，而分娩地點，則預定爲倫敦白金漢宮或克拉倫斯宮。

堪富利指斥蘇恢復試爆 將輻射塵散佈別國 犯下侵畧別國罪行

【華盛頓廿五日合衆國際社電】參議員堪富利今日稱：蘇俄恢復產生輻射塵之核子試驗，犯下危害人類之罪行，應在聯合國遭受抨擊。該位參議院副領袖稱：美國或若干其他國家，應指摘蘇俄「惡意破壞人權及聯合國憲章」。渠謂：「該等在大氣層舉行之核子試驗，乃對各國人民之健康及幸福之一種威脅。」渠於接見電台訪問時謂：「在今日不止攜兵越過他人之邊界才算侵畧，就算使輻射塵在大氣層散佈，亦是侵畧。」渠預測蘇俄從事一連串爆炸後，將堅持各國應停止試驗。渠謂：此一種產生輻射塵之爆炸，可能使輻射塵落在美國領土上，「此亦即等於對美國侵畧。」

「紐約時報」記者報導 老克同意與西方進行較廣泛談判

【紐約廿五日路透社電】「紐約時報」之波昂通訊今日稱：傳蘇俄總理克魯雪夫已同意在任何東西方談判中，談及除柏林及德國以外之其他較廣泛問題。該報謂：當前北大西洋公約組織秘書長，現任比利時外長史巴克于上星期二在莫斯科與克氏會晤時，克氏曾有上述表示。傳克魯雪夫并謂：渠并無限定東西方談判之日期，亦未表示今年底乃與西方談判之期限。

對共黨強硬用武 英法均不大熱心

【紐約廿五日路透社電】「紐約時報」今日稱：當甘迺迪總統爲了柏林及聯合國危機而對美國外交政策加以檢討之際，在英國之反戰情緒之興起，現正爲華盛頓所注意。該報駐華盛頓記者雷斯頓爲文報導稱：總統在處理政府與蘇俄，盟國，中立國家，聯合國及美國與共和黨間關係，已邁嚴重之地步。西方國家原則上反對共黨國家之擴展，惟「當需要從事犧牲，譬如調兵至西德或對共黨國家施行經濟封鎖時，則英國及法國均不大熱心。」雷斯頓謂：「當美國政府在德國危機中，採取近年來最強硬立場時，在英國之反戰情緒之興起，已把對英國目的之一種懷疑恐懼，注入華盛頓之官方見解內。」渠謂：第一件優先注意之事，乃消除因錯誤估計所引起之戰爭可能性之威脅。假如此事可以獲致，則對柏林、德國、裁軍及核子試驗之談判之展望，將隨之而來。雷斯頓謂：在華盛頓之辯論，集中於如何使克魯雪夫相信美國寧願戰爭，亦不容許柏林之自由被毀滅以及北大西洋公約組織受挫辱及解散。

社論

有關美國軟化的「風謠」
——積極點吧！這是美國國運決定的時候了。

最近一週來有關美國的「風謠」，說美國正準備在柏林問題上對俄共「讓步」，如接受克魯雪夫前此建議在中歐設立非核子區，乃至所謂「權威人士」在柏林對記者表示：「兩個德國乃一種現實」，「准許東德分享管制來往柏林之通路之若干權力」。這些「風謠」，已由美國務院和所謂「權威人士」的克萊將軍正式發出否認聲明，我們也相信美國「不會在談判之前，竟愚蠢到對敵先意示志，自毀立場的。」美當局爲了這些「風謠」，一再聲明美國對柏林問題「政策不變」，這就是說，美國將絕不承認東德傀儡組織，堅持盟國在柏林的權利，否定克魯雪夫對德簽訂和約，和改變西柏林現狀，使成爲自由市的計劃。然而，就在此時，參議院民主黨領袖曼斯斐在參院演說則謂：「與蘇俄談判柏林問題，可能涉及次要問題的讓步，如稱此爲姑息，將爲可鄙的恐慌」。意即說，祇要與俄共談判柏林問題，美國就非作「次要問題的讓步」不可，而這些讓步，事至當然，並非姑息。然則如曼氏所說，是否即爲「政策不變」？至少，美國政界內正在有人主張「變」的。

同時，法總統戴高樂於廿四日發表演說稱：「當發生問題時，任何可能談判，即無法進行」，並謂：「自由世界節節退讓，卒有一天掉入深淵，故乾脆直立，實屬必要」。戴氏這話，不會無所指的，到底誰在「節節退讓」？誰在發生問題時進行談判？自克萊將軍廿二日在柏林對記者的談話發表後，即引起西德的震驚，戴氏於此時發表警告性的演詞，顯然與西德有着同樣的感覺。

自柏林問題再度緊張後，一般人的看法，這接近「戰爭邊緣」的局勢，如果雙方都不肯讓步，勢將觸發另一次大戰。但是誰會讓步呢？俄方嗎？他們正在不斷的舉行示威式的爆炸和向太平洋再度發射火箭，是他們祇有加強恫嚇，迫使美方屈服，絕不打算讓步。美方呢？一味說爲「由談判來解決」，既然一心想爲「由談判來解決」，就至少有須某些讓步的暗示了，加上上述「風謠」，則給予世人的觀感，美國即使無意於改變政策，也將無意於堅持政策的。由這形勢看來，柏林局勢的前途是可慮的，俄方態度強硬，美方未談先軟，雖有「政策不變」的聲明，在世人看之，十分空洞而已。

我們但願美國讓步之說尙屬一種疑惑，而非事實，不然，則克宮判之所謂「次要問題的讓步」，什麼是「次要問題」？除了事實上承認「兩個德國」，和東德有權干涉柏林交通，西柏林現狀變更之外，我們再不會想出什麼。若然，則西德會接受嗎？法國會不反對嗎？假如眞個這樣，不但立刻會召致西方集團的分裂，且將促起北大西洋公約組織的瓦解。美國既可以承認東德傀儡組織，自也可以承認一切傀儡組織；可以出賣西柏林、西德，自也可以出賣其他友邦。而美國一軟至此，無疑就是屈服於俄共核爆、火箭的威力。也許，美國的主觀，以爲在談判中祗消作出一些無關宏旨的讓步，就可能滿足克魯的慾望，把局勢再拖下來，殊不知克魯雪夫無饜之求，乘勝追擊。看克魯此次發動，集中力量來恫嚇美國，志在一舉而達成大欲，美國不接受談判則已，不讓步則已，否則克魯非要徹底實現其整套計劃不可。然則美國竟然料不及此嗎？不惜自毀其一切嗎？這是不可想像之事。

自克萊將軍談話「風謠」一出，西德和法國都已顯示不安，料想許多西方國家也正在爲此而憂慮，美國何會這樣嗎？我們姑可存疑，惟我們誠不知道最近巴黎四外長會議所獲得的結論如何，西方的弱點何在，假如西方集團尙無堅決的決定，則作爲歐洲主要關鍵的柏林問題，過去是由美國多負責任，這刻又獨肯諸於美國，是不公道的。美國要對柏林問題強硬，首先就得要歐洲國家一致強硬起來，單靠美國，力量還是有限的。早些時，美國何嘗不嚴文主張對柏林問題強硬，但如所週知，美國一強硬，就有某些歐洲國家出而來阻扞格，故今日柏林問題的危機，多半是由姑息主義者所造成的結果。以柏林問題爲例，今日國際局勢的危機，姑息主義者也當負起絕大的責任。──可以說，有姑息主義者的存在，美國是強硬不起來的。對柏林問題如此，對全球問題也是如此。

爲美國計，一切枝節的想念，都應該摒除，對柏林問題，誠如最近一再聲明「政策不變」，尤不應急於對俄談判，這麼一來，柏林局勢雖極險惡，但我們敢斷定，克魯絕不敢發動一次戰爭，要拖，還是可以拖下去的（談判，祇有鼓勵克魯加強攻勢的野心），另一方面，對其他共禍問題，換過積極攻勢的政策，發動有力的對減行動，現階段的共黨行動重心，絕不在於强盛的西方，而在於弱點的東方，美國不要爲一時的炫惑，而上了共黨的敵之計，澈悟吧，這是美國國運決定的時候了。

傘兵由天而降旋即勝利會師

中美聯合空降演習序幕展開極爲成功

中美雙方將領均極感滿意

【台北廿五日泛亞社電】中美空降部隊聯合舉行之八天「天兵」空降演習，今日開始，駐於冲繩島某地之美第五〇三步戰鬥隊第二空降戰鬥團傘兵一千二百人，於今晨八時由美巨型運輸機運載空投於台灣南部之屏東，另一批數字未予宣佈之中華民國傘兵部隊，則由中國空軍巨型運輸機運載，空投於南部之另一地帶，兩軍落地後，分別推進，於下午二時在某處會師，向該區之「敵軍」合擊，並將於兩天之內，將其全部殲滅。運載美傘兵空投之十六架巨型美運輸機，今日尙投下支援傘兵作戰之重武器多種，其中有一〇五糎口徑之榴彈炮，吉甫車，拋彈廿二發，國軍之運輸機亦同樣投下武器，但數種重兵飛機架數均未宣佈，明日起中美傘兵將開始山區殲敵性之演習。

【屏東廿五日中央社電】「天兵」演習今天展開的序幕，已得到順利的成功。中美聯軍依照計劃奪取了各指定目標，並切斷了「敵人」的交通綫和補給綫，依照作戰演習計劃，再開始第二天的聯合作戰。據公佈的演習一般狀況，是中美聯軍對被「佔領」的某地區演習假設在台灣南部，實施一項自海上登陸與空降夾擊的聯合攻擊，其中中美空降部隊，於廿五日上午分別在屏東及里港附近空降作戰佔領要點，阻止「敵人」向高雄鳳山部隊增援，預計與海上登陸部隊在指定地區會師後，將受領保防任務交由登陸部隊接替，隨後依命令進入屏東東部山地，實施反游擊戰，以掩護登陸部隊的右翼安全。

【高雄廿五日中央社電】中美聯合空降演習，今天一開始就有優越的表現，使在演習場觀察的中國高級將領和美軍官員，都很滿意。他們相信有了良好的開始，今後這一連八天的演習，會獲得最佳的效果。國防部副參謀總長賴名湯中將，今天在演習場告訴中外記者說：這次聯合空降演習，是中美合作的又一次良好表現。雙方在演習之前，都有充份的準備，而且計劃很周密，執行也非常認眞，這是構成演習成功的重要因素。賴副總長特別讚揚美軍在跳傘時所表現的英勇，他說：「他們有良好的訓練」，他也讚許我傘兵在跳傘時所表現的有效行動和空投目標的準確，他說：「這是我們戰術上的進步，今後我們還要加強訓練，以便在戰時更能發揮最大的效力。」担任這次演習統裁官的美軍麥克馬洪上校，對於中國空降部隊的跳傘技術，也大爲讚揚。他是剛在今天早晨率領美軍跳傘降落到演習場的，他穿着一身戰鬥裝，在中國傘兵的行動敏捷，顯然受過最佳的訓練。」當我傘兵完成空降後，他立刻向我傘兵指揮官徐伯英少將握手致賀。他說：「這是非常成功的跳傘。」在演習場上我高級將領還有[illegible]上將，及馮啓聰中將、劉廉一中將、張國英中將，他們對中美傘兵的空降都予以好評。

美議員曼斯菲爾稱

對承認東德問題

事實上恐難避免

狄克遜表示支持曼氏觀點

【華盛頓廿四日合衆國際社電】美國參議院民主黨領袖曼斯菲爾今日稱：柏林危機中之若干問題，可能透過談判，而且亦可能承認東德，此亦意味着免。曼斯菲爾以「余之所認識而不是余之所謂」爲立論根據，渠推斷有限度之承認東德，此事現正被考慮中」。渠並表現有若干點可能與蘇聯談判者之問題。此民主黨領袖似預料西德方面可能發出反對以任何方式承認東德國共黨之憤怒呼聲。渠提醒西德人，謂西德已經在「一年逾三億元」之經濟協約中承認東德。曼斯菲爾強調有三點不能與蘇聯談判「西柏林人之自由，西方前往西柏林、與盟國在西柏林駐軍之權利」。但渠謂：現尙有與德國週邊有關之其他事項足資談判，而此等事項定必爲國務卿魯斯克與蘇聯外長葛羅米柯在聯合國討論。參議院共和黨領袖狄克遜與曼斯菲爾同時在電視節目中出現，渠謂：大致上言，渠同意曼斯菲爾關於可能談判之各點。但渠認爲與蘇聯之談判不論期間或在任何方面必須有「一種遏制止蘇聯之蠶食手段」，否則蘇聯目前在「波蘭的海之留」可能成在「大西洋之留」。渠又謂，渠將給與甘迺迪總統有自由談判其所稱之必要讓步，倘同盟國之重要權益可能繼續之時。在電視節目後接見記者時，曼斯菲爾指出，渠之立論與推斷是根據其在盟國仍爲應付柏林問題相關時之所認識。然而，渠之言論與消息靈通人士揭露關於聯軍之西方會議消息吻合之西方會議消息吻合，是於參議院民主黨領袖如狄克遜等領袖發出。出席者稱：美國人應當認識柏林問題談判，不是意味退讓或姑息。渠謂：甘迺迪總統與蘇聯總理之間存在着一種地位，此一地位之上，唯一可以通過談判解決，必不可一是否在討論中，其後之所以有以事實上承認東德與西德兩國政府之舉，是否無可避免。曼斯菲爾稱：「現亦有關於柏林問題，或東德與西德兩政府之間之談判」，曼斯菲爾稱：「此一舉由渠之所了解，「此」後，則或許可以避免」。渠又說：任何在會議中曼斯菲爾等議員在事實上之承認東德與西德問題之將發出。渠在參議院演說時說，言或以有關各點爲美國人應該了解，「美國之一舉許將有朝一日而無所避免」。渠指出：在事實上之承認問題上，包括東德與西德問題，步驟在內。曼斯菲爾於被詢其對於結束柏林問題僵局有若何建議時，重新提出渠之建議，即是駐柏林（不獨是西柏林）將須宣佈爲一個自由市，渠並謂：現時會有將參謀聯合國或聯合國之若干組織遷至西柏林之言論，渠總談及將聯合國或聯合國之若干組織遷至西柏林之之貿易合約更進一步，而且顯然舉述美英法三國之若干行動。建議：西方各外長已排除在外交上承認東德之行動——此項行動將包括交大使。但因西德已被要求從事增加其與東德在貿易與關稅方法之技術治論之顧問。

阿丹拿會晤

反對黨首腦

【波昂廿五日法新社電】西德總理阿丹拿，今日與西德社會民主黨領袖奧倫豪，及西柏林市長勃蘭德（乃在西德本屆大選中所謂角逐總統候選人之一），舉行會談，乃此一會談之舉行，由於社會民主黨所提出要求，主張使各黨對國際局勢之會見以來，阿氏與反對黨領袖會商之首次。今日與阿丹拿會商者，許爲組織新政府，並將採取步驟。

巴西新政府係親向西方

前巴西總統稱

促採不干涉古巴政策

【東京廿五日合衆國際社電】前巴西總統夸德羅斯今晨稱：巴西新政府將堅決站於西方世界之一方，惟主張採取不干涉古巴之政策。夸德羅斯昨日抵達此間。渠稱：渠相信巴西新政府將以鞏固與自由世界合作爲其政策之基礎。夸氏應日本政府之邀於旅日期間，其中擬在一個歡宴席上，會見日本政府官員，及其他日本政要人士。夸氏在記者招待會中發表此項談話。渠將於隨後在日本外國記者聯誼會午餐會席上發表演說。有人問及新政府對中共之政策，夸氏答稱：政府尙未決定關於此項問題之政策。渠復稱：政府於擬訂對中共政策時，將以維與自由世界合作爲基礎。渠稱：「巴西將履行其對西方之諾言。」渠並未詳加說明，渠對古巴問題之唯一評論，係巴西雅欲其能不干涉原則在古巴獲得遵行。

阻止中共入聯國

日支持美國政策

將在聯大說明兩個中國立場

【東京廿五日泛亞社電】一向反映日官方立場之英文「日本時報」今日謂，日本即將在聯大發表類似主張兩個中國，但其實係將中國大陸與台灣分割爲二之論調。日政府總於此種立場公開後，中國國共雙方定將猛烈抨擊，故已開始在日本國內通行「發動民意」之部署。可靠人士謂：日本將不公開支持中共政權乃代表中國之唯一合法政權，但亦不支持美國之不讓中共入聯合國之政策。日本將發表聲明：承認中共之存在，係無不合現實，但如欲中共在還反「合乎人民」意志之情況下，在聯合國中代表合法權，則不合自決原則。日政府擬在國內外強調日本並非陰謀製造兩個中國，而實係欲全球承認刻有兩個中國存在。可靠人士謂：日本基於此種立場，將支持美國將中共加入聯合國問題列爲需要三分之二通過之實質問題之計劃，且與西方合作，使聯合國大會將該問題提交一特別委員會處理，而由該委員會明年向聯大提出報告。

攜澳籍專家誤爲美國人

越共擺大烏龍

幾經奔走始獲釋回

越軍摧毀叛軍基地

【西貢廿五日合衆國際社電】澳洲籍乳業專家〔?〕，今天在北將渠擄劫之共黨叛徒，會將渠誤認爲一位美國人。距該在此間北面越南鄉村被共游擊隊因禁三天期內，會成爲越共施以政治思想訓練之對象。澳洲大使館武官寇洛施區費盡奔走，予游擊隊以所需取之部份物品，一手提打字機，藥品及製造炸藥之化學品，越南德舍之叛軍基地十二個，已爲保安部隊所摧毀。三位「越共」叛徒被殺。

【西貢廿五日法新社電】越南中部廣義省叛軍在中部高原之比里萬省，殺死叛徒十三人。

參加中美空降演習美軍

戰時立卓越戰功

爲美軍榮譽傘兵

【高雄廿五日中央社電】這次參加中美空降演習的美軍第五〇三空降部隊，在第二次大戰時，曾建立卓越的戰功，是美國陸軍中最榮譽的一個傘兵團。他們已成立了二十多年，在珍珠港事變後，開到太平洋區作戰，由於攻擊菲律賓的一個盤石小島，建立了輝煌戰功，被上級授名爲「盤石部隊」，這是他們獲得的最高榮譽。這支空降部隊，是在兩年前調到冲繩島的，作爲增強遠東防衛的實力，全隊官兵都願以最大的效率，隨時準備完成他們所分担的任務。

【屏東九如廿五日下午三時中央社電】中美聯合空降作戰演習的前哨部隊，今天下午二時五十分在九如橋頭會合，率領這兩支前哨部隊的是國軍張中尉和美軍戴寶中尉。國軍的前哨在攻擊前進中，于下午一時零五分到達九如橋頭，一小時後美軍的前哨也接着到達，戴寶中尉在前進中，首先和國軍哨兵謝正南握手，隨後張中尉也向戴寶中尉握手致賀。這兩支前哨部隊都是空降作戰時第一批着陸的，他們分自南北兩端向同一指定地區搜索前進，沿途都會遭遇假想敵的阻擊和戰鬥，征塵滿身，每個人的草綠色戰鬥服裝，都被汗水濕透，但是大家都非常興奮。

中共人造絲蔴

印尼嚴禁入口

中共謀與印尼貿易

【新加坡廿五日泛亞社電】印尼政府昨日下令禁止人造「巴狄」（印尼特產之絲蔴衣料）入口，以保護印尼本國之產品。據加達電台廣播：此種人造貨，係日本與中國大陸所仿製，但並不能巧奪天工，蓋彷造者之花樣祇印在一面，而印尼之產品則兩面均有花樣。印尼「巴狄」聯商協會謂：仿製品已在星洲等地出售，近且企圖運入印尼，故要求政府下令禁止。

【新加坡廿五日泛亞社電】中共駐印尼大使館之商務參贊昨在印尼政府謂：中共願購買大批橡膠，每年購買二萬至三萬噸，另擬購買大批皮革與胡椒等。該商務參贊於印尼表示：歐洲共同市場形成後，印尼向高價貨物之國家輸出將受影響，故印尼貨物被已不合算，而中共與印尼加強貿易，即可以大加發展。

韋爾斯病故

羅斯福顧問

【新澤西州內納斯維城二十四日路透社電】前美副國務卿韋爾斯（六十八歲）今日病故。渠係戰時羅斯福總統之顧問。

【西貢廿五日合衆國際社電】……商。又謂西方國家現正討論西德與東德變方，對於民航機飛行柏林與西德一事，訂立一種協議之可能性。據悉：西德政府表示將研究此項意見。

日韓下月十日

恢復締交談判

【東京二十五日泛亞社電】日外務省亞洲局局長伊關祐次郎，今日與韓國代表團長李東煥，議定下月十日在此間舉行第六次締交談判。雙方且議定務求在今年底以前獲致協議，未來談判將分爲四組舉行，分別討論：承認漁業及捕魚問題，財產請求權問題，國籍問題，日韓未來政策問題，及旅日韓僑條約問題。十一月中旬訪美時，雙方已獲得協議，使朴氏可親來東京晤李。

剛果農業部長

拜會俞大維等

【台北廿五日中央社電】剛果共和國（首都雷堡市）農業部長杲日邁，今上午先後拜會國防部長俞大維，經濟部長楊繼曾，和外交部代理部長許紹昌，下午拜會了行政院副院長王雲五。杲日邁部長將於明日訪問中國農村復興委員會、國立台灣大學農學院和南港台肥六廠。

圖片說明

剛果（雷堡市）農業部長杲日邁，於九月廿二日自香港抵達台北，訪問十天。隨行人員有該省農業廳長艾公吉，雷堡省政府顧問馬迪奈，及農業部辦公廳副主任艾克歐尼三人。這是剛果自去年六月底獨立後第一位來華訪問的高級官員。杲日邁部長是剛果非洲團結中心黨領袖，本年八月出任農業部長。圖係杲日邁部長到達台北接受歡迎儀隊長致敬。（中央社）

林有鵬遇車禍

留在醫院養傷

【吉隆坡二十五日泛亞社電】昨晨在星馬公路因汽車失事而受傷之前星洲首席部長林有福，今日仍在此間中央醫院。據此間醫院之發言人稱：其情形不太嚴重，醫生檢查後發覺林氏傷處包括頭、右眼、胸部、右手、右腳，較嚴重者爲頭部和眼部。

乃模抵澳洲

訪晤孟西斯

【坎培拉廿五日美聯社電】東南亞公約組織秘書長乃模將軍已抵達坎培拉，作爲期四天之訪問。乃模將與總理孟西斯、國防部長唐里，三軍首長，外交部長級官員，及國防官員舉行會晤。

土耳其政局悲劇

前總統總理等被處死

這種大規模嚴刑處理前政府官員的殘酷行徑，對於民主政治的成就，顯然有很大影響。

十一個月來，土耳其人一提到「雅西亞達島」，就知道他是指在伊斯坦布爾對開的雅塞島，在那裏，前任總理孟德斯及前總統巴雅爾等人連同十八名大級官員先受審判，他們有些無期徒刑，有些被判死刑。日前判決宣佈，一直受審達一年之久的「雅西島」上的悠長審判終於結束了。而其結局却是殘酷的。

古巴共和國新政權在財政上的浪費，以及用嚴刑審判所公佈的罪名，其他的被告人處以死刑，也是否公平，許多人有問題的。法庭控他罪名包括：一九五五年鼓動反希臘暴動，摧毀一間報館，威脅前總統伊諾努的生命，組織暴動等出售國家財產，將阿富汗王所送的名犬去運，當時擔任上校的士兵，執行了巴雅爾，孟德斯，判決：孟德斯，巴雅爾，兩名前任部長及十一名前任官員，均處死刑，孟德斯曾試圖自殺未遂，法庭宣佈了他的判決，孟德斯被判處，政府官員送去伊斯坦布爾就醫，他被判死刑，他只是昏迷，先將他洗胃，然後用鐵杆撥開他的嘴，終於以先行宣佈，用五十名護理人員在醫院就此把他送去開刀，他說他自殺前當晚就被宣佈監獄醫生給他服下了大量的安眠藥，以免有人說他是在不省人事的情況下被處死……等到他恢復知覺後，伊斯坦布爾的報告指出，他可能是曾服過量的安眠藥，孟氏曾抱怨他失眠，監獄醫生於是將一些安眠藥給他，將藥丸藏在衣服的夾縫裏，貯起來一次服食。在這幾天前，他曾經對一個訪客說：「爲什麼他們不在革命時殺死我，而要我這樣等待死亡？」

孟德斯被判死刑的委員會，於去年在一次不流血政變中推翻政府後，便引用刑法第「凡企圖以武力改變或更改破壞憲法者，均得處死刑」的規定，孟德斯所曾進行的好高騖遠的改革計劃，與其在財政上的浪費，使他與其政府處在一個非常困難的處境，因此最後判刑，由十五年至無期徒刑不等。除了被處死刑者之外，多數人被判無期徒刑。

終身監禁者竟有卅一人之多。一百二十三人無罪釋放，另有五人獲撤銷控訴。古爾賽將軍與他的軍委會，是有權力改變那些死刑判決的，而且也有很大的壓力，迫使他改變那些判決。美國及英國大使館會告訴土耳其外交部說：如果執行死刑的判決，恐怕會引起嚴重的反響。印度大使並訪問前總統伊諾努，希望他能運用其影響力，以使「請求寬恕」的申請獲准。但是，伊氏拒絕介入。他本人即爲軍委會的發言人即宣佈說：「我們不管別人的意見怎樣。」他也是陸軍是強烈贊同執行判決「以符革命精神」的。這個意見，又是古爾賽所致遷得的呢？最後的掙扎，結果有十二個被判死刑者獲救改爲終身監禁，其中包括年老的前總統巴雅爾（七十七歲）在內。其死刑判決不變的是孟德斯，前外交部長佐勞（五十一歲），前財政部長普拉平。在判決宣佈的廿四小時內，佐勞及普拉平便被押上白色長袍，頸部掛着罪名的標識，在伊姆拉里監獄裡被絞死。孟德斯則在翌日他回復清醒後服刑。

自從民族英雄凱末爾爭取獨立建立現代土耳其共和以來，在民主政治方面，土耳其有了動人的進步。這次長期審判與其殘酷的結局，對這種進步與未來的自由選舉（古爾賽已答允於下月舉行），會生什麽影響，則有待事實去說明。

西伯利亞大地的浮雕

那裡有豐富的天然資源，被殖害的土著民族與被放逐的俄人，雖在蘇壓力下仍保持若干政治自由精神。

工廠的煙囱，運輸礦類的起重機，在平原的塔架，位於烏拉爾山麓的一個磁性山與斜坡的鋼城，無數的煙城，不斷在進行以噸計的鐵砂。這個城市，現已成爲蘇俄最大的冶金中心。鄰近的斯伊雅大斯克（原名伊卡特琳堡），從前人只知它是有個什麽維克茨，人於一九一八年在此處決沙皇尼古拉二世，他們相信那是一個小城市，還有其他三個工業城市，距離中心，每個相距約有千哩，一個是以庫斯內次核的煤及鐵砂爲基礎的，一個以安格拉的水力發電爲基礎，第三個則以雅庫次克的金礦爲基礎發展起來。由於這些俄國的官方建築師，都有對蘇俄的相似性，所以蘇俄的城市，都有相似的格局，但因爲有一幅規劃的計劃，更爲有一種通盤的設計，在西伯利亞的各城市中，伊爾庫次克其相似，它是西伯利亞城市的典型。它的主要安格拉河兩岸，周圍即是許多工業「礦區市區」，出現的由三夾板，羊毛氈，及三合土以至工作用的拖拉機，及鋼頭，在伊市本身的新的與舊的混成一起，許多街道石蔗，孔，排水及污渡，兩旁是破舊的木屋，但是其他街道，則是寬而林蔭的瀝大馬路，兩旁是政府建物，醜陋，及嬰兒們腳着踏臘大腳鋼工業至，每日工作的是用水泥而成的舊的和新的公眾住宅，那羅斯國門巴斯克及那木斯克市的人們，對於運動家來說，西伯利亞正如美國的西部一樣，是多采多姿的好地方。

夏天特陰鬱，令人失望的。少男可以會見女朋友，但他們無法找到一個可以只有他們相對談心的地方，現在其地形仍然是，就算是結婚，那也很少有可能逃避公共寓所。伊爾庫次克市當局報告：自一九三二年以來，佳麗已增加到一萬兩千多人。

它的西伯利亞盆地，面積約爲一二百二十萬方哩，而八月份僅加跳高到一百二十度，史前時期，這一個大洋，雅，吉爾吉斯，土著，不可穿越的沼澤，是不會放下其弓箭，也不穩過鎮，從前游過這個大洋的，現在隨着地形，一段地方，立刻就在一段時期間，西伯利亞的淺海向東的斷層，以防土人反攻。這就成了第一批拓荒者的地區，後來就成了一個地方，隨着西伯利亞被西伯利亞開放，以及西伯利亞古木林中的山民族，不屬於斯拉夫族的各民族，他們是首批從遷者則來自蘇俄的村落，而這些移民便逃亡的農奴，或是在宗教上有所不滿，而甘爲西伯利亞開荒的先鋒者。後來又來了大批政治犯（包括列寧，托洛斯基及史達林在內），那裏是得天獨厚的豐饒地，故亦產生人傑，他們比歐洲俄羅斯人更成立一九一七年在西伯利亞獨立政權時，他們幾乎喪失了西伯利亞的森林資源，僅僅在俄國的吃得苦，更需冒險精神，也肯冒險的人民，因爲被流放到的民族，可以把他們說到冒險的精神，這種思想支配，一直未有自由的傳統，而西伯利亞之地方亦有一種頭腦及情緒，其遺跡了的極大的信念。一九一七年在西伯利亞，當布爾什維克派於蘇俄的科學家揭出了新的方針，一個是黃金之國，在公司的木材，斯克及大平洋之間之地方，其中的稀有資源，據估計，有四十億噸，估計佔有全國的煤的蘊藏量，三藏在西伯利亞。也建立了一個磁鐵礦，估計佔全國的四分之一，他們的石油，蘇俄的煤，有鋁，鉛，鎳及鋁母，他們正在烏拉附近找到了一個白金礦，但採出來。（下）

國際剪影

你知道：泰國出口米價最近如何調整？韓馬紹在那裡不幸意外殉職？

㊀傳英美已擬定在聯合國應於香港應採如何措施的計劃？

㊁美國於何時？在何地首次恢復地下核爆？目標如何？

㊂土耳其前總理曼達斯目被拘受審後，已否宣判？

㊃蘇俄是否願將千島交還與日本？

㊄西方四外長會議所決定的對蘇對策的原則爲如何？

㊅紐西蘭政府在今年度的議有一個反傾銷行動？

㊆爲了西德軍機飛柏林，蘇俄向西方提怎樣的抗議？

㊇泰國的出口米因何漲價？漲價若干？

㊈對馬來亞，新加坡合併會談，馬總理亞有什麼宣佈？

㊉伊拉克有何叛變？

㊀美國加州的男裝協會近選出一服裝最好的世界男子十名，其首次三名爲誰？

㊁羅斯克提出的和聯國蘇俄進行談德國及柏林問題的條件爲何？

㊂聯合國秘書長韓馬紹遇到什麽不幸？因之引發了什麽問題？

㊃中共和剛果的外交關係如何？

㊄美蘇在新武器方面誰領先？

㊅日本遭受颱風襲擊，受到多少損失？

㊆西德第四次大選的結果如何？

㊇非律賓糧荒因何形成？現在如何？

㊈中美將首次聯合作何演習？

㊉在今年何時，英國以互換黃金售美？

㊀大陸上人民每日需何以維持健康？

㊁法國與突尼西亞所爭執的爲若干？

㊂越共對高棉的採取怎樣的攻勢？

㊃蘇俄對聯合國秘書長人選，有何建議提出？

㊄美國正在發展中的新型飛彈爲怎樣？

㊅去年有那些國家

㊀荷蘭向印尼提出怎樣解決荷屬新幾內亞問題？印尼對之如何？

㊁何人當選本屆聯大主席？

㊂美參議院對美訓練法軍使用核子武器有怎樣的決議？

㊃國際貨幣會共有多少個會員國？

㊄喀坦加與聯合國間的戰事，有無新的發展？

㊅戴高樂將於何時把阿爾及利亞放棄？

㊆本屆聯大開會期中，安理會將考慮的新會員國？

㊇申請加入有那幾國？

㊈中國代表權問題，已否列入聯大議程？

答案

㊀由美太平洋空軍閱官透露：英美正在擬訂在戰爭發生時自香港撤出的計劃。美國空軍將担任這一「大規模東方部佈克」中擔撤退的任務。但

㊁英、美、法與西德的四外長會議所決定的對蘇政策原則，爲不在威脅之下和蘇俄進行談判，至於應否和蘇談判，取決於四國外長在聯大內的會談。

㊂紐西蘭政府決定，政府各部門在今年度內不再以公費舉辦聖誕酒會。

㊃蘇俄總理赫魯雪夫已向日本駐蘇大使山田久就說，千島群島係在戰時所根據條件投降而歸入蘇俄版圖，蘇表示蘇俄不會將千島交還與日本。

㊄克魯契夫已面告日本國家統一委員會判處死刑。

㊀美國於九月十五日在內華達州首次恢復地下核子試驗爆炸，目標爲試驗原子武器在戰場上使用的戰術性原子武器。

㊁土耳其前總理曼達斯已由土耳其最高法院宣佈判處死刑。

㊂泰國的出口米，因受菲律賓和印尼糧荒的影響而上漲，計每一噸已漲價六鎊。

㊃紐西蘭政府與中國結合併談判，在海外的談判共舉行三天，極爲成功。合併的詳細條款，已成立約一工作委員會，在兩年內即可實現。

㊄伊拉克政府軍攻北部庫爾德族叛變，伊拉克派空軍進攻。

㊅加州男裝協會選出的世界男子服裝最好者

㊀羅斯克提出的和蘇俄談判的條件是：㊀如蘇俄談判片面的行動以威脅西方的權利，則盟國將不和蘇俄談判；㊁克魯契夫必須放下他的條件，即放棄以東德代西德談判。

㊁韓馬紹因非洲西部的銅礦區上空墜機，機毀身亡，因之引起了聯合國秘書長人選問題。

㊂中共和剛果本週八日已由中共宣佈斷絕外交關係，但自由中國已建立外交關係。

㊃英蘇在新武器方面，除美國估計佔先外，除洲際導彈外，在飛彈方面，蘇俄佔先。

㊄日本所受損失包括財產，房屋，以及農產品損失等，初步估計約六億至七億美元之間，即大阪區已達三億美元以上。

㊅西德第四次大選：基督民主黨得二四一席，社會民主黨得一九〇席，自由民主黨得六六席。

㊆菲律賓糧荒因爲受颱風影響，交通阻斷和宋米歉收，現政府採取緊急措施，糧荒已被控制。

㊇中美定於九月廿五日起，聯合舉行空降演習八天，名爲「天兵」。

㊈在今年四五六月內，英以價值二億三千四百六十萬美元的黃金售美。

㊉大陸上人民每日只有八兩肉類，每人每月只有十四兩糧；每人每月只有一千個熱力單位以下，計在多，不能獲一千個熱力的食物。

㊀法國與突尼斯在比塞大之間，雙方已成立初步協議，法軍已開始撤退返七月前原防，形勢緩和。

㊁越共對南越的攻勢，取大規模游擊戰，在越境內的越共叛徒所施的攻勢，可能即爲前奏。

㊂蘇俄提出三人秘書長制，要改爲三人制。

㊃美國正在發展中的新型飛彈，是飛行力極大的「北極星」飛彈，是一種能在數百哩外投下的核子飛彈。

㊄去年有那些國家不同的目標投下核子飛彈，能在一齊投下中國的大小目標。

㊅去年各國的核子經費，計有：巴西、加拿大、哥斯達黎加、厄瓜多爾、冰島、菲律賓、尼泊爾、蘇丹。

㊀荷蘭向印尼提出解決荷屬新幾內亞問題的方案，主張由人民自決的原則，由聯合國監督。印尼對之反對。但已遭印尼的斷然拒絕，問題易釀成糾紛。

㊁突尼西亞代表團長史林當選爲十六屆聯大主席。

㊂美參議院在九月十七日以八十七票對三票，通過法案，准許美國在訓練法軍使用核子武器時，交換秘密情報。

㊃國際貨幣基金會共有七十二個會員國。

㊄喀坦加已與聯合國軍成立停戰協議，於九月二十日午夜一分鐘宣告停戰。

㊅戴高樂已宣佈在九月底放棄他所擁有的廣泛權力的決定，作爲國家正常職權行使的初步措施。

㊆安理會將於九月二十六日開會考慮外蒙，毛里塔尼亞及科威特三國的加入聯合國。

㊇中國代表權問題，已列入了本屆聯大的議程。

一週時事測驗

・王文廷・

你知道：星馬會議商談已有何結果？世界男人中誰的服裝最壞？

英工商業進步情報

濾塵器　英國一家廠商，現已製成一種小巧而完善的濾塵器，以供應製造粉狀物品的工廠使用。此種新出品，高度僅爲五呎五吋，適合地方狹小的工廠使用。

小型計算機　英國電器公司已宣佈製成一種新式小型多種用途計算機。現在的新出品，其名爲KDN2的新各種同類出品中，以其名爲用途最廣。此種機可以適用於工業直接管理，資料整理，科學計算，及紀錄溫度壓力之用。

辦公室機　節省人力的辦公室機械，參加展出者有商號一百五十四家，展品中包括有：每在七分鐘中能計算一百張紗票的機器，連在新電器，可以混合一起亦不能區別，能防止誤印的郵票機，及供帶賬後的新式裝塡保險箱。將於十月三日在倫敦國防商業效率展覽會中展出。

酒店房通訊網　英國某工廠宣佈發展一種三合一的酒店房客使用的內部電話，無綫電播放傳唤方法，及房內呼喚鈴。此種傳喚系統，具有特種電話機，各種傳唤電話服務，與及個別客房傳喚器。電話接收的應答，用者，可以直接通話的設備。

新椅子　英國某一工廠，發展一種新的椅子與採用普通發泡膠製成的雙重椅。此種椅子有別，具有耐重作用，預料將受餐館及酒家歡迎，及作爲室外之用。

導航訊號燈　英國一家電子器具公司最近展出一種半導體小型無綫電訊號燈。此種訊號燈商業中的飛機，可應用於航空，其照射距離爲六十海哩，可遠一萬英尺高空中的飛機，對於船隻而言，其照射距離則達五海哩。此種訊號燈只重十磅，如裝上對話設備，及能用二十小時的電池，即全部重量亦只四十餘磅。

此方法爲英國發展斯特方面一磁石工具出品公司所發明，利用一種小型的強力磁石器械作爲搬運工具。此方法以往通常所採用的方法，缺點甚多，且易引致危險，如用普通機械將鋼板吊起時，在雨天中常有滑下之虞。如將鋼板平放吊起搬運，則又有重心不穩，致有墜下之虞。利用低空器械，即可使此等器械搬運鋼板作爲搬運工具。

鋼板搬運新法　搬運沉重鋼板的方法，現已有改良的新方法，此種新方法適合搬運各種鋼板。

二十噸的各種鋼板。

英格蘭東北部阿士荷碧造船新船公司的哈藍亞班拿號，已經完成，係在九個星期內將一艘一八、三五〇噸運輸船，由造船廠下水，如工程進展如宜，則再過八週即可交貨，屆時即創十七週完成一艘一八、三五〇噸貨船的紀錄。

煤產四十六萬噸。製造商預料明年可維持海外市場需要。

多明尼加政權積習未改

新統治者拉菲爾特魯志奴，雖然聲言用民主制度來代替獨裁制度，可是美洲國家組織調查團上週來到多京的時候，他的獨裁威風未減，還殺傷了民衆二十人。

——古原——

加里比海的兩個獨裁政府雖有左翼和右翼之分，可是加斯特羅的古巴所遭遇的困難，也由特魯志奴的右翼的多明尼加反映出來。

爲了打消美洲國家對多明尼加的獨裁起見，拉菲爾特魯志奴（一個三十二歲的陸軍將官）承諾，用民主制度來代替他的被暗殺父親（特魯志奴）的獨裁制度。他說，他祗主持國政至明年五月舉行選舉爲止。可是，一個由美洲國家組織派去的調查團，在上週來到民主城（多明尼加首都）的時候，多明尼加的雄心勃勃的反對黨另有打算，他們糾集二千名示威者，高呼：「還我自由」，「打倒特魯志奴」的口號。

在美洲國家組織調查團（由美大使摩里遜、和厄瓜多爾、巴拿馬、哥倫比亞三國的代表組成）到達國都之前兩個鐘頭，這示威羣衆集合於入城必經的拉丹姆斯橋。雖然美洲國家組織調查團的來的巴拉格爾總統，自稱是在一個即將爆發的火山上來政，可是這示威群衆還是很守秩序的，後來見了一部屬於拉菲爾特魯志奴的親信的汽車，才強令這汽車停駛。這汽車停下來之後，車上有一個人行出來，擧槍對着群衆射擊。有一個名叫里斯的人，應聲倒斃，手停火，却馬七中彈身亡。

暴衆制止擊警察在美洲國家組織調查團到達之前把這屍首移去，警察終於用水喉把羣衆驅散了。這一次多明尼加人死了四名，傷了十五名。

在美洲國家組織調查團由機場乘汽車來到的時候，暴怒的示威者飛跑跟隨這汽車，高呼說：「殺呀！殺呀！自由！自由！」過了這一晚，拉菲爾特魯志奴的軍隊和坦克車奉調入城，警察現在一個反對黨的總部，而且壓制這一次示威運動是共黨所爲。

溫和和中等階級的國民同盟（最有勢力的反對黨），總部美洲國家調查團主持公道和無偏無倚的。國民同盟的發言人說，明年五月的選舉，會成爲一種滑稽戲，因爲巴拉格爾總統給予人民的自由，像腰衲水瓶一般一點一滴地流出來，特魯志奴的軍隊又時常發洩他們的兇暴天性。國民同盟希望有一個永久的美洲國家代表團來制止這些恐怖主義者的活動。

然而，拉菲爾特魯志奴已聲言，這美洲國家組織的代表，如果逗留在原定的兩週以外，他就視爲干涉行動了。

各地通訊

泰國毗連緬甸邊境地區 武裝匪黨四出刦掠
泰警方追剿捕匪首及黨徒數十 另在洛坤府捕獲共黨分子兩名

【本報曼谷航訊】潛伏在泰緬邊境之土匪一股，最近又經常在泰國北碧府偏僻鄉村地區肆行搶掠。由於近來北碧府沿科運河兩岸居民，正遭受水災之患，叫苦連天之際，該村郊近緬甸邊境地方之一股匪徒，近日四出搶掠民居，並綁患行旅，致該府居民不勝其擾。據泰國治安當局接獲之報告說，該股匪徒，配備有優良武器，凡潛出襲通，一俟知當地警察大舉出動剿捕時，即行逃赴緬境山區，故當地警察一時竟莫奈之何。北碧府警總巡已就此事，將情呈報警察廳總監。

據悉：泰警察廳副總監巴頑警上將接報後，遂於日前下令該府邊防警察會同該府地方警察，合力進行圍剿。經邊防警察與地方警察巡日圍剿後，已於前日將該股匪徒首領乃沙越，連同黨徒共三十五人捕獲。至於殘餘匪黨，則向緬甸邊境方面逃去，現尚在警方跟尾追剿中。

又據泰國警察總監發言人乃練上校在記者招待會上宣稱，潛伏於東北部洛坤府的非法分子，警方正在積極搜捕中。該府警察總巡乃沙頡中校，曾於本月四日率警至頭拍縣比宮區萬頭宜地方，捕獲非法分子名乃里者。府尹警總巡乃沙岳中校亦率警至那卯縣拘捕副縣長乃琪能。據稱：上述兩人，罪名是與外國共黨勾結，危害國家安全。

粵共計劃自下月起 再削減人民口糧
廣州居民自春節後從未吃過肉 一般中小學生大多數赤足上課

【中央社訊】在饑荒情況中掙扎的廣東人民，繼續陷於死亡邊緣，呻吟掙扎的時候，粵共現在又計劃削減農村的糧食配給量。根據該計劃自十月起，平均每人每月約再減少二斤以上。

據中共透露，試以削減農民口糧，是由於糧食減產。據稱：今年全省糧食種植面積較去年減少，加上連續遭受各種災害的影響，稻田受到程度不同的損失，其中約有七十餘萬畝完全失收。

中共又透露以下一個事實，那就是要求村有二千萬人民，今後的生活要靠一部分野生植物來維持。並指出：一個全面大規模地發動群眾，向山林進軍的「小秋收運動」，在各級「黨委」組織領導下，即將全面展開。

【又訊】一個剛從廣州逃抵此間的大學生對記者稱，大陸人民吃不飽，穿不暖的慘況，但是這只是官方之令人酸鼻的。據這個青年大學生說：廣州市民，目前每人每月配糧細米，因人而定，大概頂多能維持一餐粥一餐飯而已，假如要在外間食肆買碟芽菜炒粉吃，那便要和二兩米的糧票；要買一個用糖的餅，要和一兩米的糧票。

廣州市民已經八個多月不知肉味了，據說自從今年春節配售過一次豬肉後，迄今再未見有豬肉在市場公開配售過。至於魚呢，每人每月配給七分錢；生油每月只得二兩，而且有時所配得的生油，就像溝渠污水一樣的。

穿的問題更令人啼笑皆非，每人每年僅配有二市尺一市寸，用來縫一條內褲也不夠。不僅如此，若果想買一條洗臉巾，則要扣一尺布的配額；若要購一雙短筒襪子，則作六寸布疋計算。「新三年、舊三年、縫縫補補又三年」的口號，如今已成過去。大陸人民連縫縫補補也不可能了，衣衫襤褸的現象，到處可見。現在，大陸內難得見到衣裝整齊，穿新皮鞋的人了，若要穿新皮鞋嗎？除非是結婚大典，始獲恩准配售一對。普通的購物證中，每年每人僅配得一對布鞋或膠鞋。一般中小學生，多數赤着足上學校的，老師們不履上課的，也是平常的事了。

目前廣州市內的人民，除了受到生活上的嚴重威脅外，還日夕在恐懼中。因爲中共大舉將城市人口「下放」到農村參加生產，所以冒死偷渡，逃亡來港澳的大不乏人。而這位大學生，就是這些人物中的一個。據他說：他們這次逃亡，全部共十五人，其中還有兩名是女學生，幸均能安全抵達目的地區。

經中共教員調查證明 中學生國文程度低劣
連「伴隨」「徒勞」等詞語亦不能解釋

【本報訊】在中共所謂「教育與勞動相結合」的原則下，大陸一般中學生程度，已經一步步低降，而且低到令人難以想像的地步。多年中共一向對外標榜的大陸學生國文程度比較突出，這一方面由於學習時間不夠，程度差得離譜。

一湖北省荊州中學一教員胡鐵，就學生的運用國文一課中的詞語情況，在該「校」高三班學生中進行過調查工作。據他調查發現學生在讀毛澤東的「星星之火，可以燎原」一文時，連文中「伴隨」、「徒勞」、「斷魚」等這些最簡單的詞語，竟沒有一個學生能指出作何解釋，此爲其例證之一。又稱，這個班的學生，在運用詞語到作文上的情況更差，寫一篇一千、八百字的記敘文，全班學生加起來，只用了相當於今日大陸高三程度的詞語如「栗將神」、「急促」等共九個詞語而已，而且運用得非常不恰當。

該位「荊州中學」的教員說，學生的詞語的不豐富，思維能力的發展就受到很大限制，表達能力也要受到嚴重影響。據說，詞語正如修建高樓大廈的磚瓦，沒有甚木建築材料，房屋無論如何修建不起來的。因此，該教員指出：「減少學生勞動時間，增加他們的學習時間，使他們不斷豐富詞語，是當前語文教學和提高學生程度的唯一辦法。」

泰政府規定南部四府人民 必須領取泰國公民証
以防範泰馬邊境非法分子潛入

【本報曼谷航訊】泰國內務部已決定在泰南四府頒發公民證，預定經費四千萬銖。據泰國內務部稱：此舉是由於泰南四府與馬來亞聯合邦接壤，爲邊陲重鎮，而且目前泰馬邊境的情形特殊，當局爲防範一般非法分子潛入泰境，故決定採取此項措施。

關於在全國各府頒發公民證計劃，泰國內務部於初步研究後，認爲如果同時在全國各府實施頒發公民證，則所需經費過鉅，因此，乃決定除了京、吞二府外，先行在邊境之府份實施，尤其是泰南之沙敦、北大年、陶公、惹拉四府，應先行頒發公民證，每一泰籍公民均須領取公民證，藉以防範非法分子潛入泰境，從事非法活動。

台灣公共衛生設施優良
各種傳染病銳減 人口則生多死少

【本報台北通訊】台灣公共衛生設施，年來在全省各級衛生人員努力工作和聯合國世界衛生組織以及世界兒童基金等國際機構協助配合下，已有相當的進步；尤其是在防疫方面，近年來各種國際流行的傳染病，均告絕跡，更擺脫了「太平洋瘟疫衛生良好國家」的稱譽。因此月前颱風過後，港澳東南亞各地區造成傷寒、霍亂時，台灣雖然與港澳交通頻繁，但因預防得宜，全省各地迄未發生霍亂病例。

衛生設施的一般概況

台灣公共衛生的有較良好成績，是由於醫療機構設立普遍，醫事人員衆多，醫藥充分供應和種種條件的湊成。

台灣光復初期，全省各級公設醫療機構，只有九十一所，至四十九年底，即增至六四三所。五年之間，其增加率達四倍以上。其中由省直轄者有省立醫院、特殊病院、衛生試驗及研究機構等卅一單位，由縣市所轄者，有縣市立醫院、鄉鎮衛生所、特種疾病防治所、山地衛生室、巡迴醫療隊等六百一十二個單位。

至於醫事人員，光復初期全省共有醫師一、九四八人，平均每一醫師負擔人口爲三、〇六六人。四十九年醫師增至四、八二一人，平均每醫師負擔二、二四三人（因人口增加，故醫師雖增加，而平均負擔數反而增加）。根據去年統計，全省除擁有各類醫師如上數外，尚有牙醫八一五人，藥劑師六四人，助產士二、〇二四人，和護士一、四八四人。

台灣人口的出生及死亡率，一九二一年（日治時代）全省人口三、六二三、六四七人，出生率爲千分之四二點七，死亡率爲千分之二四點三。光復後民國卅六年全省人口六、四九七、七三四人，出生率爲千分之三七點〇九，死亡率爲千分之一七點五七；至民國四十九年，全省人口一〇、七九二、二〇二人，出生率爲千分之三九點八七，死亡率爲千分之六點八三。生多死少，証明衛生環境之進步。

台灣對傳染病的防治

台灣的法定傳染病，計有鼠疫、霍亂、天花、傷寒及副傷寒、痢疾、白喉、流行性腦脊髓膜炎、猩紅熱、斑疹傷寒、回歸熱、狂犬病等十一種。

台灣光復之初，因大小港口開放，於民國卅五年曾發生鼠疫、霍亂、天花三種危險的傳染病，經全力防治結果，霍亂、鼠疫已於卅五、六兩年先後撲滅；天花則至四十三年亦告絕跡。爲防再度發生，全省除春秋季實施種痘外，並經常辦理全省總人口三分之一普遍種痘。自四十三年以來，迄未發現天花病例。

民國卅五年，台灣曾發生傷寒、副傷寒、痢疾等傳染病例一一九件，卅六年一六六件，卅七年二六六件，卅八年竟增至三八三件。至是衛生當局遂採取防疫政策，於每年五月間，對特種營業員工實施強迫預防注射，此項傳染病即逐漸減少，至去年僅發生二二七宗病例。痢病患者，亦因公共衛生的改進，及環境衛生、飲用水的改善，已逐漸減少。

流行性腦脊髓膜炎一症，曾於民國卅五年發生患者達三二〇人，自卅六年起，經遂發大量「沙發地亞」治療，並辦理患者隔離及預防措施，已急劇減少，每年僅發現數十病例。至於猩紅熱，自卅五年至四十四年，僅發生廿七宗病例，經隔離治療及辦理預防措施後，至四十五年告絕跡。

民國卅七年起，台灣開始發現狂犬病，至四十年死亡患者增達二三八人，經緊急追跡病源，辦理防治措施，並於四十六、七年對全省犬分別實施狂犬病疫苗普遍預防注射，計受注射之家犬達十萬餘隻，同時加強撲殺野犬，故自四十八年起，即未再發生病例。

其他如破傷風、小兒痲痺、流行性腦炎及恙蟲病等症，衛生當局均列爲應報告的傳染病，與上述的法定傳染病施行同樣的管理，如遇有病例發生，即採有效防治措施。台灣寄生蟲病與蛔蟲病甚爲流行，經調查全省國民學校學生的寄生蟲感染百分之卅，蛔蟲百分之八十。自本年起，已對八個縣市全部國校兒童七十餘萬人實施寄生蟲病五年防治計劃。

台灣全省結核病的死亡率，民國卅六年爲總人口十萬分之二八五點二，經注意防治後，迄四十八年已降爲十萬分之四六點八。對於防治的措施，包括：㈠辦理卡介苗接種，㈡實施集體胸部X光檢查，㈢普遍辦理免費驗痰，㈣舉辦教育人員結核病防治等。

對於砂眼防治，全省先後組織三百六十一個防治隊，分別對學生及民衆實施檢查及治療。至於瘧疾，民卅一年全省人口六百八十萬人中，患者竟超過一百萬人。自光復後經每年實施民居DDT全面噴射，現已瀕於根絕。

其他性病、白喉、百日咳、破傷風等傳染病，因加強預防治療的結果，病例亦已減少很多。

此次未爲霍亂症侵入

台灣由於公共衛生設施良好，自卅六年霍亂絕跡之後，十四年來未再發生。此次港澳地區霍亂蔓延，台灣即迅速採取緊急戒備，在各重要國際港口嚴密執行檢疫，所有外來旅客必須持有有效霍亂預防接種証件者，始准進口，進口飛機、輪船均須經過消毒，旅客所攜食物及留在船上的排泄物，均予嚴格消毒。除此之外，台北、基隆、高雄三市，均展開霍亂預防接種，其他縣市，亦經普遍展開接種。各縣市的食店、攤販，都予加強衛生管理，各市自來水和井水，都加強消毒，冰類飲料和食物，都嚴格取締。在多方面的嚴格預防措施之下，台灣迄未爲霍亂所侵。（本報駐台記者黃銘九月廿二日寄）

韓江堤多處潰決
粵東區最近兩次風雨災 河源縣九個公社晚造失收

【中央社訊】中共在廿三日再公開承認粵省在九月上、中旬連續遭受強烈颱風和暴雨襲擊時，農作物、經濟物資以及各種建設損失慘重的事實。

據中共「中國新聞社」說：粵東受洪水氾濫的地區包括汕頭、潮陽、揭陽、普寧、惠來、大埔、豐順、陸豐、潮安、澄海等十二個縣。由于災情慘重，目前各災區廣大群衆的生活普遍困苦，中共梅縣情況最爲突出。

該社承認：「汕頭專區」連續兩次遭受的揭陽山洪爆發的揭陽，有熱長達二千五百米（公尺）的十三處主要堤圍決缺。當本月十二日洪峯到達韓江下游時，沿潮安北堤一帶五十多公里的堤壩，也被沖毀。

該社並提到粵北災情時，不隱諱地說，遭受三次洪水侵襲的河源縣所屬的柳城、義和、藍口等九個「公社」，晚造全部失收，有二萬多畝土地因來不及收種而荒蕪。

閩漳州附近百餘村莊被淹

又據「新華社」稱：在九月九日和十二日兩次颱風襲擊閩南時，九龍江水位猛漲到警戒線四公尺多，廉山區山洪強注九龍江時，閩共漳州市和附近一百二十多個村莊被洪水淹浸。洪水撲向內林大堤並出現決口，人民跳入洪流中以肉體與洶湧的洪水搏鬥，造成不少傷亡的慘劇。

粵省甘蔗江蘇棉花 同時遭受減產威脅

【中央社訊】粵省繼糧食之後，經濟作物的甘蔗亦遭受減產的威脅。粵共在一危機，近號召各地加強甘蔗後期的管理，強調甘蔗今年致遭受颱風的襲擊和暴風雨洪水的泛濫，生長情況普遍不好。

又據中共「新華社」消息，江蘇省棉花減產，據稱，減產的主因，係由於許多棉花生長過程中連續遭受乾旱、雨澇和病蟲等災害。

馬來聯邦選民 逾二百四十萬
比去年增百分之六

【本報吉隆坡航訊】過去一年來，馬來亞聯合邦國會大選、州議會選舉，及地方政府議會選舉的選民人數，已增加了十一萬名左右。選舉委員會發言人廿三日告記者稱，全聯合邦每年選民人數增加率，平均爲百分之六。現時，列入選民登記名冊內的選民總數：二百四十二萬三千二百一十三名，去年：二百三十一萬名。

各地選舉當局之職員二千六百人，現正從事登記選民名冊修正工作，此項工作將於下月十二日截止。選舉委員會發言人稱，登記名冊的修正工作，進行甚順利。

該委員會已備就廿萬份各種文字的小冊子，準備分發給各地村長，與村民解釋有關修改登記名冊之問題。

訪當年殲敵空軍英雄
「九・二四」空戰大捷三周年

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】三年前的九月二十四日，中國空軍在台灣海峽北端掀起四年來最輝煌的一次勝利——擊落中共的米格十七式機十架，另外六架可能也被擊毀。三年後的今天，在記者的腦海中對此事仍記憶猶新。那次空戰是「八、二三」台海戰役後的七次空戰中規模最大也是最激烈的一次，中共空軍出動的飛機數目之多是空前的，也是中國空軍有史以來，遭遇敵機數目最多的一次；空戰的範圍南迄廣東沿海，北至浙江溫州灣。國軍軍刀機卅二架分爲三批，與中共米格十七式機一百多架，分別在三個地區的天空纏鬥。記者特在中國空軍史上最大的一次空戰的三週年前兩天，前往訪問當年立功的錢奕強等飛虎將。

「九、二四」空戰中，立功的飛行員計有冷培澍、李叔元、周大鵬、劉庭元、錢奕強、宋宏叙、謝祥龍、傅純顯、唐葆敏、林希僖、王淵博、陸渭松、李維揚、張偉仲康、余濟長、李敏耀、張心鄉，又總共等十八名虎將。記者在台灣北部的一個噴射基地與當年立功的其中八位「飛虎」會晤。他們的精神都很旺盛，情緒也很愉快。該基地的最高作戰指揮官對記者表示：由於這三年來，裝備不斷更新，和持續從事嚴格的訓練，我空軍總戰力已比三年前大爲增加了。他說：中國空軍的士氣一直維持在顛峯狀態中。另一位資深的空軍軍官陳上校告訴記者：「九、二四」空戰中表現最好的是錢奕強。他是在響尾蛇飛彈問世後，在實戰中發射此類空對空飛彈的第一人，而且一發便告中的。記者與錢奕強談起「九、二四」的戰情時，這位溫文儒雅的年青人表示：那次立功是碰上好運氣。錢奕強謙虛的風度，給記者很深的印象。

根據過去的紀錄，錢奕強的飛行戰鬥技術是很嫻熟的，而且智勇兼備。四十三年，我空軍還在螺旋槳時代，錢奕強就曾和溫烈士在浙江沿海以F四七式螺旋槳戰鬥機面對中共的米格十五式噴射機，那是一場實力懸殊的空戰，但他們英勇迎戰，以熟練的技巧與六架敵米格機週旋，纏鬥十多分鐘，終擊傷了敵機一架，他因此役而榮獲「老虎」的頭銜。

錢奕強的家庭是一個父慈子孝、兄友弟恭，代表着中國優良的禮教的軍人世家。他的先祖是清晚年的戰將，清帝曾御賜大紅頂戴，封爲「一等威將軍」。他的父親錢鍾國，是空軍官校第一期畢業生，後在官校任教官，抗戰時許多戰將都出自他的門牆。他的飛行技術奇妙，「特技表演」稱譽一時。「將門虎子」錢奕強，承繼父業，畢業於空軍幼年學校第三期、官校三十九期，接受了一套完整的空軍教育。四十四年他考取留美，接受新機訓練，在二百多名各友邦的受訓同學中，他的飛行術科的成績名列第一。「九、二四」一役中，他是領隊李叔元的第三號僚機，在米格十七式敵機三十多架包圍中，他繼李叔元首開紀錄之後擊落敵機一架，隨後又在混戰中盯住兩架敵機，先將敵二號機擊毀，再攻擊敵一號機，敵機曾拼命向他開槍，只一回合，他又佔到良好的位置，將該敵機追擊墜海。按說，他的成績是擊落敵機三架，但空軍總部研判照像的結果，判定是擊落兩架，擊傷一架。原因是第三架敵機沒有冒煙。雖然錢奕強對他的戰果毫不介意，但他在作戰中所表現的勇猛與機智，已充份發揚中國空軍傳統的精神。（九月二十二日）

工商日報 分類廣告 銷數廣 効力大 收費廉 每段大字四個小字十個 每天一元 式元 洽刊處：香港德輔道中四十四號本報 九龍彌敦道七十九號 仁愛分館

章記 德輔道中廿五號二樓 電話：二二〇九五三二

利成 九龍彌敦道二二一號E二樓 電話：六〇三八五 六四九九五

北角瑞士大樓 工程快將完成 訂價特別廉宜 環境幽美向海單邊

太子道249/251花園洋房 四面花園通風 一切豪華設備

碧街 旺角 一至十九號 電話：二二四九〇四 二二四九二五 德付道中廿五號 安樂園大廈503室

利成大廈 佐敦道43及43A地下舖位特大連閣樓90呎 年期已有入伙 紙並有電話 可供申請之用

恒興建築公司新樓出售

錦輝大廈 中環半山區 麥當奴道六十八號 叁萬九起

貨現則舊例舊地價 售價萬餘不依地價時價 收租有分五高息 大昌 中建大廈1701室 電話：30165 80502 20819

萬餘元唐樓 街漢銀灣瓜士 租售均可・各路巴士經過

興業大樓 快入伙 可

建築公司 新記建煒

香港紗廠招養成工

東方海上旅遊社 廉宜 費用 實中秋月 電話：30460

透明膠盒

合昌貨倉

萬能角鋼

朱廣蘭酒烟藥行

七葉一枝花

三鞭酒

鱷魚肉

益珍茶莊

誠聘教師

文具售貨

粉嶺蔬菜合作社招工友啓事

大閣平租

種菜 專營各款 零沽批發 興信隆菜種行深水埗 大埔道一九一號電話八〇八三六六

鐵板數 李地師

依利堅 elchim 意國新出世 連座不碎殼吹髮器

瑪地花 英專夜校 中西經驗教師教授

機械繪圖

領長壽金

承買聲明

新鋼琴租練

英婦會話專科

農場出頂

偉氏牌車

貨車租售

旺舖招租

歡迎貴客

辭職啓事

嗚謝

重要聲明

買屋聲明

洪腦耳 冠鼻喉 洲專科

吉昌堂珍藏秘方

脚軟 冰冷無力

吳永強 專門根治男婦小兒

久咳 立止久咳氣喘 哮喘 榮耀文醫專

劉惠珍 婦科

白花蛇舌草

婦女佳音

喉 吳景雲醫師 專科中醫

全啟新中醫師 精醫 婦科暗啞 色風哮喘病

大小婦科 特效藥

方佐中醫師

蔡德芬醫專 耳鼻喉 頭部痛症

婦兒專科 卅年經驗

兒可亭

頸癧 吳英鑑 秘傳內消 專藥徹底根治

惡性板癧 痰火瘰癧 氣癧頸大 諸般惡癧

婦女顧問 黃馨 婦科

婦女福音 月事水

櫻井 整容 分院

鼻 耳 洪亮

梁鳳鳴 婦科

朱仁生 外皮

小便

朱辰東 癧

瘡科 尹國良

皮膚 疑難

廖榮華醫專 尿病

霍亂襲港期間 各行業損失重大

估計總值當在二三千萬元以上 生果雪糕汽水銷路受影響最大

小販受害不淺五萬人生活遭受影響

【本報特稿】曾使三百萬市民震驚之霍亂症，於八月中旬在港發生以來，病魔不但奪去了十五人的性命，而且使到許多人的生活，直接間接受到嚴重打擊，現在這種駭人的病症，似乎已受到控制，近半個月來此症只發生三宗，可見防疫運動確已收效，一般人希望，同時亦相信，當秋涼來臨之後，此種瘟疫將可消滅。

防疫工作能有如此成績，三百餘萬市民，都衷心感謝政府的醫護人員，包括醫生、護士、病理檢查人員、政府與防疫商人員，市民亦感謝衛生工作人員，他們的努力使市民獲得很大的間接保障，對於私人執業的醫護人員（少數乘機發霍亂財者除外），市民亦應感謝他們的功勞。

在這霍亂症襲港的一個多月中，受到損害的行業很多。其中損響的有菓菜、雪糕業品、小販、飲食店等，各業或因減少銷路，或因毀棄成品，或因增設安全措施，造成之直接間接損失最保守之估計當在二、三千萬元之巨，甚不能不說是一個可觀的數字。

在防止霍亂運動中，官方的阻支究有多少，現時尚無法確知，官方發言人說：由於這個運動目前還沒有結束，所以尙無法知到用去多少錢。

以下是各行業損害情形的報導：

在霍亂流行得最厲害的時候，首當其衝的是菓菜欄，在霍亂最嚴重時，有些幾乎連續幾天無生意可做，衛生局人員分期出發，向各區菓菜欄檢查蒼蠅外皮的西瓜，一經發現，即行檢去，商販弄到拆了血本，照平時一個商販上街叫賣生果，用卅元的本錢可以賺到六七塊錢一天，一場霍亂，使到百數以上的生菓小販血本無歸。

全港九的生菓欄估計的生意損失，約達一千萬元。因爲在七月七夕、孟蘭節與中秋節的期間，是生菓最旺月，也是每一菓欄的黃金時代，一個月的生意可以抵得上三至四月的皮費，可是霍亂一來，訂來的生菓以大陸菠蘿和西瓜佔多，菠蘿每件售到每担二元，西瓜也像菠蘿一樣命運，任人索光，市面售作到每斤一毫，依然無人有膽光顧，大造的是石榴，在市面却無人過問。

上述的情形，僅在一個星期光景所發生的，以後大陸已無蔬菜運來，在這一季節，大陸運來的蔬菜是十分稀疏的，菜菓蔬菜幾乎一面停止運進蔬菜，一面消耗倉內積壓的生菜，所以這損失一千萬元的估計，是由於喪失一個黃金時代和消耗現貨，至于本地蔬菜也是稀疏時期，菜蔬在這一期中，反爲比平時高漲了一倍有多，這是物以罕爲貴的現象。

汽水銷路劇減 稅收減少十四萬

雪糕雪條打擊最大 銷量減少百分八十

除生果外，打擊最大者爲飲料業，即雪糕、汽水，銷場亦大受影響。由于各公司對于其出品之減銷情形未有透露，實際減少數字尙無確實統計。但根據政府工商業管理處處長於上週發表之稅收數字，其中關於汽水一項稅收，指出汽水稅，比較七月份已減少十四萬五千元。由此可見八月份汽水銷量已大大減少。

據一般汽水零售商談稱：本港歷年來之汽水銷量，八月份均比七月份爲多，而今年情形恰與往年相反，顯然係受霍亂疫症影響所致。

此外，雪糕雪條製造業損失也很大，據該業權威人士透露，本年七月與八月份比較，雪糕業額差達百分之八十左右，總收入損失約二百萬元。本月份之雪業情況雖見好轉，但在霍亂症未完全消弭前，顧客心理仍有所顧忌，雪業收入難望有預期之數字。

據一家規模最大之雪糕廠負責人表示：有關方面平日對雪糕業之管理頗嚴，經常派人前往各廠調查，隨時抽查，規定，如發現成品是否符合規定，即將該批製成品全部毀棄。據該業人士調查所得，在霍亂症中，本港雪糕雪條並無一宗與食雪糕雪條有關者，霍亂症流行期間，該業人士對於製造雪糕過程，更加提高警覺，使全部出品完全符合衛生條例，不致影響食客之健康云。

小販受害 達五萬人

在霍亂疫症流行期間，街邊小販損失重大，雖然數字未有詳確統計，但根據港九持牌小販工會理事長羅某指出：小販損失至少二百萬以上，統計全港小販包括熟食檔，菜檔與一般食檔，總有一萬左右。根據一會員報告：在疫症期中平均每檔損失約二百元之間，由此類推，全港小販損失二百萬元相信是個很接近的數字。

羅氏又謂：除生菓攤檔之西瓜、香蕉、與其他菓品因滯銷而致損失之外，更受防疫衛生緊急新例執行嚴密時之損失。例如新例中凡熟食牌檔所，推起之燒鵝、燒鴨等，一律須依照規定，裝防蠅紗之設備，否則即由衛生調查人員加以沒收。該類事件，似之被沒收食品，在嚴密執行期中，香港荷李活道、九龍油麻地等老街之熟食牌檔，損失較大，仍在執行新例云。

其次流動之生果及熟食小販，其所遭受之損失，常比大牌檔嚴重，因其本錢短少，因損失而致借貸、典當者十居其九，其困難情形，實非局外人所能瞭解。

又據小販公會之統計：在疫症期中全港小販直接間接受損失者共達五萬人之衆。

厲行食物清潔 苦了下價食店

飲食業則有一種反常的現象，各大酒樓茶樓的生意却興旺得多，凍品點心則幾乎無人叫吃，酒樓飲宴，祇有汽水的銷路稍受打擊外，屬于食物類的却生意好了許多，意委實是出了老板們的意想，後來研究生意轉好的原因，是人們盡量減少了一切雜食，如餅菓餅餌等，在吃中午餐或飲下午茶的時候，光顧食物自然增多，很多這讀書的學生，在這個時期，都跟着親戚上酒樓吃午餐，由於醫務衛生人員在這一期間檢查各酒樓茶室的廚房特別嚴格，所以酒樓、茶居、西餐室都反見旺市。

而受到打擊的是一般「地痞」茶居和街邊的大牌檔，因爲這些食物館平時就靠露燒烤作招徠生意的招牌，但醫務衛生人員一見到暴露的燒烤，便絕不客氣的沒收，故很多這類茶居不能不對燒烤肉類作愼密的收藏，免害人家多照常光顧，稍具衛生常識的人，寧願增加一點錢去光顧大茶樓。

飲食業的凍品是最厚利的，在防疫期中，利潤不會有很大的增加，茶樓的布甸、涼糕、遮厘和芝蔴捲，甚至蛋撻、蛋糕，都變成了滯銷貨，炒粉炒麵則最熱門，生意的數字，平均多了十分之一，人數比平時也多了十分之一，同一行業，也是有幸有不幸的。（合）

指導市民解答難題 九龍諮詢處明春可成立

街坊會首長座談會徐家祥透露 三月來市民詢問統計逾兩萬宗

【本報訊】全港九街坊會首長座談會，昨（廿五）晚九時在新都城酒家舉行，出席街坊會首長有謝雨川、黃伯芹、陳樹渠、周有、陳民棟、方樹泉、許昆殿、黃秀山、勞乘超、韓煒球、鄧龍平、寧少秋、閔覺軒、吳多泰、嚴勵、甄子傑、馬超常等廿餘人，副華民司李孑農、徐家祥司憲亦應邀赴會。

徐副司憲在座談會中演講「市民諮詢處問題」稱：香港政府成立之「諮詢處」，乃世界上獨一無二之機構，性質略如英國之市民指導處，及報紙之市民服務版大同小異者。本年七月成立以來，在三個月期中，共有二萬二千個諮詢問題以上，平均每星期佔一千七百宗之多，九以九月四日爲最高紀錄，有五百九十人詢問，其中所詢問之問題，多屬請求指導，何處交水費之個別問題，另有若干問題諮詢者，統計有五百種。現在當局鑑於諮詢處之將來發展問題，準備在九龍成立分處，大約明年一月中每可告成立。

徐司憲並解釋諮詢處成立動機，在一九五九年開始，政府當時鑒於政府與市民間有點隔膜，需求與民衆打成密切關係，便組諮詢處。當時有人主張把全部法律翻譯中文，使市民對法律有更深認識，但此問題困難甚多，翻譯人才甚少，而且法律所用字眼，如非素有經驗者，不能操此工作。由於此種情形關係，乃根據實地環境之需要，進行印就物業稅單行本及說明書，凡與納稅有關問題及估稅太高，可申請更正。除物業稅之外，並印備如何領取身份証，及領取護照旅行之手續。諮詢處職員一共十人，每個工作人員對市民之諮詢，必首先使其詳細報告其諮詢事項，每個職員都非常努力爲市民服務。目前諮詢處工作範圍，祇限於政府有關之問題，其餘技術、法律性問題，當未能顧及，每職員所講之問題，並非代表政府發言者。但市民如遇到有困難事情者，本人可能在範圍內協助解決之。

又街坊會首長會議，昨並討論籌備慶祝十月廿三日街坊節問題，決定：㈠推定謝雨川爲大會主席團主席，黃伯芹、陳樹渠爲副主席；㈡十月廿三日下午四時假美麗華酒店舉行慶祝大會；㈢設備大會會旗及廿八個街坊會旗幟，推定謝雨川、馬超常、許昆殿、陳民棟、黃秀山五人組織小組負責辦理；㈣關於街坊會首長參加十一月三日雅麗珊公主歡迎宴會席位問題，決定全港九廿八街坊會各任理事長得當然參加之外，其餘席位抽簽分部云。（百）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩之東南風，除早上多數有局部地區性驟雨外，天色良好。

昨日最高氣溫爲華氏表八八·三度，最低爲七八·四度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表八二度。

高潮 上午三時零二分 下午三時廿四分

低潮 上午九時卅二分 下午九時五十四分

英國議員 抵港訪問

【本報訊】英保守黨國會議員部斯少校及艾登，昨日下午乘英空軍軍機抵港，作非官式訪問，留港期間，他們將視察陸軍單位，訪問徙置區及紡織工廠。另一國會議員布森，現亦在港訪問。（乙）

海軍司令 赴星訪問

【本報訊】本港海軍司令勒准將，昨日上午乘班機離港赴新加坡。他此行赴星，係一例行訪問性質，大約一週左右才返港云。（杜）

有較好牙齒即有較好健康 牙齒衛生週揭幕

一連串節目有電影演講及木偶戲 羅理基闡述注意牙齒衛生之重要

【本報訊】本港牙醫學會所舉辦之牙齒衛生週運動，昨日上午十一時卅分在灣仔洛克道小童群益會總會開幕，並由羅理基議員主持開幕典禮，到會者有醫務總監麥敬時，副醫務衛生總監彭嘉露及各界人士百餘人。首由該會會長申伸德致詞，略謂此次牙齒衛生週，承各界人士協力支持，使各項工作得以順利進行。

繼由羅理基議員致詞稱：各界人士雖然深知，在我們生活中有着一種可致人於死的疾病的危險，以及可由衛生教育方面而獲得知識，來避免這項疾病，但人們往往淡視，甚且有時會不承認蛀牙這一項重要問題。

去年三月，曾根據學校保健計劃，調查了全港居民牙齒健康狀況。據估計，在六歲至十一歲的兒童中，無蛀牙者不及百分之一，常我們知道六歲入小學的兒童中，每十人中有九人曾經患一次或一次以上的蛀牙，我們就可以知道這一問題的嚴重性，因此更深切感到減除此種痛苦的計劃的重要。

治療疾病莫若於預防，此已成爲一種定理，因爲預防可以減少治療工作。現代牙科一門醫學，其主要工作即爲預防。自從牙科學會於一九五〇年成立以來，此項觀念，即成爲該會活動的策動力。該會的宗旨，乃爲「提倡牙科及其有關的科學，維持牙科業的榮譽，成規及利益，鼓勵作進一步的研究工作」。該會會員，不但遵守上述崇高原則，而且以他們的學識及能力，改進全港居民牙齒衛生。

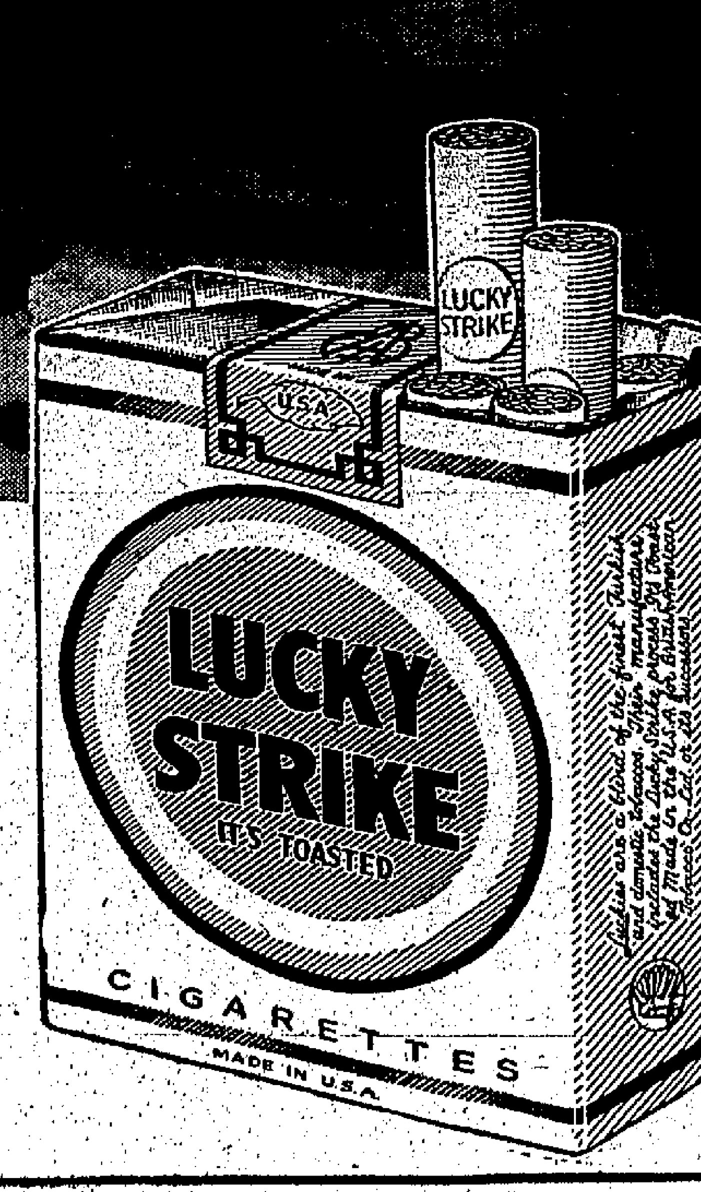
其於此種服務精神，該會即在九龍[illegible]保護兒童會會所及灣仔修頓球場家庭福利會會所設立兩間免費診療所。該會會員，每週並有四晚當赴苦居民及其兒童治療牙疾。除此事外，十年來該會每兩週有一次派牙科醫生前往防癆會的律敦治療養所爲病人免費治療。

一九五三年，香港牙科學會曾通過兩項關於牙齒衛生的非常重要的預防措施，作爲一項政策，並向政府提供上述措施。該會會員並保証盡力實施上述政策而努力。此兩項措施，即爲食水加氟及設立一間牙科學校。

我一向極力主張食水加氟。政府在仔細考慮及長時間研究食水加氟的優點後，就在市區內實行食水加氟計劃，實際上，上項計劃，已於本年三月開始實行。該會同意對於此一重要計劃的努力，應該感到欣慰。因爲有了各項工作報告，及世界其他地方所獲得的經驗後，可以知道此項計劃之實施，在五年內可減少五歲兒童蛀牙百分之五十，及五歲至十六歲兒童蛀牙百分之卅一。（未完，以下轉入第六頁）

瑞士——聖摩里士鎮雪景

人生唯一的希望…



在美國製造及包裝

自由中國之聲

國慶特別節目

（一）十月十日 蔣總統閱兵大典 實況轉播

中原標準時間十時正開始

全部立體傳音 身坐收音機旁 有如親臨其境

國語 粵語 同時播出

（二）鉅型歷史廣播劇 開國五十年 晚十一時後，全國公私營電台一致加入各週率均可收聽。

（三）綜合海內外慶祝實況編成 普天同慶中華 十月十日晚七時起，重播閱兵大典及臺北、香港、曼谷、西貢、馬尼拉、東京、漢城等地集會慶祝實況錄音。

最佳收聽週率

中波：①七五〇千週 華南及南洋

方言節目 粵語 滬語 客語 閩語

中央廣播電台

請剪此廣告轉告大陸親友收聽

廖創興銀行有限公司啓事

本銀行定期存欵利率，由一九六一年九月廿三日起調整提高如下：

一年期……年息七厘

三個月全六個月期……年息六厘半

兩個月期……年息五厘半

一個月期……年息五厘

廖創興銀行有限公司謹啓

香港本行 德輔道西四零二號電話四〇〇九一

銅鑼灣分行 軒尼詩道五一五號電話七六三三九一

旺角分行 彌敦道六零四號電話五五一一九

九龍城分行 太子道四一六號電話八二七三九二

深水埗分行 大埔道東廣大廈電話八〇四四四一

本港新聞

啓德第二幢廉租大廈 德明樓年底可落成
專供低薪階級居住將容納二千餘人

【本報訊】香港房屋協會在啓德機場舊跑道末端興建之第二幢廉租大廈，工程業正展開中，並已定名爲「德明樓」，與第一幢之「啓明樓」分別冠以啓德兩字。據悉：如工程進行順利，可望於本年年底或明春完成，供低薪階級居住。

查該會在啓德機場舊跑道末端，即目前之竹園巴士總站附近興建之第一座廉租大廈「啓明樓」，早於去年八月落成入伙，每月租值：四人者三十二元，五人者四十元，六人者四十七元，七人者五十四元，八人者六十二元，九人者六十八元，包括垃圾費、公用電燈費及差餉在內，水電費則須另外繳交，租值至爲廉宜，確符合一般入息低微之家庭需要。

在興建啓明樓時，當局已在鄰近預留地段，待落成入伙後，觀察一切條件及情況適合需要，然後決定是否再行興建，其後認爲此種樓宇適合一般低薪家庭之需求，乃與政府進行領用土地而興建第二幢「德明樓」廉租大廈。

「德明樓」佔地面積約四萬二千零五十方呎，其型式與設備與「啓明樓」大致相同，爲一幢H型之七層大廈，墻壁內外均加批盪，設有鋼窗鐵門，每層設有公共廚房及盥洗間，另每兩戶分配一廁所，全部共有居住單位四百二十個，可容二千二百五十四人入住。

據悉：「德明樓」將優先收容爲頭所被拆房屋之居民，同時去年申請「啓明樓」落選者，亦有入選希望，「德明樓」何時或將否接受申請，現仍未悉。由於上述關係，所餘單位無多，即使接受申請，入選之機會亦甚微。至於申請人之入息與租值，可能與「啓明樓」大致相同。

自住樓宇業主注意 物業稅須先繳納
然後再向稅局申請免稅 勿僅將繳稅通知單退回

【新亞社】凡自住樓宇業主，可申請免繳物業稅，故自稅局發出繳稅通知後，不少具有免稅資格之業主，紛紛具函向稅局申請免稅，由九月一日至今，如平均每日有該項申請恐一百宗計，則已有二千五百份由郵局掛號寄出，連同有等業主將該項申請親自或派人送達稅局者，合計至本月尾，此項申請可能有六千多份，送達稅局。惟聞不少上述業主，以爲祗將申請書送達稅局，即可獲准豁免，故於寄出申請書時，係連同稅局發來之繳物業稅通知單一同寄回稅局，此舉則屬錯誤。蓋物業稅乃限於九月卅日正午以前繳納，逾期罰徵百分之五，即將來申請獲准免繳，而所定之罰款仍不能免繳，故在申請而未獲批准之前，稅款必須先繳，批准之後，稅局自當發還。又查稅務法例第六十四條第一段規定上訴人提出上訴文件，必須於稅局文件發出之日期一個月內，列具詳細充分之反對理由，提出上訴，惟此次申請免繳物業稅之業主，多數以樓宇，請求免稅，未有評列，支持其申訴之理由，故有等寄出申請後，又再往政府詢處采取該項指再申請，請詳細手續說明，而後再行補辦，如此一來，則延長申請書批准時間，至於多耗郵費，尙屬小事。因照上述稅則第六十四條第二段，稅局收到反對書後，可於六十天內對申請者之理由，即須交由稅務官再行查詢後，方能決定批復該項申請之故云。

因拖欠贍養費 男子被拘到案
被告辯稱失業無法照數付給 法官諭令交保候押社會署調查

【新亞社】外省籍青年男子于鴻發，因不遵守法庭判令付與其妻贍養費，合計六百元，妻向法庭投訴，法官下令將其拘捕，警方奉令將該男子拘獲，並於昨日上午十時三十分解上銅鑼灣裁判署，立於犯人欄內受訊問。法官楊鐵樑問其有否話要說？該青年答稱：彼不能照付，乃因未獲職業，一俟有職業，立即付贍養費云。

法官謂：如此豈非使其妻受饑餓？該男子解稱：以前雙方之父母有生意做，經忙家用，但目前並無經濟能力云。

法官命被告人暫由警署看管四天，以便社會福利署調查其環境。

于鴻發住在百德新街華登大廈樓上，彼曾於本年七月十八日，經由本港裁判署判令一位法官判令其每月將三百元交到法庭，轉交其結髮妻劉麗玲，作爲合理之贍養費，並由本年八月一日起付第一期款項，但自從判令之後，被告人一直不付錢，致八、九兩月份內積欠合計共六百元。

荃灣商業中心區將有十二層及十層高大廈
分別爲遠東銀行大廈及華都大廈，有大規模之戲院及酒樓。
邱德根投巨資建設

【本報訊】今日荃灣區新城市與新工業區計劃發展階段，近兩年內，該區之工廠建立，如雨後春筍，而且仍在不斷發展中。而一個新城市之建立，商業區與住宅區依然佔領重要地位，不過荃灣商業區之建立，與投資者之趨向所定，使荃灣商業區之建設，較之工業區爲慢，雖然如此，遲早亦要平均發展，以適應人口增加需求。據悉：本年內，該區商業及住宅樓宇建設，將可使港九新界人士一新觀感。

荃灣青山道之荃灣商業區入口兩邊，由本港實業巨子邱德根購得之兩幅地段，面積約四萬平方尺，分別興建遠東銀行大廈及華都大廈，兩座大廈投資達百萬元。遠東銀行大廈樓高十二層，華都大廈十層，後者工程已告展開，地盆及地基工程已經完成，短期內可興建上蓋，預算明年初落成，將爲第一間最高大廈首先出現於新界，此新型大廈，由於地點適中，環境優美，設受商業與商界人士歡迎。二樓至四樓各座，早已有人商定租用，其他各層樓宇，近亦紛紛有人問津，形成供不應求之勢，此足以表明荃灣商業繁榮前途美景。

華都大廈佔地面積一萬五千平方尺，建築費約一百五十萬元，樓下用作戲院，設有可容一千八百座位之座位。該戲院預備可作放映電影與演戲兩用。大廈之二、三、四樓爲酒樓，由五樓至十樓爲最新型之洋樓，有專用電梯上下，可作寫字樓或住宅之用。該大廈落成後，使荃灣商業區生色不少，將荃灣面貌之改觀。

東頭村徙置大廈 女子跳樓慘死

【本報訊】昨晚八時許，九龍城東頭村徙置大廈G座，有一年約廿餘歲身穿花衫褲之女子，從高處墮下，當堂傷重斃命。該女子身份不詳，可能係經過該處，一時感觸而致登上該大廈跳樓自殺，其姓名身世警方尚在調查中。（錦）

牙齒衛生週揭幕

（接第五頁）關於所主張之另一項施措牙科學校，該會看了香港大學副校長上週在該校舉行金禧紀念頒給名譽學位典禮的時候所發表的演詞，一定會感到高興與鼓舞。當時副校長表示：他相信本港將遲早會被迫設立一間牙科學校，來適應未來的需要。他並且強調稱：香港大學對於該間牙科學校的設立，將會盡力協助使其實現，依照香港大學的長期計劃，早已籌劃採取此項步驟，但如果本港要設立一間牙科學校，則該校必須具有適當的水準。同時，如果要達到此一水準，也必須聘請具有合格的教師及職員，此外，必須購置充份的效能佳的牙科設備及儀具。這一切都需要很多的公款。在另一方面，並必須照顧各方面要求的迫切性，並須假以時間，不過仍將是我們最終目的。同時，政府深知其責任，並經適應目前需要設立了較目頗大的獎學金，俾適當的青年學生能夠在澳洲攻讀牙科，並希望他們在畢業後返港服務，來增進本港牙醫生陣容。他們的工作，將爲協助本港居民獲得及保持牙齒健康。

我們即將宣佈開辦的牙齒衛生週，曾經過長時間考慮始付諸實現。在一年前，才最後決定在全港舉辦一項牙齒衛生宣傳節目。在本港來說，這是一項創舉。所以我更衷心慶賀該會會長及他的委員會實現此一重要的牙齒衛生宣傳節目的始創力及公益精神。許多商行及機構都捐贈招紙及傳單，並借出電影及放映電影設備。這一切都表示他們對於此一牙齒衛生宣傳節目具有信心。同時，我們並應得小童群益會的實貴協助，使到我們有機會利用該會特爲牙齒衛生週而製備的傀儡戲。該會並準備在電台播出。

本港政府亦極力支持此項宣傳運動，政府人員、教師、及醫務衛生界及牙科機構的人員也積極在學校、婦嬰健康團體舉行演講，訓練志願工作人員對學童演講，以及鑑別各種宣傳資料。

醫務衛生處處長致送該會會長致賀詞一部份。我現在讀該項賀詞的一部份給各位聽：「香港牙科學會，已作詳盡的安排，使口腔衛生的知識，得在本港廣泛傳播，其方式爲一般人所易明瞭及切合實際。我現在代表港府及醫務衛生處同寅，十分高興地預祝牙科學會的公益精神及牙齒衛生週的成功。我相信：本港牙醫生在該週所作的種種活動，透過牙科學會，對本港兒童的健康將有顯著及永恆的貢獻。」

我相信：牙齒衛生週活動內容廣泛的節目，其中有部份已經順利進行中，將使本港居民知道保持口腔衛生及牙齒衛生的重要性，它們的重要之點已經在牙齒衛生週標語中，概括言之「有較好的牙齒即有較好的健康」。

該會安排之「牙齒健康週」節目如下：

九月廿五日（星期一）上午十一時三十分，開幕典禮；下午八時三十分香港修頓球塲及九龍伊利沙白球塲放映電影。廿六日（星期二）上午十一時十分至十一時三十分在美國新聞處放映電影及演講；十二時三十分奧斯汀時醫生在香港扶輪會演講；下午二時三十分小童群益會在大埔上演木偶戲；三時三十分至五時三十分美國新聞處放映電影及演講；三時三十分黃大仙服務中心演講。廿七日（星期三）中午十二時三十分東區扶輪會（婦女日）上演木偶戲；三時三十分至五時三十分美國新聞處放映電影及演講；五時三十分電懋放映木偶戲；八時三十分荷蘭聖十字徑村放映電影。廿八日（星期四），上午十時小童群益會在西貢放映電影；三時三十分至五時三十分美國新聞處放映電影；八時三十分東頭村聖特老教學校放映電影。廿九日（星期五）中午十時三十分西區扶輪會上演木偶戲；三時三十分小童群益會在赤柱上演木偶戲；五時在筲箕灣，八時三十分赤柱運動塲放映電影。卅日（星期六）上午十一時三十分香港電台轉播小童群益會廣播劇；下午三時三十分荃灣社會服務中心放映電影。

刷牙的正確方法

刷上排牙齒要從上而下●
刷下排牙齒要從下而上
刷上排牙齒的內面要從上而下●
刷下排牙齒的內面要從下而上●
刷上排的大牙（臼齒）要旋轉而來回●
刷下排的大牙要旋轉而來回●

難胞演戲迎雙十 海員贈送國慶杯

【中央社】十月十日快將來臨，今年是中華民國五十週年國慶，海內外的同胞，今年均已準備作更盛大的慶祝。本港各界僑胞，更多別出心裁，籌備今年的金禧國慶大典，盛況熱烈。

據悉：由大陸逃亡香港、九龍、新界各地的難胞，已分區開始籌備慶祝雙十國慶工作，并派出各區的代表，積極進行，遵照本港法令，分別向有關地區的警署申請舉辦遊藝晚會。據說：今年馬鞍山的難胞，特別熱烈，擬舉行演戲兩天。其他各地難胞，也紛紛在其地區內，張燈結綵，或搭蓋花牌，和聯歡聚餐慶祝。在海員方面，在中國海員工會的領導下，除了慶十國慶日在會所搭蓋巨大綵牌和歡迎外，今年將假銅鑼灣一北大酒家，舉行盛大的茶會，與海員家屬，以作紀念。

星洲傳香港廠商籌劃組船務公司
對抗船公司頻頻加運費

【新加坡二十五日遠東社電】此間商界昨傳香港數間規模宏大之廠商，正在籌組一家船務公司，準備派輪航行星馬、歐洲、澳洲、日本及美國各地，俾與歐洲船務公會競爭。香港商家籌組船務公司，乃由於不滿歐洲船務公會每年調整提高運費一次，造成不必要的阻礙貨品外銷，因此該船務公司若組織成功，將以公平及穩定的方法，負責運載貨物到世界各地。

兩名星洲飛機客被控私藏鴉片烟
押候三天暫不聽取答辯

【本報訊】本月廿三日下午四時，在啓德機場一架從新加坡飛抵本港的飛機上，兩位乘客的行李內，經過調查之後，搜獲多量違禁品，兩名男子昨日以藏有鴉片罪名被提控於北九龍裁判署，控方要求將案押候三天，暫時不聽取兩被告人的答辯。兩被告：㊀李佩麟，五十一歲，新加坡人，又名李鑑新，㊁顏鎰祥，四十一歲，福建人，在港並無居處。被控於本月廿三日下午五時四十五分，在九龍啓德機場內，非法藏有若干熟鴉片生泥，未有醫務衛生署署長許可。（普）

陳大齊博士昨離港返台

【本報訊】我國孔孟學會理事長陳大齊博士，去週由台北來港，接受香港大學榮譽文學博士學位，並參加港大金禧紀念若干項慶祝秩序，并分別拜會此間文化教育及有關團體，對推進僑教，啓示甚多。至昨（廿五）日下午五時十五分，陳博士偕同夫人及隨員一行三人，乘搭民航班機離港返台。到啓德機場歡送者有本港孔孟學會同人、各界代表及北大等同學數百人。

竟用烟頭燒女兒
如此父親無資格教訓孩子
法官斥責被告判監一月

【本報訊】一個年已六十三歲做人父親的男子，竟然以「孩子不聽話」這個簡單理由，以烟頭燒灼孩子的身體，被警拘捕，昨日被解九龍裁判署，被判入獄一個月。被告彭球，六十三歲，無職業，居住保安道街卅二號二樓。被控於本月廿三日，在上述地址門前，虐待九歲女童彭桂冰。控方透露案情：當日午間，女童在保安街卅二號門前呼痛，被告以烟頭向其背部燒去，痛苦不堪。女童當時身穿一件上衣，但上衣背部一部份被燒穿一個洞。被告在承認控罪之後，向法官解釋：孩子不聽話，因此祗有給她一點不要忘記的教訓。法官說：要怎樣去教導子女？你被告根本就無資格去教訓孩子。你實在要仔細地想一想。你儘管作爲父親的應有充份的時間去想，就判你入獄一個月。（普）

伊館追月會 千餘貧童皆大歡喜

【本報訊】伊利沙伯館追月會，昨晚在該館室內球塲舉行，本年已屆第四屆，總幹事郭木開每年向各界人士徵集果餅物品，甚得好評。昨晚參加追月會的貧童達一千五百人，各獲月餅、糖果、鉛筆、牙膏、香梘及罐頭奶飲品，並有電影、魔術表演等，皆大歡喜。

三日內已無新症 檢疫所空無一人

【本報訊】官方昨日發表令人安慰的報告，即過去一連三天已沒有霍亂症發生。同時，西營盤檢疫所亦已空無一人。截至昨日下午五時止，官方之預防霍亂之各項統計數字如下（括號內爲前日數字）：

項目	昨日	前日
㊀證實霍亂症	十二宗	（十二宗）
㊁死亡者	五人	（五人）
㊂危險者	無	（無）
㊃在醫院中之疑症	無	（無）
㊄已康復出院之患者	五十六人	（五十六人）
㊅已康復出院之「帶菌者」	五十三人	（五十三人）
㊆在西營盤檢疫所中受檢疫者	無	（無）
㊇已離疫者	七十二人	（六十九人）

梯間施怪手 向婦人胸襲
搬運工人被控非禮 因不認罪定期審訊

【新亞社】前日凌晨四時廿五分，高士打道一二四號梯間發生一宗「怪手」案，四十二歲婦人周五娥與夫同睡於近天台之梯間上，婦因被人侵襲胸部而驚醒，發現一男子立於其旁，呼叫後，其夫亦驚醒，追緝男子，男子逃往梯間後遁逸。事後一男子在高士打道被拘。被告陳勳，四十二歲，搬運工人，住居士打道一二四號梯間，被控本月廿四日上午，向女人周五娥非禮，被告不認罪，定期審訊。

立信會計專科日夜校招生

一、中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）、香港地方稅、審計學、銀行會計、英國有限公司會計、成本會計學。
二、英文部：英文簿記（參加倫敦商會春季證書考試）
三、開課：十月二日
校址：香港莊士敦道卅號三樓 電話：770464

港九工商會計日夜專校招生

中文部：簿記、會計、成本會計、商算。
英文部：初、中級簿記、高級會計。（考LCC春季證書）、商業信札（全英語教授）。
校址：㊀香港北角英皇道八百十號　㊁九龍彌敦道六三三號三樓（新雅酒樓對面）
開課：十月二日
電話：七六八四五三
校長陳漢傑

培眞日夜英專

上課時間：分上下午班及夜班另加設九時廿分夜班
校址：彌敦道七○七—七○九號（即邵氏大廈對面） 電話：八○二○七二
招生：字母拼音班至下4新班 高級班全部西人教授 冷氣設備

素食延年 佐膳珍品
新進漬

總代理：香港南僑貿易有限公司
電話：48988 442850

承銀主命當衆拍賣貴重物業

今有貴重物業准期一九六一年九月廿六日即（星期二日）下午三時起由拍賣人蘇沙在其受託之法國銀行大廈七樓拍賣場內當衆拍賣如下：
計開：此物業坐落香港九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第二千零九十八號之卅六份之一連同上蓋房宇，即太子道二百九十八號、二百九十八號A、二百九十八號B、三百號、三百號A及三百號B其二樓（即車房對上一層）連同車房管業之權，至年期由一九一八年二月六日起計年期七十五年有權再續七十五年。此物業之管業年期限係照一官批所規定之續期租。惟此物業係根據官批所定之規例之管業地段拍賣同時亦根據在田土廳註冊之分居契約第一九八七零一號內所定之條款及其利益同時此物業之賣家須在買賣契約內立保證遵守上述買賣章程及依時繳納每年地稅：該地稅三百方六尺之三十六份之一。欲知其餘詳細請向
香港永安人壽大廈 賣主律師黃建勳律師事務所同啓
或拍賣人蘇沙
香港一千九百六十一年九月十八日

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲官地內地段第三二六號座落官塘定於一九六一年十月三日星期二下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣。該地段面積約計一萬零一百二十五平方呎限作私人住宅用途規定在二十四個月內須建有價值五十一萬元之上蓋物批期九十九年由一八九八年七月一日起計每年地租二百三十二元現定底價三十萬四千元正。下開投得者即須交現款或面額六萬零八百元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外匯銀行公會會員。如欲索取章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處此佈。

工務司英格理

香港政府印刷所出版刊物

每本售價

㊀教育司署出版之手冊：
（甲）教師手冊：
△（1）中文教學法 （一元五角）
△（2）數學教學法 （二元五角）
（3）英文教學法 （一元）
（4）小學美術教學綱（中文本） （一元五角）
（乙）教師及學生適用
（1）意大利文藝復興 （八角）

㊁教育司署出版之標準課程：
（1）英文中學美術標準課程一九六○年 （一元五角）
（2）中文中學美術標準課程一九六○年（中文本） （一元五角）
（3）英文中學公民標準課程一九六○年 （一元五角）
（4）英文中學地理標準課程一九六○年（英文本） （一元五角）
一九六一年（中文本） （一元）
（5）市區中文小學之自然標準課程一九六○年（英文本） （五角）
一九六○年（中文本） （五角）
（6）英文中學歷史標準課程 （五角）
（7）初級針術課綱要（英中文合訂） （一元）

㊂教育司署出版之「公民課本」：
（1）生活問題（英文本） （三角）
（2）生活問題（中文本） （一角）
（3）報章（英文本） （三角）
（4）報章（中文本） （一角）
（5）不列顛之政制（英文本） （三角）
（5）不列顛之政制（中文本） （一角）
（7）其他西方民主式之國家（中文本） （一角）
（8）本港主要之實業（英文本） （三角）
（6）工業管理制及貨幣制度（中文本） （一角）

㊃掛圖及其他
（1）視覺教育掛圖第一號（附用法解釋） （一元）
（2）視覺教育掛圖第二號（附用法解釋） （一元）
（3）視覺教育掛圖第三號（附用法解釋） （一元）
（4）視覺教育掛圖第四號（針術編織） （二元五角）
△（5）香港適用世界地圖 （五元）
（6）美國學位概述（第一版） （二元五角）
（7）美國學位概述（第二版） （五元）
（8）小學生歌集第一冊（小學一及三年級適用）（中文本） （二元）
（9）小學生歌集第三冊（小學三及五年級適用）（中文本） （七角）
△（10）留學北美洲各院系諸般性述要 （一角）
（11）香港英文中學一九五九年度會考試題 （二元）
（12）香港英文中學一九六○年度會考試題 （二元五角）
（13）（14）香港英文中學一九六一年度及一九六二年度會考章則 （一元）
△（15）英文教學法—英文通訊（一九五二年至一九五九年再版） （五元）

上述刊物可往香港德輔道中郵政總局大廈地下「香港政府刊物銷售處」購買
△該類刊物亦可往「香港砲台里教育司署」購買

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）技術監督（醫院設備）一名（工務局）
（二）女教師數名（教育司署）
（三）助理物料管理官數名（政府物料管理處）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）三級辦務員（男性）數名（民航處）
（二）三級工目（男性）數名（市政事務署）
（三）衛生督察員（男性）數名（醫務衛生署及移民局）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。
此告

教育司署公告
官立實用中學招生啓事

茲馬會官立實用中學（現仍借用九龍巴富街校舍），馬頭涌官立實用中學，及荃灣官立實用中學三校，現均尙有餘額。凡曾參加小學會考合格，而有志就讀上開各中學者，請從速直接向有關學校校長報名爲荷。

教育司唐露曉

教育司署通告
一九六二年留學英國及加拿大之大英聯邦獎學金

一、英國政府及加拿大政府，依據大英聯邦獎學金及研究獎金方案設置獎學金若干名額，頒給大英聯邦其他地區資質優秀之大學畢業生。
二、設置此項獎學金之主要目的，係使獲得者能自一九六二年九月或十月起，在英國及加拿大之大學或高級學府之研究院深造或從事研究工作，爲期兩學年後，得獲較高大學學位或其他相似之學歷。
三、此項獎學金之金額，足供在獲得期間旅行（須經核定）生活及學業所需之費用並免繳所在國之所得稅。
四、凡經常居住本港之大英聯邦之公民，如在一九六二年十月一日年齡尙未滿三十五歲及曾在認可之大學畢業者，均可申請上述獎學金。如申請者已獲獎學位或較佳之學歷其優選之希望較高，申請者以年齡在二十二至二十八歲之間者得優先選擇。其年齡已超過三十五歲，而情形特殊者亦可酌予入選。凡經推薦入選者須另行符合指定健康及入境多項規定。
五、申請表格及其他有關上述獎學金之詳細情形，可向香港干諾道中二十號馮氏大廈八樓教育司署香港分署領取及洽詢，申請表格填妥後務須於一九六一年十月二十日交回該分署，逾期概不受理。

教育司唐露曉

警務處通告
爲山光道與山村道實施單程行車事

茲爲便利山光道介於景光街與藍塘道之一段翻修路面起見特由本年九月二十六日星期二上午八時起暫時約兩個月實施單程行車辦法如下：
（甲）山光道由景光街起至山村道兩端禁止車輛進入，實施單程行車，由南至北。
（乙）山村道介於山光道上下兩段路口之間，實施單程行車，由北至南。
屆時將在有關地點設有交通標誌，藉以指導駕車人士。

警務處長

3M COMPANY

美國明尼蘇達礦業製造公司
董事會宣佈
3M（遠東）有限公司
於一九六一年九月廿六日
正式開幕
香港皇后大道中
陸海通大廈八樓

本港新聞

一南非人最近過港被捕

三年前行使假支票 提控罪名共十二項 結果被判入獄兩年

【新亞社】一名南非籍中年男子，於三年前在港曾以偽造支票騙取款項，最近乘輪過港，為警方查獲，昨日在中央裁判署提出控訴三項偽造及行使假支票罪名，另有九項控罪列為法官判案時參考。被告認罪，威廉士法官乃判被告入獄廿四個月。

被告男子威林班萊，四十六歲，南非人，售貨員，在一艘開往南非之輪船上被緝獲，被控三項罪名：㈠偽造支票，指被告人於一九五八年六月五日，偽造一張面額二百五十美元之支票，該支票為三藩市美國信託銀行支付者，被告明知其為偽造，而意圖行騙；㈡以偽造支票取款，指被告於一九五八年六月五日使用一張假支票，向男子謝國標取去港幣二千零卅一元六毫，被告明知該支票乃偽造而意圖行騙；㈢以偽支票取款，指被告人於一九五八年六月七日以一張假支票，向男子謝國標取去港幣一千一百一十五元六毫，被告明知其偽，而意圖行騙。另有九項控罪，列作法官判案參考，包括偽造支票及利用假支票取款等。

案由警務處一般犯罪調查科邢勝威和宅控，據向法庭陳述：被告人於一九五八年四月間來港，自稱乃受僱於一家美商之R・E・GATES公司為售貨員，被告當日以中度假方式前來，並央便推銷貨品，至同年六月五日，被告到九龍一間洋服店訪原告，詭稱收到一張由公司發給薪金之支票，請代兌現，原告答允，並將港幣二千零卅一元六毫交與被告，越兩日後，被告又持一張支票到原告人之洋服店，稱其友羅拔威廉亦收到一張薪金支票，請兌付港幣，原告又給與一千一百十五元六毫，迨後原告向該公司調查，證悉該支票並非該美商公司所簽發者，原告乃向警署報案，警方調查該案，即被告已離港赴菲律賓。直至本年九月廿二日被告乘船返南非，於過港途中，為警方查悉，乃將被告帶返警署向法庭提出控訴云。

鐘聲社下月舉行慈善游藝大會

歡迎新同人及征求頒獎 六種慈善券本週起發出勸銷

【本報訊】鐘聲慈善社社長許讓邦之夫人胡和錦等，部門衆多，經費龐大，且有遷建宏偉新泳場之大計，社方已在西環現有泳場集成舞台式之大會堂一座，可設千餘座位，比鄰戲院規模更偉，各項工程在趕緊進行中，定期於十月十四日下午六時舉行隆重開幕典禮，敦請華民政務司麥道軻司宅主持剪綵，已柬邀有關中西官紳商家光臨，同時舉行歡迎新同人聯歡大會及徵求頒獎，並推定大會職員，[illegible]。秩序：㈠大會主席（周有）致詞，㈡梁民司儀，㈢助理警務[illegible]妙奕（亞軍）、陳家池、鄒振球（殿軍）、林耀霖、黃燕甫、梁炎秋、莊明森、李金棠、蔡國之、徐李振權等，服務獎：馮照常，由副社長陳家池獻詞，程振球致謝詞，陳家池之女公子獻花。總成游泳分任推銷。

節目，由陸智夫領導南北師子大會，院選擁護演歌舞，統公演名劇，[illegible]。大會入場券共分一元、二元、三元、四元、五元、六元，及五十元新預約券，決由本週起發出，由熱心慈善事同人及學校教職員學生等分任推銷。

鴻運樓全面改組

定明日革新開幕

據九龍尖沙咀金巴利道香港大廈二樓上之鴻運樓菜館發表稱：該菜館近已全面改組，並成立有限公司，內外各部經驗豐富一新，定明（廿七）日下午六時革新開幕，敦請徐季良先生主持剪綵，電影明星林鳳、石燕等剪綵，是日下午二至五時，特設茶會招待各界，該菜館係由殷商陳金昌、徐雄、關宰、宗滔棠、張勝、蘇容根、鄒指南等投資經營，以優職朱賓福宗上海時鋒，供應正宗[illegible]。

美國「將軍牌」香烟 經已在本港上市

美國「將軍牌」濾咀長烟，烟味香醇，廿支每包八毫。該烟具有美國最新特種NICOTINE—PROOF濾咀，經於本月廿五日起在本港上市，港九各大小烟攤均有發售。圖為：「將軍牌」香烟。

黑人物自首獲輕判簽保

【新亞社】一名黑社會人物，自稱良心發現，向警方自首，昨在九龍裁判署認罪後，法官輕判其簽保五百元，守行為一年。被告馬志鵬，卅一歲，運輸行經理，住李鄭屋N座一八X號，被控九月廿三日參加「和勝義」三合會，被告在法庭直認不諱。據控方透露案情稱：被告乃自行向警方自首者，警方予以落案，但被告過去並無案底。被告向法官求情，聲言因受良心譴責，故出此。法官聆訊後，認為情有可原，乃輕判如上。

民安隊訓練日期

（續昨）

東區：於下午七時在東院道官立學校，尚站訓練，尚站EQ一、EK、EP一、EP四，九月廿六日星期二。尚站EK二、EQ四，九月廿八日星期四。尚站EK三、EQ二、EP五，九月廿九日星期五。

分段訓練，P段，九月廿六日星期二。Q段，九月廿八日星期四。K段，九月廿九日星期五。

步操，K、Q及P段，九月廿七日星期三。於下午七時卅分在東院道官立學校，支援隊訓練，K支援隊，九月廿六日星期二。P支援隊，九月廿九日星期五。

現約的救傷科，班級（13），九月廿六日星期二。班級（12），九月廿八日星期四。

防空救教科，班級（8），九月廿六日星期二。

處理傷者訓練，九月廿九日星期五。於下午七時在民安處總部，分段總部訓練，Q分段總部，九月廿七日星期三。P分段總部，九月廿八日星期四。

區部訓練，九月廿六日星期二、九月廿九日星期五。於下午五時四十五分在香港指揮分部地牢，無線電話練習，九月廿九日星期五。

香港籌區：於下午七時在太古源文學校，防空救教科，班級（B），九月廿七日星期三。

分段總部人事訓練，P段，九月廿七日星期三。K段，九月廿九日星期五。

尚站訓練，尚站QQ二、QQ三，九月廿七日星期三。尚站QP一，九月廿八日星期四。尚站QK一，九月廿九日星期五。尚站QK二、QK三，九月卅日星期六。

防護組基本訓練，九月廿六日星期二、九月卅日星期六。

區隊集會（二級及三級以上），九月廿六日星期二。

支援隊訓練，P段，九月廿七日星期三。Q段，九月廿八日星期四。K段，九月廿九日星期五。

現約的救傷科，九月卅日星期六。於下午七時在荷李活道三二四號區部，區部訓練，九月廿八日星期四。於下午五時四十五分在香港指揮分部地牢，無線電話練習，九月卅日星期六。

赤柱區：於下午七時在石澳民生學校，步操，九月廿六日星期二。

防護組基本進修訓練班，九月廿八日星期四。於下午七時在黃麻角道赤柱公立醫局區部，尚站訓練，九月卅日星期六。於下午七時在赤柱運動場，步操，九月廿九日星期五。

中山區：於下午七時十五分在余蔭生紀念學校，現約的救傷科，九月廿八日星期四。

西區：於下午七時在聖羅撒學校，尚站訓練，九月廿六日星期二、九月廿八日星期四、九月廿九日星期五。

防護組基本訓練，班級（7），九月廿八日星期四、九月廿九日星期五。

黃泥涌區：於下列時間在跑馬會官立學校，現約的救傷科，九月廿六日星期二（下午七時卅分）。（未完）

教育與文化

年逾十四歲小學畢業生 不准參加升中學入學試

教育司通告五項細則

【新新社】香港教育司署，日前向本港各學校發出通告，宣佈明年之小學會考，將改由升中入學試以代替後，凡年齡超過十四歲之小學畢業生，將不准報名參加升中入學試。茲將該通告之五項主要細則錄下：㈠由一九六二年起，每年在五月第一個星期，將舉行升中入學試，藉以挑選小學畢業生，進入官立、補助、或津貼中學就讀。㈡凡在教育司署註冊之私立學校，均可申請參加考試。㈢凡學童年齡在一九六二年八月卅一日，已超過十四歲者，不得參加考試。㈣凡欲參加一九六二年升中入學試之學校，必須在一九六一年十月十五日前，向梁文燕小學教育司分署考試總部交回申請表格。㈤考試詳細規則將另行公佈。

負責人並指出：以往年之情形檢討，就每年舉行之小學會考，參加者之年齡雖未有硬性規定，但每屆成績優異有資格獲政府之獎學金者，個取錄[illegible]。解釋：超過十四歲之學童，不准參加升中入學試，實係為避免一般超齡兒童升學起見，故在另一個新學期開始前，年齡已超過十四歲之學童，將不准報名參加。上項辦法，在今後舉行之每一屆升中入學試均照常執行。

其年齡在新學期開始前已超過十四歲者，其應得之獎學金，亦將予以取銷。九龍於彼等雖無法參加升中入學試，但亦可在本校繼續升讀中學，或自動向其他中學校考就讀。

茲就現實情形觀察，目前本港各區之學校，其中不少均同時辦有初中學級課程者，因此，凡無權參加明年度升入中學試之超齡學生，大可就近在各該原校繼續升讀中學，至於明年度學行之升中入學試中之獎學金，免費升讀中學，英文中學之整個課程，由明年度起，小學會考雖改用升中入學試代替，但名列前一百五十名者，仍有可能獲得政府獎學金。另據可靠方面消息：根據以往定例，每屆參加小學會考名列前一百五十名之學生，均將獲政府撥給獎學金，考試總部頒取，並向梁文燕官立小學[illegible]。

陳鐘示濟生丸

提防節後食滯 仍繼續免費贈送

據陳鐘示醫師發佈消息：陳鐘示醫館除行醫外，尚出品有臨床特效之各種良藥：如保嬰丹、丈夫丸，均為廣大僑胞樂用。最近更將特效之胃腸良藥「一濟生丸」及兒科良藥「一濟生散」，及時贈送坊衆，以防消化不良時食滯，惠及廣大僑衆，受惠者稱方便。各街坊會更紛紛向該醫館要求發放，因坊衆仍多需要此種胃腸藥物，作節後之平安良藥。故陳中醫師徇衆要求，決仍派出濟生小姐，繼續在各區免費贈送云。

女子用刀斬人 判入獄十四日

【新亞社】一女子以刀斬傷他人，昨在九龍裁判署被判處入獄十四天。被告名林月友，廿九歲，住大角咀道一號天台，被控九月廿三日，在上址惡意傷害男子陸志明身體罪名。被告當庭認罪，控方陳述案情稱：九月廿三日晚上，被告與原告之妻，因小故發生口角，原告出而勸架，被告忽入廚房取出一把菜刀，猛斬原告手部一刀，幸為人過，制止報警，將被告拘捕，原告則被送醫院救治。法官昨詢被告有何話說，被告無言以對。法官乃判其入獄十四天，使之在獄中思過。

大埔嘉樂兒童院 賞月晚會樂融融

【本報訊】大埔嘉樂兒童教養院，昨晚八時假院舉行中秋賞月晚會，參加來賓全院員生及附近村民二百餘人，大家圍作大圓圈，同慶中秋，其樂融融，秩序開始，由院長致詞後，由院生擔任遊藝，有歌有舞，助興節目，豐富精彩，並有全院兒童提燈作樂，倍為熱鬧，最後分發月餅、鮮菓、花生、菱角、糖果與兒童共度佳節，至深夜盡歡而散。

左圖：大埔嘉樂兒童院提燈比賽情形（李景球攝）

西貢東涌粉嶺三區興建學校

【本報訊】港府當局扶助鄉村教育發展，不遺餘力，在西貢、東涌及粉嶺各區，又有新校興建工程，計：㈠大嶼山東涌公立學校，即將開始興建，㈡西貢蠔涌村之西貢區公立學校，新石壁及地台工程，上述兩校該標工程，投標須於今（廿六）日正午十二時以前，交到九龍加士居道南九龍理民府，以及西貢理民府。㈢粉嶺校建築工程，投標亦須於本（廿七）日正午以前送達大埔理民府，以憑辦理。

萬國藝專 校慶畫展開幕

【本報訊】萬國藝術專科學校，慶祝十週年校慶，昨在九龍彌敦道麗花園大酒店舉行畫展，上午十一時正，敦請周埈年爵士主持剪綵，禮成後，由周世聰校長陪同嘉賓參觀全體作品，各類傳統國畫有山水、人物、花卉、鳥獸、蟲魚、以及油畫、水彩、圖案、廣告、素描、攝影、雕塑等，甚得嘉賓讚美，琳瑯滿目。會期尚有今明兩天，愛好美術人士，幸勿錯過。

「所過者化，所存者神」

——為送陳大齊先生榮歸作——

張淵揚

我此次旅行來到這人傑地靈而且一向被旅外僑胞們公認作故鄉的香港時，適逢兩樁巧事：一是在天時上恰巧在這裡過中秋節。古人說：「月到中秋分外明」，值此佳節，各人豈不一番團聚歡慶呢？二是在人事上說，此次在我所自來的地方有遠道而來的陳大齊先生來港，接受港大頒贈名譽文學博士學位，因之在港僑入社團，紛紛歡迎招待先生，至少我有兩次機會，得參加歡送的宴會中，發現他一種和而不流的處世態度，使同在座的人們，不自覺的被溶解在和風細雨中有飄飄然之感。這場合我想到：「人生難得幾回醉」的機會，我幸未交臂失之，這是「一再巧」了。古人有云：「故君子所過者化，所存者神」，如果以此兩語贈陳大齊先生，應當是適當的。

陳先生是一個大學問者，曾在學術界中[illegible]。

[illegible]

好，其次再開辦中學，和西方社會進行事業的轉變，也不謀而合。陳大齊先生以學者的態度老成的姿態，匆匆地來匆匆地去了。我在此「客中送客」之際，不免有感，謹寫出這點意思出來，希望貢獻于香港的朋友們，對這位學人的來去，不祇作普通迎送，而期它的果實。

一九六一，九，廿五於旅次中。

編者按：本文作者張淵揚先生前為江蘇民衆教育館館長、南通學院院長，現服務於聯合國秘書處。

鄭重警告

KING SIZE 華譯「巨型」，乃是一個商業名稱，在世界上為ROTHMANS「樂富門」公司集團首先採用以表示特殊之品質，及額外之長度。

自一九五八年以來，ROTHMANS KING SIZE「巨型樂富門」是世界上銷量最大之巨型長枝維珍尼亞香烟，其商標乃屬於「樂富門」公司及其互相聯系集團之財產，此集團於一九三七年發明世界上最早之「巨型」長枝香烟，並於一九五一年發明世界上最早之「巨型」長枝濾咀香烟。

「樂富門」巨型長枝香烟，乃在四大洲上十個國家製造，輸出（主要由英國）至一百二十個以上之國家，及由超過六十家之主要航空公司發售。

由於上述成就，甚多之新出牌子已在企圖一並且毫無疑問將繼續企圖模倣此原始與真正「樂富門」巨型長枝香烟之規格與設計。

為避免淆亂起見，茲請注意鄭重警告如下：

商標

香港註册

編號380/1958

茲向各界人士及行業鄭重警告，此商標所享有之權利，乃屬於 ROTHMANS OF PALL MALL「樂富門」公司及其互相聯系集團之財產，任何人如倣冒此商標，可能引致其所有人採取嚴重行動。

提防倣冒

ROTHMANS「富樂門」名稱，及ROTHMANS KING SIZE「樂富門」巨型長枝香烟之標記已在超過七十個國家註册。

為保證確是眞品起見，請留意每包及每一枝香烟上之英文名稱 "ROTHMANS"。

ROTHMANS OF PALL MALL

EXPORT LTD., LONDON.

(INCORPORATED IN ENGLAND)

倫敦「樂富門」出口有限公司

（在英國註冊）

HASTINGS & CO.

希仕廷律師樓

香港皇后大道中15至19號公主行

美人儀態益增妍媚

作用大

黑龍 美容霜 強力庄

「黑龍」美容霜強力庄除加強普通庄原有之藥效成份外更配合MODULAN PANTOTHENIC ACID二種營養皮膚特效美容聖品能滲透皮膚深處發揮加倍藥效和營養雙重效果使你肌膚嫩白嬌艷越加動人

- 根本潔白膚色
- 消除污垢物質
- 促進新陳代謝
- 補給皮膚營養

特別對於暗瘡，雀斑，黑霎，面皰，皺紋，乾皰，曬黑，均具有顯著作用

初用者請購普通庄

日本●東京 黑龍堂出品

手脚風濕 痛腫軟痺緊

諸葯不止 我能必止 隨止隨發 我能斷根

手脚風濕病有由病源得名者：（如受濕名濕風、飲酒名酒風、產後名產後風）有由形狀得名者：（如紅熱名流火、走痛名行風、狠臂風、鷄爪風、鶴膝風等）有由穴位得名者：（如環跳風（在臀部）膝眼風、脚眼風等）名目不同，體質各異，治法亦有別，按症配製治本丹方直透筋脈舒筋活血。三天止痛舒筋痊愈大半立單保證斷根

△診症十點至兩點在旺角山東街十二號兩點至六點在大道中一四二號二樓（對正花布街口）

新出版掛圖多種

真善教學用品供應社

本港真善各學校視覺教育之用教學用品供應社，新出版掛圖多種，有國語、社會、算術、自然、及健康教育等科，備供各學校本學期採用。此種掛圖，有彩色圖，編繪得及黑白兩種，頗合教學需要。又該社經銷之英美兩國出品之幻燈菲林多種，每一學科均有數種或十餘種，來源作校富教學目錄，如有未收到新目錄者，可函電五五五九七索取。又如連同放映機，銀幕等，一併購買，可得特別優待。最近該社曾向各學[illegible]。

本港學生雷惠英在美國哥大深造

【紐約廿五日合衆國際社電】一位來自香港之學生，將為此間哥倫比亞大學本學期數千學生中之一人。哥倫比亞學院（哥大學屬下單位之一）院長巴爾佛來宣佈：雷惠英為今年准予入學之兩位亞洲學生其中一人，雷君居於九龍剛沙道九號，並任梁之班會副主席及主席，曾獲得獎學金。

中國書院增加獎助學生名額

【本報訊】本港中國書院，秋季始業，新生甄別試，經於日前舉行完畢，對新生正式上課，極重素質，多為中英文會考合格，及潛心進修之青年。該院學風，向以一系以貫之，故極重系統之成果，每設一系，必使此一系之課程，與教授，並皆完善，以滿足學生之求知要求，絕不開有名無實之學系，故本年度仍分中國文學系，史學系，英國語文學系，社會經濟學系，中國藝術系等四系。除原有教授無甚更動外，新聘者有陳荊夫教授講中國古文，倫斯頓夫人教授英國詩學，張六師教授中國現代史，高朗宗教授[illegible]，國內外著名學府，各教授富有經驗。又該院為鼓勵學生增多，為獎勵有志青年向學起見，特增大獎助學金名額，除董事長冼東旋夫人所捐學額已見前報外，繼續捐者有副董事長謝雨川、[illegible]陳勵生、黃國芳、許讓成、羅香林、朱榮、胡鴻烈、陳克文、鄭水心、陳錫餘、曾克端等諸先生之獎助學金。

青年畫家黃祥 畫展昨日開幕

【本報訊】青年畫家黃祥畫展，由昨日起，至本月廿七日，一連三天，假中環李寶椿大廈二樓一〇一室展出。昨日正午十二時，由電影明星黃錦娟主持揭幕剪綵。黃氏致力繪畫有年，是次畫展，分國畫及西洋油畫兩部，作品共數十件。

街坊盃足球賽 足總積極籌備 陳肇川昨晤謝雨川

【本報訊】主張舉辦街坊青年盃最力的足總執委陳肇川，昨與梁早如趨訪謝雨川於部，與謝雨川談到有關主辦街坊會青年盃問題。謝雨川對於陳肇川這一提議，大加讚同，認爲這是個促進足球運動和發掘新血的最有效辦法。

據說本港共有二十八個街坊會組織，確知有十八個街坊會，財力、人力和物力，均可能組織兩隊青年軍，參加比賽。不過，在香港方面，有柴灣、掃桿埔及摩星嶺之個街坊會，九龍則有牛頭角、黃大仙、何文田、京士柏、大磡村、大坑東、大坑西及窈窕角等七個街坊會的經濟和人力，都有問題。不過，希望他們對參加青年盃，仍能盡其最大努力，組隊參加，而各界熱心人士，也可以協助組軍。

圈中人士，對於這一比賽的名稱，也有兩種不同之意見。其一爲這是足球總會主辦的盃賽之一，名稱似應仍用「公開青年盃賽」名義，不過，可應大比賽，際明瞭應邀街坊會組隊參加。

但另一相反意見，認爲：一，這不過等於英國之分區賽，故用街坊會名義，十分適合，因爲培植新血，可使香港任何一角落的人材，也可以搜羅。其二，因爲以街坊爲參加單位，各街坊會當然會以區內之球員參加，這一來，各體育會便根本缺乏優秀青年球員參加了。同時，例如星島位於灣仔，星島球員，可以參加灣仔街坊隊，愉園是在跑馬地，則愉園亦可協助跑馬地街坊會參加。（滙）

圖片說明：香港棒球總會新建之九龍披天光道球場開幕典禮，由名譽會長端納爵士主持剪綵，附圖由左至右爲：夏仙，成家興，賀錦榮，米告，主席毛頓臣生夫人，端納爵士，會長毛頓臣生，狄士達，小告山奴。

左報亂指國際足協 要控我球員 李惠堂昨直斥其非 所指會期根本錯誤

【本報訊】昨有某左報謂中華民國派李惠堂競選，參加今天在英倫召開之國際足協年會，辯論國際足協指控上次在義大利舉行之世運會中國隊足球員，是全部選用香港「職業球員」。

昨與李惠堂談到這一消息時，李惠堂指出，這左報根本連國際足協開會的日期也不知道，則對這次國際足協年會的議程是甚麼，也當然不知道，其捏造撰做，則劣可知。

其實，這次國際足協會最主要議程，是因爲會長前數月去世，今次會議，是推選會長及副會長。其次是關於年前亞洲足協會議，請國際足協增加一位亞洲副會長，及加多一位亞洲足協會派出之代表爲委員，並沒有重要議程。中華民國足球委員會，也因爲國際足協沒有重要議程，而沒有派其出席這一次會議。

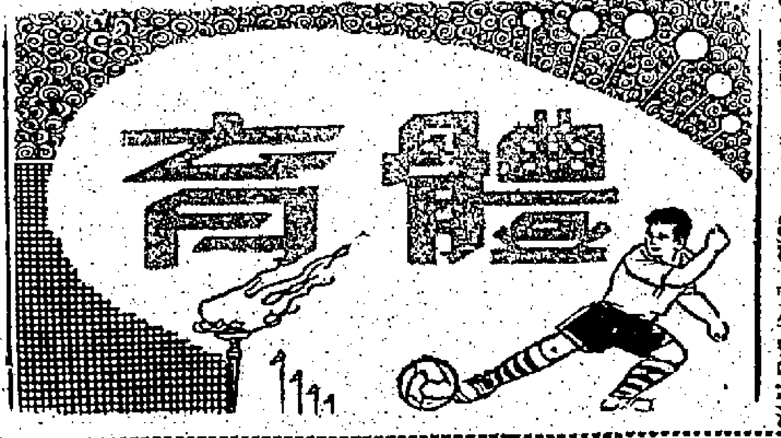
國際足協年會，是在本月廿八及廿九兩天，在倫敦舉行。（滙）

足總教練班 昨習守門 角球課程

【本報訊】足總教練班，昨（二十五）日又是上課日期，各學員于五時半前已齊集於海軍球場，由黎兆榮指導複習過去曾經學習的課程。

昨日所複習的課程，爲守門員撲救地波的訓練，及角球防守法的訓練等，歷時兩句鐘。（國）

易烈文、胡國和、陳健檢、伍啟瑞、李錦照、麥齡麟。



救生會昨舉行 高級拯溺會考

【本報訊】英國皇家救生會香港分會，昨日在勞校角政府華員會泳場，及青年會游泳館，舉行本年度九龍區高級拯溺會考，九龍各學校及體育團體參加應考者共衆。到場監考者，計有皇家救生會考試委員會參贊趙錦華、總監考官郭演銘、分會秘書長盧錦倫、總會副團長邢振恒、考試官梁科、朱孔鑫、談鑑泉、茈明森、梁華康等。而各會代表參加者，有泳聯會副會長祁潤華、華員會拯溺團團長羅林巨流、社代表黃敬總、喇沙書院代表處。

考試委員會即席發出通告，請各及格人員于本月廿八日（星期四）前往香港大坑道聖約翰救傷隊總部，聆聽英國皇家救生會港分會主辦之最新人工呼吸法演講會，該項程序由皇家救生會諮詢局主席蔣法賢醫生主講。蔣氏對于各項之救生實用方法，將詳予分析，並把近年各國正極力宣揚之「口對口」直接人工呼吸法，予以詳細之解釋，俾任何未有經學訓練之人士，在緊急情形，得以應用。該演講會將于該日六時正就座，六時半開始，及公開性質，各界人士及拯溺界救生界，興趣之市民，均歡迎蒞臨，以免向隅。

第二度年章）。十字獎章：衛兆麟、殷文泰、黃燦、張錦正、曾賢玲、盧金鈞、潘若霞、洪福林、吳炳均、張兆湜、孔祥麟、林千章、馬瑞麟、梁兆鴻、陳樹成、余遜燊、歐陽煥燊、周浩森（第一度年章）。銅章及中級獎狀：李家山、陳天來、邱來生、何禁容、吳炳麟、陳蔣錦、張改、胡耀珠、劉仲群、梁甦、林國、邱民鋼、李順。

全港公開游泳賽 今舉行預賽 六時半起秩序六項

【本報訊】香港業餘游泳總會主辦每年一度的全港公開游泳錦標賽會，定今日下午六時半，假銅鑼灣維多利亞公園游泳池揭幕，一連四天，今、明兩日下午六時半，先舉行預賽，廿八、廿九兩日下午六時，舉行最後決賽，門劵一律六角。參加本屆大會西游泳團體，計有華員、南華、鐘聲、海天、幸運、西青、金銀、陸軍、中青、警察、美僑遊樂會等十二個單位，中西男女人員凡二百餘人，屆時雲集政府泳池，翻波追浪逸能，料將有一番爭逐。

今日下午六時半，舉行首日預賽，原編定十一項，因參加人數少十七項秩序，其中有（未超過八人），可免預賽，故今夕僅舉行六項預賽（男甲一項，男乙三項，女乙兩項），男甲一百公尺蛙泳，上屆冠軍崔洪耀將士再來，今日可在預賽輕取首席晉級，其餘如古敏求、吳福多、劉定平諸子，將順利晉級。

男乙三項預賽，南華師氏兄弟大偉、大超，海天朱志宏、楚林六根，中青隊羅拔，陸軍美勤，均有晉級機會。

女乙兩項預賽，鐘聲杜麗寶、廖健華、海天王啟惡、中青范可一，金銀陳瓊瑞，華員李坤鈺、趙君莉，均一時之秀，可望分別順利取得決賽權。

茲將今日預選秩序錄后：（雲）

㊀男乙一百公尺蝶泳（分兩組），㊁女乙一百公尺蛙泳（分兩組），㊂男乙二百公尺蛙泳（分三組），㊃女乙一百公尺自由式（分兩組），㊄男乙一百公尺自由式（分三組），㊅男甲一百公尺蛙泳（分兩組）。

何以擇十·一舉賽？ 當局查詢泳聯首腦

【本報訊】華泳聯會日前擇於十月一日及八日，舉行港台埠際泳賽，其後在九月份執委月會，遭到大部份委員反對，遂改於十月十七及十九日舉行。

此事雖告結束，惟有關當局，認爲泳聯何會擇十月一日比賽，其用意何在，當局曾於上週末上午向泳聯主腦查詢，要該主腦人作解釋。至於該主腦人如何向有關當局解答，局外人不得而知。（火）

硬地單打網球賽 今日開鑼賽六場

【本報訊】中游遊樂會主辦的公開硬地網球賽，定今（廿六）日下午五時半，在該會網球場揭開戰幕，共排出男子單打賽六場，秩序如下：

㊀馬健隆對魏詩蓀 ㊁白禮曼對姚保照 ㊂司徒聚對士高飛 ㊃西門士對柏利拉 ㊄沈更培對魏幼生 ㊅陳彼得對郭光輝

今天的六場比賽，將以馬健隆對魏詩蓀及司徒聚對士高飛兩場，較爲可觀。

本年中游會主辦的公開硬地網球賽，分爲男子單打、男子雙打、混合雙打、學生單打及女子單打等項。本屆參加各項比賽者人數甚衆，其中男子單打共四十餘人，男子雙打亦有四十餘對之多，極爲熱鬧。（國）

台僑牛熊球隊 在泰擊敗法政大學

【曼谷廿四日中央社電】來自台灣的僑生籃球隊，今天以六十七對六十二，擊敗泰國國王杯大專籃球冠軍法政大學隊。僑生隊在上半場以三十八對二十五領先。

球賽由於突然的傾盆大雨，而中止達二十多分鐘，下半場是在相當濕的雨中進行。僑生隊在上半場一度落後十一分之多，但在下半場的前節立克，以三十八對二十五領先。

僑生隊是在九月十八日抵達曼谷，未來尚有三場比賽，最後一場已定於九月二十八日舉行。該隊在九月二十一日，以五十八對五十二擊敗泰國「唯和隊」，但在二十四日以六十四對六十七敗於泰國「唯和隊」。僑生隊的表現，博得僑社及泰國觀衆一致好評。

新界四區學界體協 改選委員 舉行陸運

新界四區（上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺）學界體育協進會，前晚舉行會議，改選新委員，並決定十一月六日及七日一連兩天舉行校際陸運大會，地點假座上水中學運動場舉行。該會新選委員如下：主席張校榮，副主席司徒剛仁、李雅新，總幹事何金維，祕書郭錫忠，財政傅文學校，常務委員：鳳溪學校、排頭學校、金錢學校、沙頭角官校。

譚鑑滿膝傷已痊愈 決續參加聯賽

年前努力東華甲組的譚鑑，腳法巧妙，不失爲上乘之材，但不慎膝傷右腳，因供職律師行，工作繁忙，致去屆停賽一年。日前他膝傷已痊愈多時，且經常參加公開小球賽，本屆決參「落班」，現在聖鋒人材奇缺之際，「滿仔」實不愁無用武之地也。

小球世界

△香港小型足球總會主辦的第七屆日記盃小球賽，今天下午六時，有一場賽事在維多利亞一號球場舉行，由藝聯對九龍英泰。

△香港小球總會主辦的周大福杯小型球賽，昨天三場賽事結果如下：灣仔嶺白和青星（零比零），吳記勝東區克英（一比零），肉行勝利興（三比一）。

裁判組主辦的早晨杯小球賽，今晚七時有兩場賽事，爲兄弟之友對新德對警島。

南華水運會 昨圓滿結束

【本報訊】南華體育會游泳部主辦的每年一度週年水運大會，最後一天決賽，全部廿六個項目爭逐。昨日下午一時半，假阿公岩該會泳場舉行，主席張添，副主席黃兆斌、游泳部主任賈炳志，大會由鍾裁判、張慶思南將賞出戰，蘇顧校主持進行競賽。計有二項創大會新紀錄，全部廿六項角逐中，其中尤以男童五十公尺自由式，表現比較出色，僅以二十六秒八佳作。男子組溫兆明、吳康光、黃勤輝，較見出色，分取多項首席，女子組，以梁淑冰出色。（雲）

今晚銀牌排球賽 大專戰藍白 巴士鬥昌華

港九排球聯會主辦銀牌排球賽，今晚有兩場在伊館球場舉行，七時，大專對藍白，八時半，巴士對昌華，門劵收六角。

今晚首場大專對藍白，以兩隊實力相較，藍白贏面較高。尾場巴士對昌華，雙方實力接近，預料須經劇戰，始判勝敗。茲將四隊健兒名單列次：

（大專隊）領隊劉保羅、朱振北，隊員陳樹崧、簡煥光、麥超、容健國、何子中、吳榮達、黃家滑、伍師歆、陳榮發、陳發華、陳樹泉、黃漢賢、謝賢安、馬金、王澄哲。

（藍白隊）領隊黃松甄，隊員李樹烈、曾禍常、阮元進、司徒春、譚仕舟、麥子德、劉暢陵、梅持銳、李兆强、曹依仔、余兆操、朱鐵基。

（巴士隊）領隊王霖，隊員鄒卓雄、鄒國雄、黃惠強、阮振達、黃坤源、陳成。

（昌華隊）領隊彭彬，隊員丘啟、余漩、劉華楨、林鵑鋼、黃伯鎏、陳炳焱、黃均堯。

談乒乓絕技的訓練

薛緒火

陶英商後乒乓技術，一蹶不振，校長陳公存，念及非找筆者指導不可，當時筆者服務香港時報，時報館例，每人每星期有假期一天，陳公特邀筆者於假期赴澳，將該兩月四天假期，合在一起，到陶英訓練，男子球員有張錦英等，女子則有姚麗娟、姚麗珊、陳煥鸞、關佩卿四人，男子隊經本人親自督師決賽，獲得初級團體公開賽冠軍，女子後來最大成就者，則爲姚麗珊，曾當選爲澳門代表，出席亞洲杯大賽，其後姚麗珊回國，更成國手。本人對姚麗珊之成就，實不敢居功，由於回國後得娜國恆、周麟徵等指導，才得成材。

六合乒乓公司贈出六合杯爲初級比賽，冠軍乃陶英奪獲。

由當時起，港澳埠際賽，澳門逐把香港擊敗，凡港隊訪澳，全皆鍛羽而歸，於是稱爲乒乓皇國，並獲第六屆全運，第一屆全國乒乓競賽冠軍，香港選出第四位的上海，兩戰均敗於澳門板下。上海代表五人中，有四人沒有把握勝澳門任何一個球員，僅姜國禮一人能勝黃永年和官永晉。

澳門參加全運，約法三章，全隊贏五比〇，正副領隊給十元加菜，球員聯輸波，則罰加菜一元，隊員中還有協定，在五局三勝中，誰人失分於多者挨罰，繁內需賽。各隊雖球員、球板，曾島職澳門一塲，官永曾在三局比賽中，失了七分，遂由他挨罰，鄭國維沒有試過，陳國維素來孤寒，加上失分多要挨罰，他更不願放鬆，由此可見澳門的技術，如何高強也。

澳渚對於乒乓訓練，至今仍感安慰，乃者。當因此兩人，練一板攻球技術均不能，而鄒國寶攻勢兇而勁，往長短球攻勢下，能使兩人打到乏之氣。其他能突擊的鄒國榮、陳國維、梁文煥、對鄒國寶是有應付之方。澳門進勝上海，乃是戰術上成功，以方法克方法。

徒衆，訓練過此課程訓練者，未有不能獲得冠亞軍。本人以提拔後進爲目的，香港之有初級團體比賽，由本人發起，此爲民國廿二年，東方體育會主辦速環杯公開初級團體賽，參加者卅八隊，開香港歷史新頁，爲前所未有的多參加隊伍。而冠軍淮盃隊，乃本人在東方會用三月的時間練成一枝勁旅。澳門之有初級團體賽，亦爲本人發起，當時本人乃澳門乒聯比賽主任，被得上海。

輸得最慘給澳門的是香島隊，總分輸五比〇，每組三比〇，每局成績，陳國維在三局中，連勝了兩局十比〇光蛋。最後一局，還不肯放鬆一分，後經我命令不許再送人光蛋，他才放回一分給對方。梁文煥也要送光蛋，其後我不許他再送，才在兩局比賽中讓回兩分給對方。澳門球員一向打球，全不留情，一分不讓，人情便不實人情，尤以陶英爲甚，故有「孤寒波」之稱。

歷史講得太長篇，現要講的是攻球理論。一個攻球員，必須有一兩板守球，在比賽遇到勁敵時，才要來心定，如一板也不能守的球員，在比賽時常怕對手反攻，處處加以提防和顧慮，打法就不同。

（四九）

兩華會聯合小組 今日討論 韓隊訪港

【本報訊】華協、足聯聯合會，聯合邀請外隊訪港委員會，今（廿六）日下午六時，假華協會所召開會議，商討辦理韓國足球隊在港作一場表演賽問題。

韓國足球隊，定下月前往南斯拉夫，作世界盃足球複賽，將于回程經港返韓時，在港作表演賽。韓隊最近且有電報拍給華協、足聯表示願意在港作一場比賽，並採納港方所提六四分賬的條件，尹期定十一月一日。華協、足聯聯合邀請外隊委員會接到韓隊電報後，乃定今（廿六）日召開會議，商討一切事宜。（國）

上海 鴻運樓 菜館

本館業經全面改組徹底革新謹訂於本月廿七日下午二至五時敬備茶點招待各界 六時正式開幕 恭請 徐季良先生揭幕 韓審濤 李麗華 石燕 小姐剪綵 屆時敬祈同業先進各界友好光臨指導 恕不另柬 上海鴻運樓菜館謹啓

正宗滬菜 豪華禮堂 大宴小酌 冷氣充足 上海時鮮 四季名菜 蘇州細點 經濟小吃

四大保證：不用須料 絕對新鮮 價廉物美 服務週到

九龍金巴利道香檳大廈二樓·電話：六八五三一

敬啓者本公司謹訂于九月二十六日（星期二）遷往德輔道中式拾伍號三樓新址營業 貴客賜教敬希移玉爲荷

章記公司啓

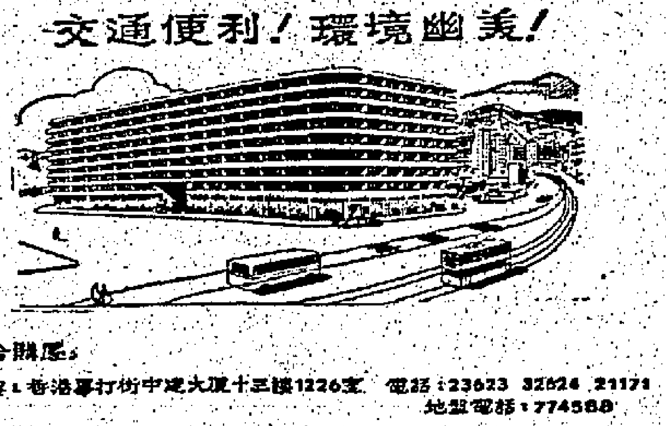
電話：三〇九五二二 三六二九一 二六三三二 二六三〇九

最理想的住宅區！ 北角（麗池左鄰）

多寶唐樓

住宅 由$8,316.—起
舖位 由$29,480.—起

分期付款★分層出售
交通便利！環境幽美！



說明書備索

洽購處：萬宇樓：香港畢打街中建大廈十三樓1226室 電話：23623 32824 21171 地盤電話：774588

百麗 PETRI 全能相機

完全自動 鏡頭銳利 機身精巧 優点特多！

快片轉捩傷膈免光測腦電
楚清光對動自得便撥一捷
備設光閃確準門快單簡

總代理：東方影具公司

九龍藥堂啓事：

老醫士陳鶴超，手術十分漂！內、外、跌打、病，即時隨藥銷。

九龍上海街三三五號

港九中醫師公會會立

港九中醫研究所 招第九屆男女研究員

本所歷史悠久，集港九名醫担任導師，研究課程實用，學費低廉，限收研究員二十名，額滿截止。

十月二日開學 章程函索面取均可

學務主任陳存仁 副主委區海天

監督伍卓琪

所長譚寶鈞 副所長陳建邦

所址：香港灣仔莊士敦道八十六號四樓 電話：七七一九七八

白露明小姐說：

「我愛紅牌咖啡精 一 香濃適口味津津」

紅牌咖啡精是由純淨上等咖啡提製而成品質高貴即沖可飲

總代理：公利洋行

柳屋 髮膏

含維他素·養髮特效 純植物性·芬芳不膩

各藥房百貨店均有售

總代理：協成泰行

如刊登本報廣告者 請撥電話：二二一 二六〇接洽

星馬開始訂購年貨 港工業品去銷活躍
日本貨價最近提高對港貨有利 但日恢復賒賬輸印將影響頗大

【本報訊】本港工業產品行銷星馬，已隨季節而轉旺。據貿易商消息：星馬入口商已開始向本港訂購年貨及各種冬季貨品，如：棉織品、塑膠器皿、搪瓷、電池、鋁器、布料、水靴、牙刷及文具等，均有不少新訂單到港，且有一部份上價貨由星以三七易貨外匯轉銷印尼。惟日本與印尼統出貿易，又恢復賒賬方式，此對港貨之行銷，不無影響。即在星馬市場，日本貨，亦成爲港貨之勁敵，除一部份香港工業產品，因價廉物美，日貨無法競爭外，棉織品、化裝品及玩具等則競爭甚烈。但日本貨價最近提高，對港貨將有良好影響。

據星馬方面商家，近來紛紛向日本發出訂單，訂購年關需求的貨品，其中包括布料、雜貨、日用品、電器、化裝品、玩具及各種裝飾品，該等貨品大部可在十月中旬以后運到，因此以后日本貨輸入將更活躍。

今年商家訂購的日本年貨，料將比去年增加，由于大陸貨來貨普遍減少，一般暢銷貨色皆未能滿足市場的需求，而且依照當前的情形看來，在短期間內，大陸貨輸星將難望增加，故商乃向日本輸入彌補大陸貨供應減縮，商家訂購日本貨亦較具信心。

據悉：日本貨的訂價，最近甚爲穩定，部份特別暢銷的貨品，約起三巴仙，其他則換揚半至一巴仙，日貨貨類多數稍微提高，據說是因爲工資調高，生產成本提高增加之故，今年日本廠家普遍採取現貨政策，係過去甚少有的現象，但是該政策對各地的入口商是有利的。日本貨的訂價，比歐洲產品仍然低下，星歐航線減費退價，歐洲貨入口成本已普遍增加，另一方面，日星航線減費則未正式宣佈提高，入口成本照常，其競銷方式亦因之加強。由于商家增加訂購的結果，今年日本年貨的入口量，據商估計，將會比往年增加十巴仙。

對於印尼方面，日本爲爭奪市場，以將有利印尼付賬的方式，賒貨給印尼，日本大藏省於本月十五日正式指出，日政府正考慮以延期收賬辦貨准許日本貨運銷印尼，此種貿易方式即如過往的記賬式貿易辦法無異，在一九五七年間，日本政府曾取銷日貨以記賬式輸往印尼，迄今尤未全面恢復，但今年四月間，日本政府已特別批准一宗紡織機器以延期收賬方式輸往印尼，此後又有一批價值一千一百萬元的電報機，六百萬美元的製紙機器等批准由日運印，目前又有鐵路軌，及更多的紡織機器在討論中，但迄現時爲止，日本大藏省仍未能決定是否可繼續以延期收賬辦法輸印。但最近，日本大藏省已有意實行全面恢復日貨以賒賬方式運銷印尼。日本政府之所以批准日貨輸印賒賬，乃是印尼的外匯儲備有好轉之勢。據日本指出：去年來印尼嚴格管制輸入，並接受美國、蘇聯及西德等援助後，其外匯儲備稍有改善，而日本政府近月來外匯的國際收支不斷逆轉，非促進貿易不足以彌補逆差，對印採賒賬貿易辦法是會對日本有利的。

台紗新貨昨充塲 港市價仍然堅穩

【本報訊】昨日棉紗市，因爲公衆假期，交易甚少。但因臨近中秋節，一般紗廠、布廠、針織廠休息，俾工友歡度秋節，故比昨日紗廠恢復碌淡棉紗，倍見頻忙。現時，港紗的供需情況是緊湊的，織布用的B字紗，屬於調高，每包比上週高五元至十元，十六支由八九〇元升上九〇〇元，廿支坂硬九三〇元及九四〇元，卅二支分別推高爲一、一六〇元及一、一二〇元。

A字紗以及棉梳紗，廠盤尚未有變化，卅支飛魚紅玫瑰、駱駝同按一、〇〇〇元，金杯太空人A、足球同爲九八〇元，卅二支飛魚、紅玫瑰均按一、二六〇元，金杯按一、二五〇元，足球按一、二四〇元，牛精梳紅玫瑰一、三九〇元，金杯一、三七〇元，香港一、五六〇五，金塔梳飛魚、紅玫瑰同按一、五〇〇元，四十支飛魚、紅玫瑰均按一、五六〇元，金杯按一、三五〇元，牛精梳紅玫瑰一、四九〇元，彌陀佛、天官、金杯同按一、四七〇元，香港一、四六〇元，金塔梳紅玫瑰、飛魚、順風同按一、五八〇元。

台灣紗新貨昨日沖塲，但因產區出口定盤拔硬，故本港市塲現貨做價仍然拔穩，十支赤坎樓每包七六五元，廿支赤坎樓八八五元，紅運、燈塔同沽八八五元，廿一支日月潭八九〇元，包成八二〇元，竹鶴、赤坎樓、燈塔、紅運成七七〇元，日本卅支俱報硬九〇〇元，卅支四光彩虹成八四〇元，卅二支赤坎樓一、一〇〇元，紫光、黑白同成一、〇〇〇元，紫光、黑白同成八二五元。

巴基斯坦紗做價軟順，雖然現時底貨已薄，但執主恐防來途應先推出，十支飄魚每包八二〇元，GTM八〇〇元及七九五元，廿支駱駝車八九〇元，繼跚杯八四〇元，飛躍八一五元，彩虹八〇〇元，廿一支孔雀牌九二〇元，太子九一五元，鎖匙箭九〇五元，星月八九〇元，那撫八七〇元，飛躍八六〇元，飛躍八一五元，廿二支馬波仍要一、一九〇元，GTM一、一八〇元，弓箭一、一六〇元。

快巴紗現貨仍緊，台灣卅支曉光每磅一元零分。

布匹行市，大勢尚無振作，日本扣布「二〇〇三」每匹卅元〇八角，大陸扣布跳鯉每匹卅元〇五角，大鵬卅二元五角，龍頭卅三元二角，寶貝卅二元，金城斜布廿八元，港斜布八四×四八C級每匹廿五元及廿四元七角，六六×四六斜布每碼六角〇五。

白紡仍然俏秀，日本三桃白紡每碼成一元三角，富士龍白紡成一元三角五分，「一九〇一」白紡成一元四角五分，免漿免燙「M．C．R．一一〇〇」白紡一元五角五分。（紡）

米行三日無開盤 今市必暢盛
泰國明年出口米須在曼谷輾磨 高棉糙米暫停出口對港無影響

【本報訊】本港米行秋節放假，一連休息兩天，即連上週末共有三天，無大盤成交。將於今（廿六）日照常開市，預料其市情必然暢旺，價雖大漲。因二、三盤商餘存之米倘都結賬出倉，而泰國米盤漲後亦已轉定矣。據曼谷方面來信稱：泰國有關部門官員曾於日前舉行會議，討論關於當今大米糧事，斯次會議結果，通過兩項具體辦法，即：第一停止批准內地開設新火礱之米糧，第二，明年度輸出之米糧，應悉數在曼谷碾磨。

會議所以主張停止在內地開設火礱之原因，係因當今的內地火礱，設備簡陋，其所碾米質欠佳，不適合輸銷外國，然會議有一項附議，即要批准內地開設新火礱，則應以其設備標準爲主。由於上述原因，會議進一步指定明年度輸出之米糧，應以在曼谷碾磨者，因此，才有優質米糧輸出外國，關於此一點，會議認爲執行並不困難。

目下曼谷米市，糙米倘保守，白米則呈呆滯，原因：係因菲律賓交貨日期延緩影響，昨「半糙白」者每担較前減三銖，米坐亦有的既已羅入而又罷出現象。計「莫賓」大糙上者每担八十銖，中者七十八銖，「烏汶」蚕者每担七十六銖，「南邦」庄每担七十四銖，上庄糙米每担五十九銖，中者每担五十七銖，上庄糙碎每担五十三銖，中者每担四十八銖。

白米首波生上者每担一百零六銖，中者一百零二銖，五波生上者每担九十九銖，中者九十六銖，十波生者每担九十四銖，十五波生者九十一銖，廿波生者每担八十八銖，廿五波生者八十四銖。一半糙白大米每担存八十銖，上庄米坐每担七十五銖，中者七十三銖，米碎上者每担六十四銖，中庄者每担五十八銖。

又訊：高棉有關當局，鑒於印尼菲律賓等國，需要大批米糧，爲預留金塔各類糧米，供應兩國需要，前日公佈暫停商營糙米及糙白米碎牛等貨輸出。金塔米糠今年輸出貨額極多，除抬高出口外匯外，出口數額亦受限制。但是緬甸米糠新貨來途將較前增多，而暹米碎牛，泰緬文米等貨，均可代替，對有關貨品市況，影響尚微。（日）

台副食品多種 新貨續有充塲

【本報訊】秋節後之雜貨市，仍能蓋過人意。查南韓木耳早已登塲，其在現貨疏挾市，今更逢有有泰國蝴蝶莊再度扯購，市情續告扳堅，中上貨每担亦沽好至八百五十元，特靚貨且高成至一千元。

隨東崇元枝（荔枝乾）上市後，梧州新荔枝乾亦有運到從塲，每担以二百六十元之成價沽出。本年度之新鶴墩（？）運到上市，同梧州新貨每担以二百一十元之成價沽出，由於新貨源源漲境，影響存貨欲急於求售，現下之一、二、三級福州蜜棗，每担售價均爲二百一十元。天津上蜜棗每担沽一百五十五元，次二五十桶，每担成五十級天津蜜棗沽一百四十五元。又一級福州每担成七十五元。筍茸七十桶，每担成七十元。又正牌合興菜粒七十五箱，每担成四十三元，二級貨沽二百一十元，三級貨沽二百零五元。

日本秋菇減有從塲，銷情仍然暢活，每担成價堅持二千零五十元。

台灣副食品有數種新備運到，其市銷相當活躍。新備筍絲有三百桶沽出，每担成價爲四十五元，筍尾八元四角。（金）

上等軟膠 市仍疏渴
花廠需求甚急切

【本報訊】本港塑膠花工業復興之結果，目前抑蘊生上等軟膠原料缺乏之現象。各廠對此已大表關切，如最近將來原料供應不能獲接續，則生產可能受影響。幸而世界來貨報跌，本港市價尚未因疏渴而上升。在本港塑膠原料入口商，近日稍常保存有限之存貨，而鑒於需求之殷切，自不免將存貨優先售予老主顧者，因此，接受影響者爲新交易及銀期較遠之塑膠花廠，目前本港八、九家塑膠原料入口商，已分別由英國，美國，義大利，加拿大，及西德輸入，預料不久即有大批貨到以應需求。

豆子市呆淡
黃豆交投更冷靜 烏豆當暢亦難振

【本報訊】豆類市況一片消沉，無甚生色。黃豆市大勢推淡，小金元黃豆較有成交，現倉貨每担拆成四十一元，新大連黃豆現貨每担拆三十九元，成五角或三十九元，藏倉金貨交疏落。

豆，亦作有少量拆出而已，倉交現貨每担拆三十九元五角至四十元。遼大連貨豆盤價按三十五元，未開成交。美國二級貨豆現貨拆四十一元欠行。

烏豆雖屆當銷，惟大宗交易仍呈冷落，本港行客稍進者並非大宗，上海大粒青仁烏豆，每担拆沽二百元。天津烏豆有數十包拆出，每担拆成三十八元。泰國烏豆中上貨每担拆三十七元至三十八元，中等貨祇拆三十五元。南韓大烏豆十月付船貨每担價格仍爲七十八元，現倉貨普拆九十四元至九十五元。

還來由於本港瓜菜價昂，故綠豆在本銷上較爲暢活，因可作餸菜助之用，新貨綠豆每担拆沽六十元，雜糧綠豆每担拆四十元。眉豆市亦平平無奇，泰國上等白眉豆沽出二十包，倉交現貨……

台上月對外貿易 進出口均有增加
外銷產品退稅辦法已修正公佈

【本報訊】台北航訊：本年八月份輸出入結匯金額，外貿會統計完竣發表：輸出總值一一、一九三、〇〇〇美元，較去年同期增加六六．八%，輸入總值一六、九五二、〇〇〇美元，較去年同期增加三三．一%，進出口沖抵後，出超四、三四一、〇〇〇美元。

又本年一至九月份輸出總值，共爲一三六、七七五、〇〇〇美元，輸入總值共爲一二四、一六四、〇〇〇美元，八個月出超金額，共爲一千二百六十一萬一千美元。

八月份進出口數額俱有增加，出口方面，較去年增加五一．四%，結匯金額計爲八六三〇、〇〇〇美元，米仍無出口，良間一般出口，已突破一千萬美元大關，計爲一二、六二〇、〇〇〇美元，較去年同期增加七九．一%，其中增加金額較大項目，計有香蕉、化學品、水泥、五金、木材製品、紡織品等；惟海產品、蔬菜罐頭、媒及瀝青等稍有減少。八月份輸入項目中，增加金額較大項目，計有礦五金、原棉、舟車零件、原油及燃料油、化學原料及西藥等。減少金額較大項目，計有化學肥料、食物及飲料、中藥等。

又：行政院新聞局息：行政院於九月十九日公佈施行修正外銷品退還稅捐辦法，該辦法係財政部呈請行政院第七二〇次會修正通過者，茲錄該辦法全文如下：

修正外銷品退還稅捐辦法（五十年九月十九日公佈）

一、政府爲獎勵工業品外銷，特參照現行有關稅法之規定訂定本辦法。

二、本辦法所稱經辦機關爲海關、稅捐稽徵機關、鹽務總局。

三、外銷品退還稅捐，以貨品業已外銷，並將所得外匯依照政府規定結售指定之銀行者爲限。

四、外銷品退還原料稅捐，以下列五種爲限：（甲）進口關稅。（乙）隨進口關稅帶征之防衛捐。（丙）港工捐。（丁）貨物稅。（戊）鹽稅。

五、退還進口關稅帶征之防衛捐及港工捐，應隨退還關稅辦理之。

六、外銷品退還稅捐所用原料，分主料副料，按各類外銷品廠製正當情況所需原料數量由外銷品退還稅捐審議小組訂定退稅標準，惡以退還稅捐：（甲）主料於成品出口時，依所需原料數量計算應退稅款。（乙）副料於成品出口時，按出口價格核定退稅標準，並依各地稅所比率分別計算應退稅款。

前項退稅標準，應由外銷品製造廠商（以下簡稱外銷廠商）造具「製造成品使用原料數計算表」送請經濟部核轉財政部審定之，退稅標準已經財政部核定者免辦。

七、外銷廠商依本辦法規定申請退還原料稅捐時，應自成品報運出口（以出口申報單上所載之海關放行日期爲準）之翌日起六個月內檢附原料稅捐證件（副料部份免附）及海關出口證明之出口證件等，向原繳稅捐機關申請退稅。其已經財政部核定退稅標準者，得逕向經辦機關申請退稅。

使用原料如非外銷廠商直接採購者，應將原採購入轉售於該外銷廠商之證明文件一併呈驗。

八、授信機構得申請財政部核定設立保稅倉庫或工廠，依本辦法之規定辦理外銷品退稅事宜，其實施辦法另訂之。

九、外銷廠商對於使用原料應繳之進口關稅帶徵之防衛捐及貨物稅、鹽稅、港工捐，得向經辦機關申請記帳，並按下列規定之一辦理保證手續。（甲）向經辦機關提供一年以內到期之公債担保。（乙）授信機構設立之保稅倉庫或工廠，由授信機構統籌辦理担保。

十、成品外銷期限依左列規定計算：（甲）依第七條規定申請退還稅捐之原料，以在成品出口前一年內進口（以進口申報單上所載之海關放行日期爲準，以下同）或出廠者爲限。（乙）依第九條規定申請稅捐記帳之原料，應自進口或出廠之日起一年內製成成品外銷。（丙）授信機構設立之保稅倉庫或工廠，其保稅原料自進口至外銷沖帳，最長不得超過二年。

十一、捐稅記帳或繳現之外銷品原料，其成品不能外銷或逾限銷者，依下列規定辦理：（甲）稅捐記帳之原料，其成品不能外銷者，除向保証人追繳應繳稅捐外，并自記帳之翌日起至稅捐繳清之日止，照記帳稅捐額按日加收滯納費萬分之五，該項滯納費，應併由稅捐保證人繳納。（乙）稅捐記帳之原料，其成品自外銷期限屆滿之翌日起，逾限在六個月內外銷者，准予免征滯納費，按應繳稅捐額百分之七十核退。（丙）原料稅捐繳現之外銷品，自外銷期限一年屆滿之翌日起六個月內外銷者，按應繳稅捐額百分之八十核退。（丁）外銷品原料所列捐耗數量內有用價値部份應征稅捐者，准予免繳滯納費。

十二、外銷品原料因故復運出口或改爲內銷者，依下列規定辦理：（甲）依第九條規定申請稅捐記帳進口之外銷品原料，在外銷期間內，經財政部核准復運出口者，免征進口稅捐（包括貨物稅在內）。（乙）稅捐記帳之原料，在外銷期限內申請改爲內銷者，應先向經辦機關將記帳稅捐如數繳清，取具繳稅證一併申請財政部核辦，經財政部核准改作內銷者，免征滯納費，但以其成品不能外銷之責任非屬本國廠商者爲限。（丙）授信機構設立之保稅倉庫，其進口原料存倉期間未超過一年，於出倉前經財政部及外匯貿易審議委員會核准內銷或復運出口者，免征滯納費。

十三、已報運出口之外銷品，因故退貨復運進口者，免征成品進口稅捐，應仍按原納稅款征之原稅捐，但出口時已退

十四、凡稅捐繳現或記帳之原料，外銷廠商應自成品報運出口之翌日起六個月內檢附有關證件，逕向經辦機關申請退稅或沖銷記帳稅捐額，將除授信機構保証責任，其逾限申請補辦退稅手續者，自申請補辦限屆滿之翌日起至申請退稅之日止，應按退稅稅額每日加收滯報費萬分之五。

十五、不能具備繳稅憑證之外銷品，其使用原料，得由外銷廠商申請財政部核准退稅，但其原料如屬應繳稅者，以確爲國內不能生產必需由國外輸入者爲限，並照第六條規定計算外，除該項原料之稅類及用料數量，准依成品出口前六個月內同一種外銷品之退稅標準計算：（甲）照成品出口前六個月內同一種原料之平均完稅價格百分之七十核計應退稅額。（乙）不能依前款規定計退稅額時，由經辦機關逕行估定完稅價格照百分之七十核計應退稅額。

十六、核准退稅物品，應按其外銷品可以採用數額同一目的用途之原料，或使用原始原料加工之製造者，均以其按率退還外銷品稅捐之數額繳納千分之五業務費，由經辦機關征收之。

十七、本辦法施行細則，由財政部另訂之。

十八、本辦法自行政院核准公佈之日施行。

由港運北婆食品 已獲准通融入口
一律可趕及秋節前應市

【本報訊】此間貿易商昨接北婆羅洲聯號電告：北婆羅洲政府爲防止霍亂症侵入，正積極採取各項預防措施。上星期六政府突公佈限制香港、大陸、澳門、砂勝越四地多種果品食物入口，頗使許多商家受到嚴重打擊，因大批已運尾閭之香港食物蔬果及中秋月餅等，如被禁入口而退回香港，將遭受重大損失。中華商會當局以雜誤人民安全當局懇求通融辦理，但當局處理由而加以拒絕。但當地商會深恐商人，心有不忍，乃再三向政府陳情，竭力交涉，終獲政府同情，由政府批准，予以特別通融辦法辦理，凡在九月十六日（星期六）以前從香港運出之貨物，所較來北婆之食品貨物，在九月廿二日以前抵達本洲者，均准予入口。（日）

香港單位投資

	買	賣
首期	一．〇九	一．一七
二期	〇．八五	〇．九一

工商簡訊

△武藏蒸餾酒，大粒貨一千粒×二五粒×二五〇公絲，每包成一〇〇元。行內拆頭保持爽活，德國貨一百×二五〇公絲瓶庄，每瓶成十一元五角。

△山杜草，英國貨久靜之後，昨市開始活動，成交五公斤，每公斤成二百六十五元，盤勢平穩。

△安息散銷，德國貨五十公斤桶庄，每公斤成三十元二角，市道平穩。

△維他命丙粉，歐洲貨一公斤庄，每公斤成三十六元。

豈蔻年華

今年六月學留國出已羅保結年童他是娜妮鄉成學 …

天今年六學留國出已羅保、結年童他是娜妮鄉成學、立王李審已現女家鄉的識、容肌嫩嬌春青她人可美豈、有不春下逢重別久在美柔、候時的談交目四們他在時、飄的間而約不景的麗美、顯在心底頭。很缺秘的麗容美對娜妮、名有會用天每道知她單簡、保能確皂香士爵的料香貴、嬌外份她令煥澈顏容持麗

英國 御用 製造

用 爵士香皂 妳會更可愛！

錢價通普 皂香族貴

邵氏出品偉大愛情文藝巨片 快樂 嘉禾 大排長龍 連日狂滿

導演 羅臻

原名【租妻記】 樂蒂 陳厚

合演：喬莊 馮毅 吳家驤 …

與卿相處無但覺肌香 君問諸情深 難斷今宵緣

樂蒂陳厚十萬張簽名照贈完爲止

監製 邵逸夫 製片 周杜文 原著 楊天成 導演

桃花江 好日子 伊人

大觀明 京英

訂座電話 六四八 七五〇

明天四場 峨嵋武俠巨片

神雕俠侶 三集

聯樂 梁醒波 南紅 江雪 上官筠慧 林蛟 石堅

續集 神鵰俠侶 四集

今天起正場後映 全部七彩 紅爐火

今天公餘場映 巨型片 八大盜

演主 士健 縮鶴

明公餘場寶劍飛龍

中央 香港 光明 ……

豈七劍五龍門

出品 文藝 電影 公司 一國

導演：胡鵬 良工

藝園

第三劇場 美女金槍 大英烈傳

第二劇場 荔聲粵劇團 全體合演

第五劇場 麥秀光表演 粵曲歌唱 功氣 柔腸 俠骨

第四劇場 亞福對錯馬票 小俠紅蝴蝶

第一劇場 血浴紅酒

動物園 機動遊戲 兒童園地

南美巴西馬戲團

地點：黃大仙

便利觀衆

今日兩場 七時正 九時半

空中飛人 地球飛車 驚心駭目

觀衆口勝過報紙宣傳 老幼咸宜 請勿錯過

金國 新英 明國 金華 台舞 京 際

大成影片公司超特巨獻

伊士曼七彩巨片

今天第六天

紅爐火

監製 柏家關 製片 劉志堅 導演 李顯 作曲 關

任劍輝 吳君麗 歐陽儉 李香琴 劉克宣 任冰兒 聯合主演

樂宮‧後天獻映 即日開始定座！

洛遜德 卻格拉 斯桃樂 菲瑪 朗露 嘉莉 蓮瑟 約歌 頓

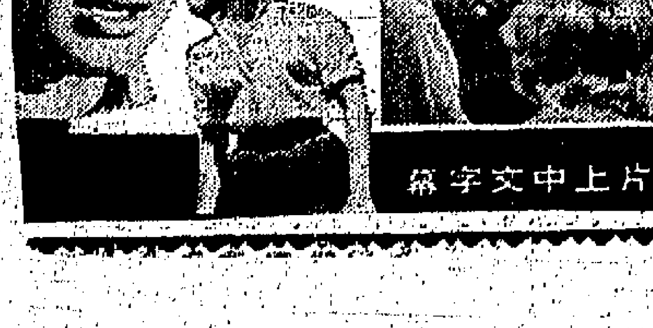
血染夕陽紅 THE LAST SUNSET

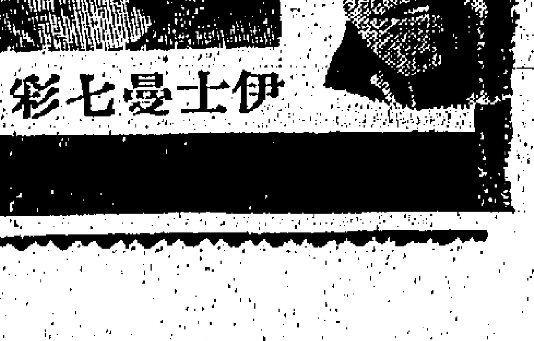
伊士曼七彩

大場面！大陣容！大廝殺！

注意 四場時間 兩點半 五點四 七點半 九點八

西部片的皇牌





環球國際鉅獻 片上中文字幕

香港之夜四主角

尤敏、王引、司葉子，寶田明

電懋與東寶合作攝製的「香港之夜」，是由這港日兩大製片機構各派出旗下紅牌影星聯合演出。片中的四位主角尤敏、王引、司葉子與寶田明，都是港日影壇數一數二的有名人物，為千萬影迷所喜愛的明星。

尤敏從事電影工作已有九年歷史，這位玉女明星由甫踏入影壇至今，不僅老年的觀眾愛護她，成年及青年的觀眾無不喜愛她。自從她以「玉女私情」及「家有喜事」兩片連獲兩屆亞洲影后後，更是大紅大紫起來，這次日本電影界對於獲得玉女影后合作拍片予以特別重視，在「香港之夜」拍攝時，曾大事宣傳，後來該片在日獻映時，東寶公司曾邀請她前往主持獻映禮。公映後，獲得一致好評，因此，影后的聲譽，更在日本影壇響亮起來了。

在「香港之夜」片中，尤敏飾演一位西餐店的店員，經同居的日籍的舞娘介紹，認識了日本記者寶田明，他對她一見鍾情，極力追求她，本來，她對日人並無好感，是有原因的，但為了他曾助她找到了已失散多年的日籍母親及合她的愛真是一片誠心，甚至他以前的女友司葉子也為此而決心退出情場，撮合這一對異國人的發展良因姻緣，不料，未婚夫被調到越南去採訪戰訊，一去竟成永別。尤敏演這個悲劇女主角，對她細膩的演技，可說演來非常成功，可說恰如理想的人選。

提起王引，誰也知道他是國片影壇的一位性格巨星，他演技的爐火純青，也是眾所週知的，所以三十年來他能越演越走紅，無人可出其右。在這片中，他飾演一位已退隱的老殺人，是尤敏的親生父親，好，他對這位世姪女亦如同己出的特別愛護，後來經過他請求寶田明幫助，才使尤敏得赴日與早已離散的生母團敘，更可以說是他有意使一對異國情人得以成眷屬，自然他不會意想到悲劇會降臨這一雙異國情侶的身上。從一個觀眾都說，王引演此角色都能成功的，他演這個勝任有餘，日本報界人士對這位名不虛傳的中國性格巨星超卓的演技，也讚嘆不已。

至於司葉子與寶田明兩位日本明星，本港的觀眾對他倆並不陌生，近年多來，觀眾曾看過他們主演的不少片子，尤其司葉子，年前東寶在港舉行的一項電影節時，她曾與日本BB北明美前來參加，所以觀眾對這位日本著名女星更有好印象。相信許多觀眾都得承認，司葉子是一位非常端莊淑麗而又美麗的典型日本女性，她是由廣播電台而進入電影圈的，已經有七年影齡，主演過五六十部影片之多。

本港觀眾也曾看過她主演的「日本誕生」、「黑暗街大決鬥」、「愛情之都」、「戰國群盜傳」、「金石緣」、「寶玉女」等片，現在她是日本二十位賣座女明星之一，更是東寶旗下的一塊金牌，她和寶田明合作拍片最多，可說是一對銀幕好搭檔。司葉子在該片裏飾演寶田明的愛人，後來知道他對尤敏之愛出於一片真情，而且她來港遊玩時，更認識了尤敏，竟成為知己，二人一見如故。她明白愛情不能強求，於是決定自己退出，反撮合尤敏與寶田明的一段情緣，並且還幫助尤敏找到失散的母親，使母女相逢，她的演技造詣很高，演出表現看來，非常出色。

寶田明在日本影壇有「性格小生」之稱，現在這位新進小生近三年來大紅特紅，是以東寶製片當局對他非常看重，他有瀟灑的風度，演技天才橫溢，加以外型英俊，氣派不凡，這便是他在日本影壇紅得發紫的成功因素。他主演過「愛情之都」、「金石緣」、「吻」、「寶玉女」、「太平洋風暴」、「一夜情流」、「龍虎門」等片，都是在本港上映過的他主演的片子。他現在演出這部「香港之夜」新片中，就是飾演故事中男主角——日本記者，邂逅尤敏後便愛上了她，極力追求，對她一片痴心，終於獲得過去的愛人司葉子的諒解，與她及王引二人的助及鼓勵，可是，他卻不幸因公殉職於越南戰場，不能共諧白首，一對異國情侶，怎不令人感嘅呢？

緊張大師希治閣最成功傑作「火車怪客」中一幕

花利格蘭加、露芙盧曼、羅拔獲加聯合主演。

影壇巡禮 行者

「香」片為國際合作結晶

中、日合作彩色巨片「香港之夜」，自推出後，港九兩院天天爆場，創國際合作片成功的新紀錄，從前一般製片家，對一片中用兩種言語的作法，誰也不敢嘗試，現在證明此一困難是可以克服，只要片子好，觀眾一樣是歡迎的。

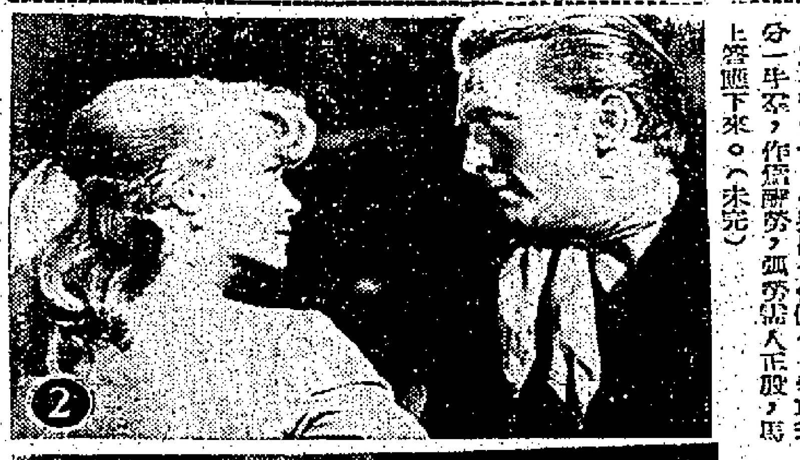
中秋佳節名目繁多

尤敏、葉楓、林黛、王萊等，輪流舉行迎月、賞月、追月之宴，東道次序，抽籤決定，但東道有四個，節名只三個，尤敏提再加一個十七日的「送月」，雷震也報名參加，隨時又來一個「惜月」的名目。

黃錦娟不能等東光

前德同文公司的「兒女恩仇」，只要東光返港即可續拍，現在事實證明不可能了，因為黃錦娟已經定于十月七日再赴美深造，彼方學校硬性規定，逾期不留學位，黃小姐不能等東光了。

血染夕陽紅



㈠貝根山牧場那天來了一位陌生大漢，自稱是奧隆和（郝維‧格拉斯），要求借宿一宵，稍舒江湖跋涉。牧場主人孤勞（約瑟頓）因事入城，孤勞的太太貝兒（桃樂菲瑪朗）出來見客，四目相接，竟是相識，原來貝兒未嫁孤勞之前，原是奧的情人，祇因奧多疑善妒，弄得貝兒與別人跳舞，一怒之下，從此分手。

㈡貝兒念舊情，准奧留宿一宵，貝兒千金美茜（露露蓮），年方及笄，情竇初開，見奧一表人材，竟爾愛慕之意。貝兒冷眼旁觀，窺破女兒心事，很不舒服。

㈢翌日凌晨，孤勞醉返家，告訴妻女，已做成一宗買賣，要馬上把牛群趕到鄰馬鎮交易，可惜欠缺趕牛郎，奧自動請纓，助一臂之力，但提出一個條件，要取五分一牛群，作為酬勞，孤勞為人正直，馬上答應下來。（未完）

今日播音節目

香港：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公眾活動報告，國語新聞，特別報告。三十分名伶與名曲。五十八分天氣報告。九時錄音轉播昨晚國語節目。十五分「北調精華」。四十五分點唱節目「空中小郵差」。十一時少女應知「我的愛人就是你」。十二時報時，故事演講「倩女情俠」。三十分漁民天氣預告，連續性廣播劇「午間」、「風塵三俠」第三回大結局。一時報時，時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。三十分粵曲選唱。二時國語新聞，特別報告。

皇后 下期獻映 性格巨星 查理士羅頓 英倫巨星 羅拔溫希 聯合主演 片上中文字幕 怪艦爭霸戰 UNDER TEN FLAGS

麗聲 下期獻映 派拉蒙香艷浪漫歌舞片 紐約貓王 英俊歌星 皮禮士利 主演 人人渴望 人人重來 百看不厭 戎馬香宵 本片名曲十支瘋魔全港 祗聽「木偶」的心，一值回票價！ 全部七彩 片上中文字幕 G.I. BLUES TECHNICOLOR

皇都 下期獻映 意大利艷星之王 愛琵蓮和路達 莎利斯 烏加斯 托納西 合演 而大古馬羅閣後 群美女 祇看草地肉搏一場 已值回票價！ 片上中文字幕 伊士曼七彩！ THE BACCHANALIA OF TIBERIUS

華納曲折神秘緊張奇情巨片 緊張大師！ 希治閣 導演成功傑作！ 片上中文字幕 火車怪客 法庭快期地點 英俊生角：花利格蘭加 冶艷女星：露芙盧曼 性格小生：羅拔獲加 聯合主演 STRANGERS ON A TRAIN

皇后戲院 皇都戲院 辦事處 由即日起遷回 皇后大道中三十一號 陸海通大廈六樓 電話：廣告部三六二七一 經理室二三五八五九

新華 豪華 新華 美高梅 三大牌明星 下期隆重獻映：桃色愛情社會悲喜劇 桃色公主 莎莉麥蓮 羅蘭夏 積士鶴 健士 桃色學校 瑰麗彩色 追求到香閨 窗外寶行肉 片上中文字幕 TWO LOVES

如刊登本報廣告者 請撥電話二式一六〇接洽

京華 玉女春心 最後一天

普慶 今明最後兩天 法國出品 米芝露摩 根 萊夫 華倫 聯合主演 特藝七彩 片上中文 雜技團情殺案 OBSESSION 明天上午十一時 白蛇新傳 沙漠蛟龍

太平 環球 北域 油麻地 華樂 龍城 金星 多麻 平 明天聯映 邵氏出品 林鳳 陳雲 編導 失蹤少女 林鳳 呂奇 麥基 麥玲 彭鵬 李月清 吳嘉 高 江寶 超 龍剛 張英才 李敏 林艷

工商日報 資格够老 消息快確 言論公道 出紙多張 只售一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

YARDLEY 麗月

社會名士最講究儀表，不特別注重剃鬚不僅要快捷舒適，而且要光潔漂亮，不遺餘鬚，以他們不僅選用「月麗」剃鬚皂。

其中有適合個別鬚髮與皮膚狀況所需的鬚皂，而且亦均愛用「月麗」鬚後水（對於皮膚敏感者則用特製之幼嫩皮膚水）。

剃鬚皂‧鬚後水

剃鬚碗皂—剃鬚膏—剃鬚皂條—免掃剃鬚膏—多泡剃鬚膏

市聲

吞·劍·五·百·次·奇·人

在一班驚心動魄的表演中，年青的助手拿起一把利劍，讓觀眾看過以後，然後用力向他的佩帶的身體插去。男人們看得瞪目結舌，有些女人則發出驚叫，和甚至昏倒。

這被利劍插進身體的人，初時在臉上露出一陣痛楚。一會兒，利劍的尖端由他的胸部透出來。但他並沒有倒斃地上。他的助手把利劍抽出來，他安然無恙的繼續生存。

這個奇怪的人，是荷蘭籍的茂遜透福。這個名字是世界語，是「奇人」的意思。他一生作這種表演，恰好有五百次。

他於一九一三年出世，自幼就習印度苦行僧所擁有的瑜伽術和催眠術控制力。長大後他研究瑜伽術和催眠術。他在瑞士表演時，世界才第一次聽到他的名字，那時他已經有身體都是被利劍穿過的疤痕。有時利劍是由背後向胸前刺去，有時則由前後插去，但後來他並不怕刀劍的神力似乎無故消失。他被利劍在裡面把喉部刺傷。

表演都不過是騙術。但這種懷疑很快就被否定。由一羣醫生組成的委員會，替他作X光檢查之後，證明利劍是穿過他的身體。

他們的報告說：「由身體側面插入的利劍，恰好避過他的胃部和脾部，但劍絲在穿過身體時，大概經過一個內臟，並且繞過他的肝部，和依他避開他的脊骨。「由背後插進的利劍，確是由胸前走出來，但是沒有傷害他的右肺。」

英國醫學雜誌「刺絡醫學刊」，亦曾經在此事。它有一篇文章，證明利劍確曾穿過他的身體。

他們的報告說：人們害怕他的表演會使人產生恐怖的心理，特別是禁止他公開表演。瑞士政府禁止他以公開表演的方式入境的地方。

但是他仍然可以在私人的地方表演。在一九四八年五月，他在一個私人地方開始作吞劍的表演。

有人以為他的表演都是騙術的，他對表演這些奇技，是想宣揚「世界和平友愛」的理想。不過，他每次表演都是獲得酬報的。他自己認為有神奇的力量，他要人們看到！（亮芽）

牛髮劑的發明

在公元一九〇九年，生物學家菲騰第一次進行了花粉人工授精的實驗。他把附花的花粉點在雌蕊頭上，造成了授精的結果。這正式發現植物荷爾蒙打下了基礎。

到了一九二八年，生物學家杜特和諾溫僥成功地提煉出來，為植物荷爾蒙物質，正式把它命名為「AUXIN」。近年來這方面的研究日益進步，現在不單只可以在生物體中提煉，並可以在實驗室中人工製造。

日本日宏化學藥品廠在十年前由偶然的機會，從醫藥品中發現了一種「ATONIK」素，經過東京大學八倉助教授的詳細研究後，製成植物荷爾蒙劑已成為農家的必需藥品。目下這種植物荷爾蒙劑對水稻、蔬菜、果樹等增收，和品質改良，有巨大的效果。

在製造ATONIK當中，科學家們竭力研究其主要成份的效用。在偶然機會中發現ATONIK效用巨大的消息傳到海外後，瑞士、希臘、香港、巴西、台灣、馬來亞和東南亞地區，亦紛紛採用，尤其是在台灣的農家都普遍採用。

ATONIK起的根本作用。用之於植物，此種作用促進其發芽、發根、生長和結實旺盛和迅速。這就是動物的細胞和植物細胞在構造上雖有不同，但ATONIK試用於動物細胞時，它也同樣對動物細胞起同樣的「賦活作用」，所以學者們對試用ATONIK藥素於動物和人類體內的醫療作用，感覺興趣甚濃。

經過多次實驗結果，發覺如以ATONIK主要成份對頭皮脫毛症患者作皮下注射，有顯著的治療效果。從來市面上有各色各樣的生髮藥劑，所以由植物荷爾蒙製成的生髮劑，是一種新途徑。生髮作用程序，雖各各不同，但以促進細胞原形質流動，增加毛根的活力，而起生髮作用的，實屬首次的發現。

日宏化學藥品廠將此ATONIK藥素加以精練，再混合其他藥品製成一種新產品，命名「香靈頭力生髮劑」，在日本各大學醫院臨床實驗所得到的臨床報告，有下列的效果：

德島大學醫學院皮膚科的藥川教授說使用了「香靈頭力生髮劑」後，其生效比率甚高。雖然因人有所不同，但一般於使用十天後即開始見效，剛作用全無。以前醫學界對脫毛症的局部療法多用物理治療，倘血治療，一直以來不得其法，以往所用的藥物治療，其中的皮膚刺激，促進血行，即能加強對頭皮的「賦活作用」，使脫毛症的生髮，是可期的。對於脫毛症的人們，試一個發明無異是他們的希望和光明。（廣）

清初之薙頭劫

·甸軒·

清初江南人反抗剃頭，百萬生靈，盡喪於此令者，竟為鼻攏分子之「明」奸，實漢族之敗類也。但其全家亦為抗清志士所屠。

滿清入關第二年，隨佔領江南之後，下令薙頭，且嚴言「留髮不留頭，留頭不留髮」，猶今之「口號」也。江南人認為大辱，紛起反抗，死者以百萬計，其禍甚烈。後太平天國起義，雖力倡恢復明制，命人蓄髮以恢復當年之舊，頭髮雖屬一髮之微，但雙方爭之者，實則民族仇恨之所結也。我讀史有「剃人頭者，人亦剃其頭」一語，想即起於此時，然滿人未曾剃頭，彼固不欲為漢族所剃也。

清主入關之初，於漢族衣冠，似不重視，對投降諸將，仍任其束髮於頂，戴漢冠，長袖寬服列朝，分之面目，左右序立，涇渭分流，各不相犯。詎有漢族敗類孫之獬，首先薙髮，以博清廷之寵，清帝甚為獎勵，一時效之者頗眾。

原野，明山東淄川人，孫之獬者，明末曾任翰林院學士，仕清後，力勸清人實行剃髮之令。清主入關，江南人以其首倡薙髮，恨之入骨。清人乃遣孫之獬巡撫江南，蓋欲用漢人治漢人也，此實為清人之陰謀……

[illegible]

滿漢相爭，竟以一髮之微，死者以百萬計。孫之獬全家老幼數十口，無一倖免，計殺孫某等，以慰冤魂云。

腦子的自由

·南窗集· 杜東莊西

腦子一個，事象萬千，人的思想周遊六虛，無所弗屆，這就是我們腦子的自由。

有了腦子的自由，才可以因應複雜的事象，反之，就要為複雜事象所困擾，或淪於事象之後，變為茫然無知。聰明者變了愚者，才智之士成了庸庸之眾，正是如此。

所以，經常保持自己腦子的自由，是思想界的第一義。即在常人，腦子是一切行動發號施令的中樞，中樞不能發生作用時，就會陷於昏妄昏容。思想界，包括研究者、設計者、決策者，尤其是要緊隨這個領導中心，才會對問題深入，才能夠綽有餘裕。

可是我們的腦子，它會比我們的眼珠子值得多，所以我們不能讓它有意外的侵襲，無謂的纏擾，要它集中，要它清明，要它隨時可用，要它發出更大的作用。

然而，對我們腦子侵襲纏擾的事物太多了！我名之為大魔鬼，小魔鬼。那些就是外在的物欲，物欲把我們的腦子誘惑、分散、左右、支配，那些魔鬼是明顯的，有齊備修養的人，可能會克服過來的，可是，還有一些，似乎並非魔鬼而也損害我們腦子自由的東西，那就是不必要的忙。忙有兩種，一種是必要的忙，一種是不必要的忙。問題在於有時分不清，因為分不清，所以往往以不必要為必要。例如應酬，有些應酬是非去不可的，有些會是非開不可的，但另一些呢，無謂，多餘。假如為了無謂多餘而應酬開會，那不是不必要的忙嗎？為了不必要的忙，使得腦子停滯了，要想一下也騰不出時間，找不出機會，這樣生活下去，腦子不是失掉作用了嗎？

但肉體的不自由，連腦子也不自由。這種生活，已超過了忙的限度，已到了亂的程度。如果他是一個政務官，一個設計者、研究家，要不能不放棄他的一切去應付忙，應付亂，這將如何得了？自由發於自動，有了自動的餘裕，才有腦子活動的自由，不幸而生活長期處於被動中，人的最高的作用，成了被動的支配，一天應酬完了，開會完了，睡到床上，這一天活動算是完了，作為一個非用腦子的人，難道說一天的寶貴時間這樣完了嗎？

這是一宗十分值得悲傷的事情。老子說的：「治人治事莫如嗇」，這個「嗇」，就是儘可能節省無謂的消耗，讓腦子和精力多一點迴翔的餘地，也就在這餘地中，產生些新發現乃至新發明。不然，務務終日，所得到的究竟是些什麼呢？這就是人生的意義嗎？就是人生的努力嗎？

一些人就是這樣生活下去的，一天幾個應酬，一天幾次開會，不。

腦子一個，事象萬千，人的思想周遊六虛，無所弗屆，這就是我們腦子的自由。

俳兒

南宮搏

冒犯

不久，西承乾問：

「你們的不然恐嚇，他們怎麼會選你的？」

「我會唱，還會別的舞蹈呀，怎麼他們不選我呢？」她不服氣，大聲地說。

「涼州舞是正宗的啊！所有的考試，都是以涼州舞為標準。」太子也正經地說。

「我是進了東宮才學涼州舞的！我不相信，每一個人一出娘胎就會跳涼州舞。」

這最後一句話逗得李承乾大笑，彎腰，無法繼續舞蹈下去。

「有甚麼好笑？」她立定了，稚氣地望住太子！但是，在一轉眼之間，她立刻發覺了自己在太子面前太沒有禮貌！在宮廷的守則上，這是犯規的，她因此而不安，忽促跪下來，改口說：「太子，我冒犯了——」

他的手仍然捉住她的手，當她跪下的時候，太子用力一拉，原想要她拉起來的，可是，他的發力與作兒跪下同時，因而失去了均衡，她被前扯之力拉倒在地上。

「啊——」她叫嚷。

李承乾迅速地蹲下，讓她扶起來。她悠悠地睨了一眼，隨即笑出來，她的笑是明朗的，充滿了青春氣。

「作兒——」他溫和地呼喚她的名字……（四）

中秋感懷

·文瑞·

長空萬里照嬋娟，王孫輾轉夜未眠；
孤島白頭撫更短，那堪明月又重圓。
落閒陶怨知多少，荒島棲遲歸難遂；
世事滄桑休再問，結爐人境自參禪。

象棋逸話

古以棋為下，據西京雜記載：「八月四日，竹下圍棋，勝者終年有福，負者終年疾病。」又方術記云：「有十二棋卜，黃石公用之行師，萬不失一。」今日所流行者，為唐代牛僧孺所創，是即象棋之流傳，已非一日。

碑史載：宋太祖於陳橋兵變前，亡命西嶽山，遇詩人陳搏與道者下棋，一時豪興勃發，欲參加其間，陳曰：「勝則如何？」太祖曰：「如余收以華山為酬！」結果，棋敗數局，即將華山以為賭注。太祖黃袍加身，陳入說，出下此棋，太祖遂詔華山免征稅，以重諾言。因此，後人傳有「一局棋失華山」之說，至今猶傳其詩。

盛行，有明一代，太祖與中山王徐達，在莫愁湖弈棋，徐達勝，太祖以湖賜之，並築樓於湖上，御筆題曰「勝棋樓」。樓上懸一聯語，其中以王琳琳一聯為最有名：「大江山還我圖畫，一局棋，終成六代；湖開煙水，爛醉酒，英雄入淦湖。」（漁翁）

半壽著地帶

丹尼

牙齒健康運動週昨已開始。

行「追月會」。

牙齒健康運動週昨已開始。行「追月會」。

擦擦後的一項節目，應該是「緊牙咬做人」！

××

追！拚命去追，有一天，當你們在家裡團圓地舉行賞月時，你會覺得，你終於追上了！

××

港九自發生霍亂以來，死十五人。數日來已無患者，亦無懷疑患者，也無受隔離者，新聞處發言人也說霍亂已真正的被控制。

剛從大陸日死逃港的一個大學生說：廣州市民八個月來已不知肉味，每人每月僅配售菜類七分錢，生油二兩，每人每年僅配售土布一尺一寸。中小學生，大都赤腳上課。

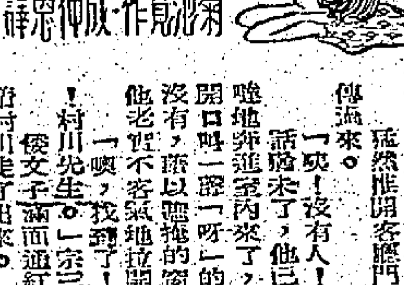
被控制得更緊的，還有出入口旅客的「打針紙」，因為香港仍被名為「疫埠」。

××

難怪香港「代客排包」店舖，敢千在貨，昨晚在修頭球場寫，勝日皆是了。

第三個吻

菊池寬作·成仲恩譯



捉迷藏 五

宗三步作兩步地走上樓梯，但不見蹤影又跑了下來。「還是樓下可疑哪！」他這樣想而推開客廳門的時候，傳過來：

「唉！沒有人！」活該來了，他已可以聽見蹤跡來走進客廳來了，村川過門口時一跟「呀」的一聲時間都沒有，就躲到那裡窗帘就從他的身後不客氣地拉開。

「一噢，找到了！找到了！」村川先生。」宗三大叫。

俊文子滿面通紅地也跟宗三一道走出來。

「哦！俊文子姐也藏在這兒嗎？」發獠呀！發獠呀！

宗三比前還緊扯高嗓子叫。

「發獠甚麼？」他村川也抗議說。

「發獠的！發獠呀！兩個人都躲在一處！姐姐，你說不是麼？」

宗三大聲叫，還在窗帘後面的京子，忽然走下扶梯的腳步聲一般走出來了。京子和美智子出現了。

「宗三，怎麼了？」京子問。

「姐姐，發獠呢！村川先生和俊文子姐躲在一處哪！」

「唉！躲在那兒？」

「躲在這幅窗帘背後啊！他們兩個躲在一起哪！」

俊文子紅透耳根，孔目不立着，「這是我沒有關心俊文子小姐躲在這裡的，就算躲在一處，又有甚麼不好？」

「不行哪！發獠哪！兩個大人躲在一處，很滑稽哪！姐姐，不是麼？」

京子沒出聲，目不轉睛地注視着飛紅了臉，站立着的俊文子。

「這沒甚麼不好啊，就算兩個人躲在一處也可以哪！」

美智子照例又反對哥哥。

「對了！這沒甚麼不好嘛！」

村川這樣說着，把窘着紅西裝的美智子抱了起來。

「那末，村川先生跟俊文子也該決定誰當鬼吧！」

彼村川抱在身上的美智子說。

「拳不必划啦，是村川先生首先被捉住的，好，就當了他！村川先生，你當鬼！」

宗三終於妥協了。

但是俊文子不知怎的顯得十分沉默，坐在安樂椅上，茫然俯視着青色的地毯。

「那末，我們去躲吧！姊姊！」

美智子想拿京子的手，京子卻狠狠地把她推開。（廿）

凌波學士

·凌翁·

四、心血追償慈海悸

洪佩之以程杭生同意延蘇卓亭為其表弟蘇福授課，將崇其益至宏，無妬意，徒敬之。自是蘇卓亭又每夕到洪府，一齋課教師矣。蘇卓亭授課時，不循常軌，於授課之前，大發一番議論，如「藝術革命，打倒古人羣，另具新境，作現代藝術化之說」。凡作畫時，切不可存有窠臼中逸氣之腐化思想，方足以成為現代革命畫之偉人云云。語時，興高采烈，口沫橫飛，以鳴其得意。惟林瑞芳林瑞明二人，年皆幼稚，以其陳義高深，皆茫然莫解。當授課之始，洪佩之，且其母畫課外窺聽之，或不以為然，以授課時間未遽議論，而學生亦未之聽。

程杭生每夕授課，其時間在前，蘇卓亭則在後，故二人每夕留時間甚短。而程杭生為避免疑跡計，授課畢，即先行而去，使蘇卓亭無從攻擊其行蹤，以免其妒忌之口。彼蘇與洪佩之預為之計也。蘇卓亭以授課將一月，無法追近美人，恨之不置。一日，同濟社社員某君，為美洲華僑，以叔娶多時，復乘航渡美，程杭生與蘇卓亭偕至碼頭送行，親友成集，依依惜別。而偏某君從握手被手，宜為其法程杭生之術，以謀當面問偏某君以鴻向之舉送行者，程杭生送之，佩之因而問之，以為是已。

程杭生送行歸後，以蘇卓亭向程杭生探詢佩之之事，惟與洪佩之交往之狀，乃與程杭生曰：「前日某女士至碼頭送行之舉，先生何苦為之？今見當之手，亦多見其熱心。」程杭生曰：「刪除我身此社，本其一刪除分子，何以多計之有？」偏某蓋何為之方式？舉於社之前，而共產之手段也，此社之名，而共產之手段也，是於社之名聲殊有玷，應用何法以保存社譽？」

任雷名長，其資格十分當，將一社之重，本以為社之福也。

蘇卓亭之意，欲借此組織，以作將來選舉之地步也。但選舉雖為多數，而借助社團，須其組織健存，名譽良好，始能有效。否則，其效甚微也。（廿四）

都城 仙樂
長龍鏈 今天四場 不加價
歷向幕潮 九七五時半正 九四時半
香港之夜
尤敏 主演 寶田明 司葉子
全部伊士曼七彩
人悲離合歡有 月陰晴圓缺 是一曲斷腸
A NIGHT IN HONG KONG

參加「香港之夜」測驗遊戲，免費乘泛美公司飛機遊覽東京，恭送「新力牌」錄音機收音機，及名貴禮物，詳細辦法在都城、仙樂兩院公佈。

樂都 紅磡 道成
昨晚滿映 比比 七彩中文
神仙鶴 12點半

東樂
祇映今天五場
派拉蒙王牌武俠巨片 ·特藝七彩中文·
龍虎山生死鬥

東方 百樂門 新世界 麗斯
今天仍映 草莽英雄
靈與慾 Elmer Gantry 七彩美國片
河怒
連日滿座 三劍俠之子
今天四場最後 春色無邊滿天下

金陵 國民 金華 新舞台
海盜 風流
還君一點相思淚
恩愛
蓋世奇俠
綠林女紅男
蜜運
呂蒙正祭灶

中央
今天五場 甜姐兒
明日 萬古流芳

祇今四場映 兒女作冰人
羅劍郎 周坤玲 馮寶寶 李香琴
浪子妖姬

油麻地 選映一天 大証妻兒
任劍輝 鳳凰女 洗劍勵 麥炳榮
多情夫婿 力証妻兒 賢良淑婦 含冤繫獄

北河 選映一天 小千金
林家聲 梁醒波 周坤玲 歐陽儉 馮寶寶
小小女兒 精靈兼鬼怪 頂包老婆 祖金一百塊 老爺急症 奇哉無病態

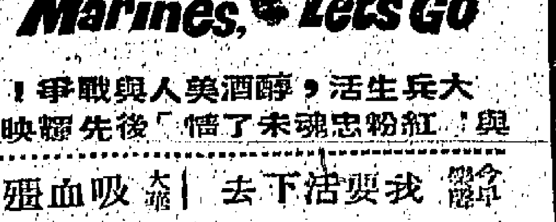
明天兩院聯映 失蹤少女

如惠刊本報廣告者：
請撥電話二弍一六零接洽

皇都·麗聲·皇后·大華·樂聲·娛樂·新華·豪華·利舞台·樂宮

今天四場仍映！
派拉蒙公司又一香豔風流浪漫巨片
桃色大廈
All in a Night's Work

特藝七彩
下期獻映

連日滿今請早
霍士新藝綜合體戰爭愛情巨片
湯李士·譚杜拉安 主演
火海忠魂未了緣
特麗七彩 片上中文
Marines, Let's Go

大兵生活，醇酒美人與戰爭！

今第四十一天獻映
每日三場 兩點半 五點半 九點正
六壯士

CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE
七彩新藝綜合 片上中文
打破開埠最高紀錄

今天繼續獻映
美高梅勾魂奪魄神秘恐怖巨片
魔宮石女

THE MILL OF THE STONE WOMEN
魔幻色彩 片上中文
只為救一個女人，犧牲無數女人！吸血魔王殘忍！恐怖！刺激！

全台滿座
今晚七時半演
仙鳳鳴劇團
白蛇新傳

今明最後
美國國際公司巨獻
特藝七彩 片上中文
新西遊記

最後獻映 環球巨片 七彩片上中文
血染夕陽紅
洛赫遜·卻格拉斯主演
即日開始定座

港九首輪影院聯合廣告

交通版

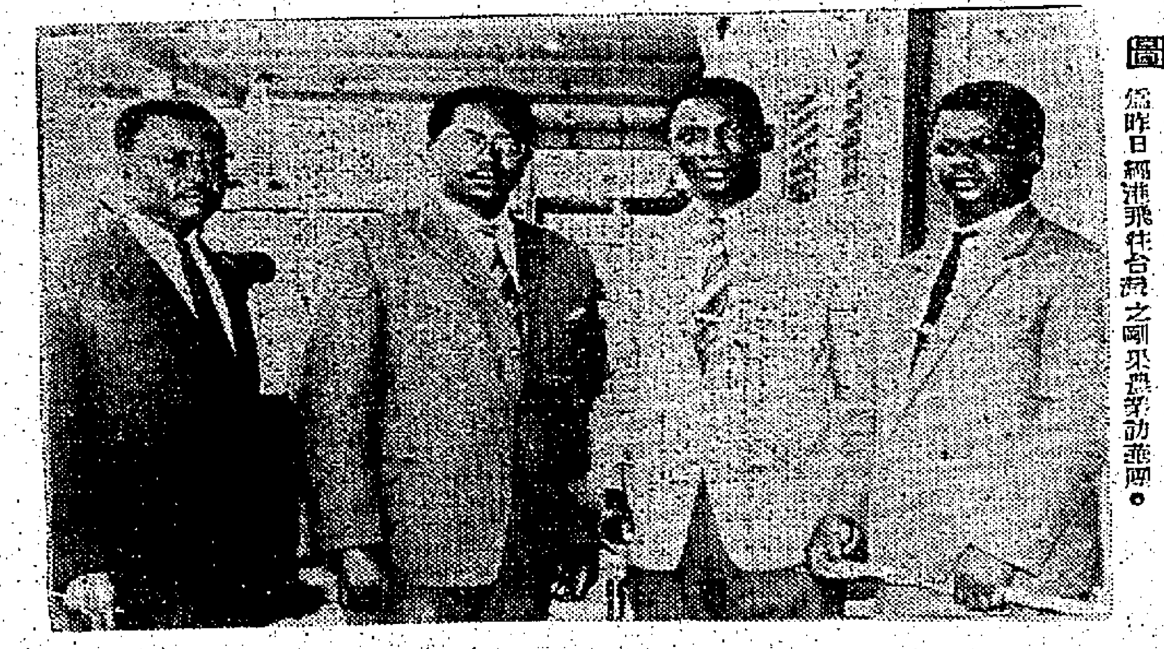
美國郵船 威爾遜總統客輪 明晨可抵港泊九龍倉即晚開菲島 格蘭總統十月一日到埠翌日同航

【本報訊】美國總統輪船公司所屬豪華客輪威爾遜總統號（PRES·WILSON）由美國開來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿七）日上午航抵本埠。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，倘時間來得及，擬定即晚離港，轉往馬尼剌。該輪在菲律賓停留一宵，按航程將於十月二日上午，可返抵本港，並定即晚離港，經日本航返美國。

該公司另艘貨輪格蘭總統號（PRES·GRANT）亦自美國載運貨物前來香港，計程將於十月一日到達本埠。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（二）日離港，航返美國。

剛果訪華團 昨經港飛台 備象牙敬奉我總統

非洲剛果共和國農業訪華團一行四人，由農業部長葉利占米率領，應中華民國政府邀請，作為期兩週之訪問，於昨日乘民航公司超級翠華號客機離港飛往台灣，留台期內，將為中華民國政府嘉賓。彼等帶有長約八尺之象牙兩枝，以備晉謁我蔣總統時呈獻，作為敬奉蔣總統之禮物。他們……



圖為昨日經港飛往台灣之剛果農業訪華團。

路德汽車公司東主 昨由日抵港

【本報訊】英國路德汽車公司總經理路德夫婦，昨日由東京乘英國海外航空公司班機抵港，路氏此行來港係作……

美大法官 經港赴沖

美國高等法院大法官貝立德夫婦，三天前由美來港旅行，昨日乘民航超級翠華號離港飛赴沖繩島，將為沖繩島最近建築完成之高等法院大廈舉行開幕典禮，並致獻詞。

圖為返台攻讀政治學之旅美華僑鄧明德。

旅美華僑子弟 鄧明德返台升學 入台大攻讀政治

美國三藩市華僑領袖鄧華倫之公子鄧明德，於日前由美抵港，昨日由港乘民航公司超級翠華號客機飛往台灣，將在台灣大學攻讀政治學系。近年來各地華僑子弟赴美升學者，為數不知凡幾，而華僑子弟回國攻讀者，可謂寥若晨星，相信鄧氏回國升學，可能是華僑子弟回國攻讀之第一人。

瑞航班機 來去乘客

瑞士航空公司航務視察員華納斯夫，在港作短期業務視察後，前（廿四）日乘該公司近採用康維爾八八〇—M型噴射機飛行遠東航線，並將訪問日本、曼谷。

澳洲法拉高公司經理法拉高在港經一週之商務訪問後，前（廿四）日乘瑞士航空公司班機由港飛往孟買。法拉高稱：渠曾在香港、日本進行推銷工作，渠計劃在遠東及歐洲作廣大之旅行，然後經美返國。

馬達加斯加 農業部長 由台抵港

【本報訊】馬達加斯加農業部長黎德加斯，昨日上午由台北乘機抵港，……

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	入塢
德星	午夜十二時開

大陸澳門截郵時間

空郵：信件下午六時；大陸、澳門：信件下午六時
平郵：信件下午一時；包裹正午；信件下午五時；日本信件下午一時

截信時間 今（廿六日星期二）

空郵：南洋、美國信件上午十一時；包裹上午十一時；伊拉克包裹上午十一時；中東、英國、歐洲、非洲信件上午十一時；包裹正午；斯堪的納維亞、埃及信件下午一時；非律賓包裹下午二時

平郵：日本包裹下午一時、信件下午二時、包裹下午一時；泰國、馬來亞、柬埔寨、北婆羅洲；錫蘭、印尼信件下午三時、包裹下午二時；紐西蘭、非濟信件下午三時、包裹下午二時；美國、中南美洲信件下午三時、包裹下午二時；台灣、日本信件下午六時、包裹下午五時、信件下午六時；韓國

明（廿七日星期三）

空郵：加拿大信件上午八時；加拿大、沖繩島包裹下午五時、信件下午六時、包裹下午五時；黎巴嫩、荷蘭、比利時信件上午九時；泰國、寮國信件上午十一時；包裹正午；馬來亞、緬甸、印度、斯里蘭卡、埃及、巴基斯坦包裹下午二時、信件下午三時

平郵：伊朗、緬甸、歐洲、非洲、英國信件正午；非律賓包裹上午十一時、信件下午一時；印度、中東信件下午三時、包裹下午二時；紐西蘭、非濟信件下午三時、包裹下午二時；澳洲信件下午二時、包裹下午三時；日本包裹下午二時；北美洲、夏威夷、中南美信件下午三時、包裹下午二時；東埔寨信件下午六時

平郵：泰國、馬來亞、北婆羅洲包裹下午五時；印尼信件下午六時、包裹下午五時；沙勝越信件下午六時；北婆羅洲信件上午十時、包裹上午九時；菲律賓信件正午；包裹上午十一時；英屬新幾內亞、新赫布里斯、非濟、新加坡、利當尼亞信件正午；包裹上午十一時

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

海外綫小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午三時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	△下午七時	直航
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午八時廿分	直航	下午八時	直航
		下午九時廿分	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
早六時半至11時半小時開一渡	早六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至七時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午九時半	經坪洲
上午九時	經坪洲	△上午九時四十分	直航
△上午九時廿分	直航	△上午十時四十分	直航
△上午十一時一刻	直航	上午十一時半	經坪洲
上午十一時	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
△中午十二時半	經坪洲	上午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	△下午三時	經坪洲
△下午二時一刻	直航	下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
△下午四時半	直航	△下午五時	直航
下午五時一刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時廿分	經坪洲	△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	上午十一時五十五分
△中午十二時半	下午二時四十分
下午二時三刻	△下午三時廿五分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者為星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開：上午六時半（逢星期日改開上午七時四刻）；下午二時五十分 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大担、赤徑、塔門。

塔門返：上午八時 經荔枝莊、赤徑、大担、荔枝莊、深涌、十四鄉。逢星期日改開上午九時半；下午五時半 直航

大澳線

香港開：下午二時 經汲水門、青山、東涌。下午四時 由西環開經香港仔

大澳返：上午三時 經香港仔至西環止；上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

預告船舶出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
神川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	廿六	太平
合和	貨船	HOPERANG	日本	廿六	香港東方
柯馬拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	廿七	鐵行
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿七	捷成
夢華士泰	客船	SCHWABENS TEIN	日本	廿七	捷成
北海	貨船	PAKHOI	臺北	廿七	太古
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿七	天祥
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
威爾遜總統	客船	PRES, WILSON	馬尼剌	廿七	總統
范士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	西非洲	廿八	渣華
興生	貨船	HIN SANG	山打根	廿八	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿八	天祥
芝本碌	貨船	TJIPONDOK	日本	廿八	渣華
連尼佳美利	貨船	LENEVERETT	星洲非洲	廿八	福來
紐約	貨船	NEW YORK	日本美國	廿八	怡和
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	廿八	太古
日出丸	貨船	HIDE MARU	美國	廿八	東來
嘉運哪芝	貨船	GLENORCHY	日本	廿八	怡和
明鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿九	美輪
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	廿九	太古
國川丸	貨船	KUNI KAWA MARU	美國	廿九	太平
文川	貨船	MUENCHEN	星洲歐洲	廿九	捷成
秀邦	貨船	SOUTHBANK	星洲非洲	廿九	銀行
印度佳美利	貨船	REBEVERET	沖繩釜山	廿九	福來
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿九	怡和
蘇丹	貨船	SUDAN	星洲歐洲	三十	太平
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲非洲	三十	捷成
嘉西亞	貨船	PRES. GARCIA	日本美國	三十	美邦
大安美	貨船	DIOMED	星洲歐洲	三十	太古
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	三十	太平
多利杜門	貨船	DOLLY TURMAN	台灣日美	三十	德記
斯雲絲	貨船	CITY OF SWANSEA	星洲歐洲	三十	銀行
新和運利	貨船	SUNNYVILLE	美國	三十	銀行
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	三十	天祥
廣東	貨船	KWANG TUNG	澳洲	十月一日	太古
波荷	貨船	BORGHOLT	美國	一日	太古
佛吉尼亞丸	貨船	VIRGINIA MARU	美國	一日	喀拉多
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美國	一日	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
泰星	貨船	THAI	日本	一日	福來
格蘭總統	貨船	PRES, GRANT	美國	二日	總統
阿利崗熊	貨船	OREGON BEAR	日本美國	二日	美輪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
文龍	貨船	MEMNON	日本	二日	太古
多江	貨船	TOURCOING	日本	二日	多利順
柯嘉德士	客船	ORCADES	菲島澳洲	二日	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES• WILSON	日本美國	二日	總統
芬湖	貨船	FERNLAKE	日本美國	二日	多利順
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	日本美洲	二日	福來
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	三日	喀拉多
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	三日	渣華
湖北	貨船	HUPEH	日本	三日	太古
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	三日	怡和
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	美國	三日	喀拉多
提綸	客船	CHITRAL	星洲歐洲	四日	鐵行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	四日	美輪
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本美國	四日	洛士利
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	五日	東來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	五日	美輪
寶來丸	貨船	HORAI MARU	日本	五日	洛士利
馬奇雪	貨船	MARQUISIEN	西貢歐洲	五日	法郵
芬之間	貨船	FERN BROOK	美國	五日	多利順
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	五日	捷成
莎班	貨船	SABANG	日本	五日	太平
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	五日	怡和
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	星洲印尼	五日	喀拉多
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	六日	喀拉多
烈蓮溫爾	貨船	NEDER WAAL	日本	六日	渣華
高棉	客船	CAMBODGE	星洲	六日	法郵
森寶華	貨船	SUMBAWA	日本	六日	渣華
緬甸	貨船	BURMA	日本	六日	太平
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	星洲非洲	六日	東來
派那士	貨船	PYRRHUS	星洲歐洲	六日	太古
布祿崙高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	台灣日美	六日	和捷
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	六日	多利順
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲吡叻	六日	喀拉多
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	七日	怡和
大之家	貨船	TIJUCA	日本美國	七日	多利順
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	星洲非洲	七日	香港東方
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	日本	七日	銀行
咕嚕璧其	貨貨	GUDRUN BAKKE	日本美洲	七日	鐵行
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	七日	太古
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	七日	天祥

預告船舶入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
神川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	西非洲	廿六	太平
爪哇郵	貨船	JAVAMAIL	美國	廿六	福來
合和	貨船	HOPERANG	新加坡	廿六	香港東方
美路士	貨船	MILOS	日本	廿七	天祥
大安美	貨船	DIOMED	日本	廿七	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國日本	廿七	總統
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿七	怡和
連尼佳美利	貨船	LENEVERETT	日本	廿七	福來
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	廿七	東來
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿八	天祥
明鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿八	美輪
國川丸	貨船	KUNI KAWA MARU	新加坡	廿八	太平
文川	貨船	MUENCHEN	日本	廿八	捷成
紐約	貨船	NEW YORK	美國	廿八	怡和
新和運利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿八	銀行
斯雲絲	貨船	CITY OF SWANSEA	日本	廿八	銀行
廣東	貨船	KWANG TUNG	日本	廿八	太古
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	廿八	太古
印度佳美利	貨船	REBEVERET	曼谷	廿八	福來
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	廿九	太平
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿九	捷成
嘉西亞	貨船	PRES. GARCIA	馬尼剌	廿九	美邦
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	廿九	香港東方
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	日本	廿九	太平
多利杜門	貨船	DOLLY TURMAN	美國	廿九	德記
羅基雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	廿九	渣華
泰星	貨船	THAI	星洲	三十	福來
文龍	貨船	MEMNON	歐洲	三十	太古
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	三十	香港東方
佛吉尼亞丸	貨船	VIRGINIA MARU	日本	三十	喀拉多
波荷	貨船	BORGHOLT	美國	三十	太古
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	非洲星洲	三十	天祥
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	三十	怡和
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	十月一日	多利順
格蘭總統	貨船	PRES, GRANT	美國	一日	總統
多江	貨船	TOURCOING	歐洲	一日	多利順
柯嘉德士	客船	ORCADES	美洲日本	一日	鐵行
阿利崗熊	貨船	OREGON BEAR	美國	一日	美輪
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	一日	福來
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	二日	喀拉多
太平	客船	TAIPING	日本	二日	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
提綸	客船	CHITRAL	日本	二日	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES• WILSON	馬尼剌	二日	總統
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	二日	渣華
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	二日	喀拉多
馬奇雪	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	三日	美輪
東英	貨船	EASTERN SAGA	曼谷	三日	怡和
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	四日	東來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	四日	美輪
寶來丸	貨船	HORAI MARU	新加坡	四日	洛士利
得利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	四日	捷成
莎班	貨船	SABANG	歐洲	四日	太平
高棉	客船	CAMBODGE	日本	四日	法郵
興立	貨船	HENRIK	山打根	四日	多利順
芬之間	貨船	FERN BROOK	美國	四日	多利順
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	新加坡	四日	洛士利
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	四日	喀拉多
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	五日	怡和
烈蓮溫爾	貨船	NEDER WAAL	歐洲	五日	渣華
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	五日	太古
森寶華	貨船	SUMBAWA	歐洲	五日	渣華
緬甸	貨船	BURMA	歐洲星洲	五日	太平
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	五日	東來
派那士	貨船	PYRRHUS	日本	五日	太古
布祿崙高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	美歐非星	五日	和捷
咕嚕璧其	貨貨	GUDRUN BAKKE	澳洲馬來	五日	鐵行
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	五日	多利順
邊麥杜	貨船	BENMACDHUI	歐洲	五日	鐵行
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	五日	喀拉多
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	非洲星洲	六日	喀拉多
大之家	貨船	TIJUCA	美歐非星	六日	多利順
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	六日	香港東方
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	六日	銀行
嘉運那尼	貨船	GLENARTNEY	日本	六日	怡和
萬諾	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	六日	渣華
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	六日	天祥
阿蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	六日	天祥
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	六日	天祥
雅德總統	貨船	PRES. ARTHUR	美國日本	七日	總統
谷德吉	貨船	GROOTEKERK	歐洲	七日	渣華
士打萬戴文	貨船	STR.VAN DIEMEN	馬尼剌	七日	渣華
邊路雲	貨船	BENLAWER	高雄	七日	鐵行
特華士泰	客船	TRAVESTEIN	日本	七日	捷成
滿特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	七日	香港東方
大寶利	貨船	THERMOPYLAE	日日	七日	多利順
海德	貨船	HALLDIS	曼谷	七日	多利順
新吉	貨船	ZAANKERK	日本	七日	渣華
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	八日	東來
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	八日	香港東方

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
賓尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
非濟	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭	（空運至倫敦）	9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.07
毛里西	（限十一磅）	10.50
沙勝越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

明日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	東京三藩市	上午零時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時五分
國泰	新加坡曼谷	下午六時四十分
國泰	漢城	下午九時廿分
國泰	加爾各答曼谷	下午十時五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時卅分
法航	東京	下午三時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時五十分
日航	東京台北	下午七時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	上午八時五十分
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時三十分
國泰	漢城	上午八時
國泰	台北東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
民航	台北東京	上午十時
德航	曼谷印度	下午四時廿五分
法航	曼谷印度	下午四時廿五分
法航	東京	下午五時五十分
日航	東京	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午五時
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷仰光	下午一時廿五分
馬航	星洲印尼	上午十時

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	東京	下午二時四十分
英航	仰光印度	下午四時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午五時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午八時五十分
加航	東京	下午四時廿五分
民航	台北	下午八時
澳航	東京	下午五時三刻
日航	東京	下午一時廿分
日航	新加坡曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
法航	羅馬曼谷	下午三時五十分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	印度曼谷	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午五時卅分
國泰	金邊緬甸	上午九時
國泰	曼谷新加坡	下午六時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
日航	東京	下午二時五十分
法航	西貢曼谷印度	下午二時五十分
法航	東京	下午四時四十分
德航	東京	下午四時四十分
印航	東京	下午六時四十時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度瑞士	下午四時
泰航	台北東京	下午一時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	抵埠時間
范士保根（貨）	VAN SPILBERGEN	日本	渣華	B 泡	上午
北海（貨）	PAKHOI	印尼	太古	B 五	下午三時
興生（貨）	HIN SANG	婆羅洲	怡和	B 泡	下午六時
柯馬拉（貨）	ORMARA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
珍斯馬士基（貨）	JENS MSK	非洲星洲	捷成	A 泡	上午
夢華士泰（客）	SCHWABENS TEIN	歐洲	捷成	A 泡	上午
芝本碌（貨）	TJIPONDOK	東非洲	渣華	A 泡	上午
嘉運哪芝（貨）	GLENORCHY	歐洲星洲	怡和	A 泡	上午十時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
安娜馬士基（貨）	ANNA MSK	美國	捷成	A 二十	上午
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西區碼頭	下午五時
斯德勞（貨）	SCHELDE LLOYD	星洲歐洲	渣華	A 六	正午十二時
新疆（貨）	SINKIANG	大洋洲	太古	北角碼頭	正午十二時
海興（貨）	HAIHING	曼谷	多利順	B 泡	上午
吉隆坡（貨）	KUALA LUMPUR	台灣日本	太古	九龍倉碼頭	下午七時
威威朗（貨）	WAIWERRANG	曼谷	渣華	B 十八	上午
湖南（貨）	HUNAN	曼谷	太古	B 十二	正午十二時
爪哇郵（貨）	JAVAMAIL	菲島印尼	福來	A 泡	上午

日本郵船公司

天祥洋行代理

攝津丸 SETSU MARU 船泊A—12泡 九月廿六日開往星加坡

島原丸 SHIMABARA MARU 九月廿八日開往西貢、曼谷

貴客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓電話四一五五一

貨代理處 合記公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話：香港二三〇一五八 九龍

顯生 往 山打根 九月廿七日收貨 廿八日開行

東后 直放 比利斯本、雪梨、墨爾砵 九月廿九日收貨 十月一日開行

東英 往 橫濱、神戶、名古屋、門司、大阪 十月五日收貨 六日開行

東美 往 石叻、庇能、吉仙、打光 十月六日收貨 開行

得生 往 曼谷、石叻、古晉、大牛、詩巫 十月十四日收貨 十五日開行

總經理怡和公司啓

超級翠華噴射客機

前往東京 每週班期三次

● 星期一 經北台

● 星期三 經北台

● 星期五 經北台、琉球

CAT

民航空運公司

九龍半島酒店 電話：六六二五〇八‧六一二八六

香港德輔道中十二號德成大廈一〇三室 電話：二〇三九一